

**UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA
INSTITUTO DE LETRAS
DEPARTAMENTO DE LÍNGUAS ESTRANGEIRAS E TRADUÇÃO
CURSO DE LETRAS – TRADUÇÃO**

**LOCALIZAÇÃO EM *DON'T STARVE*:
DA CRIAÇÃO DE NEOLOGISMOS À LIMITAÇÃO DAS INTERFACES GRÁFICAS**

RAFAEL DA COSTA RORIZ

Brasília – DF

2017

RAFAEL DA COSTA RORIZ

**LOCALIZAÇÃO EM *DON'T STARVE*:
DA CRIAÇÃO DE NEOLOGISMOS À LIMITAÇÃO DAS INTERFACES GRÁFICAS**

Trabalho apresentado ao curso de
Letras – Tradução da
Universidade de Brasília como
requisito parcial à obtenção do
título de bacharel em Letras –
Tradução.

Orientador: Prof. Bruno Carlucci

Brasília – DF

2017

*“O SENHOR é justo em todos
os seus caminhos e
bondoso em tudo o que
faz.”*

Salmos 145:17 (NVI)

Resumo

O mercado de jogos digitais é um dos que mais vêm crescendo na indústria do entretenimento. Com jogos mais complexos e enredos longos e muito bem-elaborados, trabalhos de localização tornam-se cada vez mais essenciais para que jogadores do mundo todo possam desfrutar de uma experiência mais completa e imersiva no mundo dos *games*. No decorrer deste trabalho, serão analisadas as questões mais pertinentes ligadas a essa modalidade de tradução, levando em consideração a localização de cerca de 3.200 segmentos de texto do jogo *Don't Starve*. A localização pode abranger diversas áreas, desde questões literárias, como a criação de novas palavras, por exemplo, a questões estéticas e técnicas, como a limitação do espaço onde o texto localizado será inserido.

Palavras-chave: localização; jogos digitais; neologismos; *Don't Starve*.

Abstract

In the entertainment industry, digital gaming is one of the most thriving markets. With games becoming more complex, with longer, well-crafted plots, localization is becoming increasingly essential for players around the world to enjoy a more complete and immersive gaming experience. Throughout this work, the most pertinent issues related to this modality of translation will be analyzed, taking into account the localization of about 3,200 text segments from the game *Don't Starve*. Localization can cover several areas, from literary issues, such as the creation of new words, for example, to aesthetic and technical issues, such as the limited space in which localized text will be inserted.

Key-words: localization; digital gaming; neologisms; *Don't Starve*.

Lista de Ilustrações

Figura 1. Wilson, o nobre cientista, na tela de seleção de personagem.....	10
Figura 2. Reação de Wilson ao examinar uma castanheira.....	10
Figura 3. <i>Lesmarugas</i> (esquerda) e <i>tartaracol</i> congelado (direita).....	28
Figura 4. Wilson sendo atacado pelo <i>Quacken</i>	30
Figura 5. <i>Presticartolizador</i>	33
Figura 6. Wilson ao lado do <i>Caichorro</i> com a boca aberta, pronto para receber itens...34	
Figura 7. <i>Morsenhor</i> e <i>Morsinho</i> sendo atacados por dois cães invernais.....	35
Figura 8. Texto abreviado nos botões do menu de configuração de controles.....	36
Figura 9. Texto sobrepondo limites da interface (esquerda), texto adaptado (direita)....	37
Figura 10. "Save As Preset" (esquerda) foi traduzido apenas por "Salvar" (direita).....	37
Figura 11. Pitaya no mundo real (esquerda), fruta escamosa em <i>Don't Starve</i> (direita).	39

SUMÁRIO

INTRODUÇÃO.....	8
1. O JOGO <i>DON'T STARVE</i>	9
2. FUNDAMENTAÇÃO TEÓRICA.....	12
2.1. Localização e o Mercado de Jogos Digitais.....	12
2.2. A Localização de Jogos Independentes.....	16
2.3. Localização VS Estudos da Tradução.....	18
2.4. A “Domesticação” e a “Estrangeirização” de Venuti.....	20
2.5. Tipos de Neologismo.....	22
3. LOCALIZANDO <i>DON'T STARVE</i>	25
3.1. Relato de Tradução.....	25
3.2. Neologismos.....	26
3.3. Menus e Interfaces Gráficas.....	35
3.4. Questões Pontuais Acerca da Tradução.....	38
4. CONSIDERAÇÕES FINAIS.....	40
BIBLIOGRAFIA.....	41
APÊNDICE 1 – LISTA DE NEOLOGISMOS.....	44
APÊNDICE 2 – TRADUÇÃO.....	47

INTRODUÇÃO

A localização de jogos digitais independentes, isto é, jogos de baixo orçamento desenvolvidos por equipes pequenas que não contam com o apoio de grandesadoras, é um assunto ainda um tanto obscuro no âmbito acadêmico. Apesar de o termo “localização” estar ganhando cada vez mais espaço no âmbito dos estudos da tradução, o diálogo entre a teoria e a realidade do mercado de videogames, no qual a localização está inserida, ainda é um tanto escasso.

O presente trabalho tem por objetivo apresentar uma proposta de localização para parte do jogo *Don't Starve*, desenvolvido e publicado pela empresa canadense *Klei Entertainment*, ressaltando os pontos considerados mais pertinentes durante esse processo. Na fundamentação teórica serão abordados textos de Anthony Pym, Frank Dietz, entre outros, acerca do processo de localização, na tentativa de se estabelecer um paralelo entre essa prática e os Estudos da Tradução. Além disso, será feita uma breve reflexão quanto aos conceitos de “domesticação” e “estrangeirização”, de Lawrence Venuti, nos quais atuais modelos de localização encontram algum respaldo. Tendo como base os estudos de Peter Newmark a respeito da tradução, será exposta, ainda, uma classificação quanto às diferentes categorias de criação neológica propostas por ele em seu livro *A Textbook of Translation*.

Ao final do trabalho, encontra-se anexa a tradução de cerca de 3.200 segmentos de texto retirados do jogo, bem como uma tabela contendo todas as palavras classificadas como neologismos e suas respectivas traduções.

1. O JOGO *DON'T STARVE*

Don't Starve foi lançado inicialmente para computadores em 23 de abril de 2013, desenvolvido e publicado pela empresa independente *Klei Entertainment*. Fundada em 2005 por Jamie Cheng, em 2009 a companhia era composta por apenas onze membros¹. Desde a data de seu lançamento, *Don't Starve* já foi versionado para diversas outras plataformas, incluindo *PlayStation 4*, *Xbox One* e *Android*, apesar de ter sido oficialmente localizado apenas para o francês e o japonês.

Don't Starve é um jogo de sobrevivência no qual o jogador é lançado em um mundo desconhecido cheio de criaturas selvagens, ciência, magia, perigos e surpresas. Por meio da fabricação de itens e do gerenciamento dos recursos disponíveis dentro do mundo do *game*, o jogador deve desenvolver ferramentas, armas e preparar alimentos para continuar vivo e tentar escapar de um mundo sombrio.

O jogo conta atualmente com quinze personagens jogáveis², dos quais o jogador pode escolher apenas um para cada aventura. Cada personagem é único e possui diferentes habilidades e fraquezas. Wilson, o nobre cientista, é o personagem principal. No início de cada jogo, um novo mundo é gerado de forma aleatória (*procedural generation*³) e cada personagem interage de forma diferente com cada um de seus elementos, tendo seu próprio vocabulário e opinião acerca do ambiente e das coisas que o cercam.

1 "Q&A: Klei Founder Cheng Discusses Shank, Animation, Repression". Gamasutra, 2009. Disponível em:

<https://www.gamasutra.com/view/news/25698/QA_Klei_Founder_Cheng_Discusses_Shank_Animation_Repression.php> Acesso em 14/11/2017.

2 Personagens que podem ser escolhidos pelo jogador ao início de cada aventura.

3 O mapa do jogo é gerado aleatoriamente através de um algoritmo, o que garante que nenhum mundo seja exatamente igual a outro.



Figura 1. Wilson, o nobre cientista, na tela de seleção de personagem



Figura 2. Reação de Wilson ao examinar uma castanheira

O tempo no jogo é dividido em turnos de dia, que se estende do amanhecer até o início da tarde, entardecer, o fim da tarde, e noite, hora em que o sol se põe e o jogador

precisa encontrar ou produzir uma fonte de luz para não ser morto por criaturas noturnas. Além disso, o tempo também se divide em estações. A primavera e o outono, estações mais amenas, compreendem cerca de 20 dias dentro do *game*, e o verão e o inverno, apenas 15, já que são extremamente difíceis para o jogador por conta do calor e do frio intensos.

Além de se preocupar com seu nível de saúde, o jogador também precisa gerenciar a fome e a sanidade do personagem. Cada personagem possui valores iniciais diferentes para cada uma dessas características e as consequências por não mantê-las em níveis aceitáveis são severas. Caso os pontos de fome cheguem a zero, o jogador começa a perder pontos de saúde, o que pode causar a morte do personagem caso também cheguem a zero. A baixa sanidade, por sua vez, causa alucinações e vertigem, fazendo a tela balançar e dando uma aparência ainda mais sombria ao ambiente, por meio da intensificação dos tons de vermelho e da diminuição da saturação das outras cores. Caso o nível de sanidade permaneça baixo por algum tempo, o personagem começa a ser atacado por suas próprias alucinações.

O jogador precisa lidar com todas essas questões ao longo da partida, cuidando sempre para manter seus níveis vitais altos, o que pode ser feito principalmente através de alimentos preparados a partir dos recursos encontrados no jogo. A aventura acaba quando o personagem morre; todo o progresso feito pelo jogador é perdido e um novo jogo precisa ser iniciado.

2. FUNDAMENTAÇÃO TEÓRICA

2.1. Localização e o Mercado de Jogos Digitais

Não há como negar que os jogos digitais se consolidaram como uma das principais fontes de entretenimento no mundo globalizado. Inúmeros avanços tecnológicos possibilitam que pessoas de todas as partes do mundo conectem-se umas às outras nos mais diversos tipos de *games* através da internet e, com versões localizadas, cada uma dessas pessoas pode aproveitar esses jogos em seu próprio idioma, desfrutando de uma experiência muito mais completa e satisfatória.

As grandes desenvolvedoras de jogos estão centralizadas no Japão e nos Estados Unidos. Dessa forma, há uma grande produção de jogos em japonês e inglês, fato que, somado a narrativas e enredos cada vez mais complexos, contribui para que a localização exerça um papel fundamental para a divulgação e a popularização desses jogos, permitindo que tenham mercado mesmo em países com línguas maternas distintas.

O termo “localização” está amplamente difundido e já está consagrado entre profissionais da indústria de software e videogame (SOUZA, 2015). De um ponto de vista mais técnico, o termo é utilizado para caracterizar “uma combinação específica entre região, língua e codificação de caracteres” (tradução livre⁴).

Dentre diversos outros fatores, o rápido avanço da tecnologia, um maior acesso a ferramentas de desenvolvimento de software e a popularização de dispositivos eletrônicos vêm contribuindo para que a indústria de jogos digitais tenha uma relevância cada vez maior no setor do entretenimento. Esses jogos, ao contrário do que se pensa tradicionalmente, não são consumidos apenas por crianças e adolescentes do sexo masculino, mas também por adultos e idosos de ambos os sexos (SHIOTANI, 2015).

Hoje, esse mercado é o que mais vem crescendo na indústria do entretenimento, superando até mesmo os números da indústria cinematográfica e faturando bilhões de dólares. Para se ter uma ideia mais clara, em 17 de setembro de 2013, o jogo *Grand Theft Auto V* (Rockstar North, 2013) arrecadou a quantia de US\$ 800 milhões ao redor

4 “a specific combination of language, region, and character encoding” (ESSELINK, 2000, p. 1).

do mundo somente nas primeiras 24 horas após seu lançamento (THIER, 2013). Em apenas três dias no mercado, o *game* já havia vendido 16,5 milhões de unidades, chegando à surpreendente marca de US\$ 1 bilhão (BUCKLEY, 2013).

Além das grandes desenvolvedoras, como *Nintendo*, *Game Freak* e a já citada *Rockstar North*, principalmente nos últimos anos, com a popularização dos computadores portáteis e o advento dos *smartphones* e *tablets*, um grande nicho de desenvolvedores independentes vem sendo formado. Os *indie games*, ou jogos independentes, vêm ganhando cada vez mais espaço no mercado de jogos digitais, sendo vendidos e disponibilizados em lojas virtuais de aparelhos móveis, ou vendidos como cópias digitais em plataformas de distribuição para *desktops* e *laptops*. Propostas criativas, roteiros originais, artes bem desenhadas e trilhas sonoras encantadoras são apenas algumas características que conquistam cada vez mais jogadores para esse tipo de *game*, que desfruta de uma maior liberdade de criação e é menos suscetível a grandes pressões do mercado.

De acordo com um estudo realizado no Reino Unido, profissionais de múltiplas áreas são cada vez mais requisitados para trabalhar na indústria dos *games*. O setor precisa de equipes diversificadas e qualificadas que podem reunir centenas de pessoas para projetos grandes, incluindo programadores, artistas gráficos, animadores, *game designers*, roteiristas e compositores de trilha sonora (LIVINGSTONE, 2011). A diversidade desses profissionais cresce ainda mais quando se pensa em localização, abrangendo tradutores, revisores, dubladores e até equipes inteiras especializadas na localização de jogos.

No Brasil, apesar de estar em alta e parecer promissor, esse mercado ainda sofre com diversos problemas, desde projetos de lei e decisões judiciais que visam proibir a distribuição e a venda de jogos⁵ até questões tributárias e de direitos autorais que devem ser avaliadas mais profundamente. Há ainda uma quantidade muito pequena de estudos sobre o mercado brasileiro de jogos, o que torna um diálogo entre setores como a indústria, a academia, a mídia e até mesmo os próprios jogadores praticamente impossível (FGV/RJ, 2011).

5 "Projeto de Lei quer proibir filmes, séries e games que "profanem" religião". UOL, São Paulo – SP, 2017. Disponível em: <<https://jogos.uol.com.br/ultimas-noticias/2017/10/04/projeto-de-lei-quer-proibir-filmes-series-e-games-que-profanem-religiao.htm>> Acesso em: 25/10/2017.

Dado o atual cenário da indústria de videogames, com uma baixíssima produção de jogos nacionais e uma alta importação de jogos estrangeiros, tanto em mídias físicas quanto em cópias digitais, percebe-se que a localização desempenha um papel fundamental para que os jogadores brasileiros possam ter uma experiência mais semelhante à de jogadores dos países de origem dos *games*. Isso porque, como afirma Fry, os produtos localizados devem manter “a estética e a sensação do conteúdo produzido localmente” (2003, s.p. apud MANGIRON e O’HAGAN, 2013, p. 70). Segundo Souza (2015), existem três tipos de localização:

- *Localização “Box and Docs”*: nesse tipo de localização, apenas a caixa e a documentação (manuais, folhetos e encartes) são traduzidos.
- *Localização Parcial*: além da caixa e da documentação, todos os textos presentes no jogo são traduzidos, incluindo interfaces, menus, caixas de diálogo e legendas, mantendo apenas o áudio no idioma original.
- *Localização Total*: neste caso, todo o conteúdo do jogo é traduzido. Além da caixa, documentos e textos, o áudio também é traduzido e então dublado para o idioma de chegada.

O processo de localização pode ser bastante diversificado e, em geral, não precisa obedecer a um padrão rígido preestabelecido. Trata-se de uma tarefa complexa que compreende várias etapas, podendo ser realizada de diferentes formas, a depender de fatores como: a relevância ou o tamanho do jogo, as plataformas para as quais o jogo será lançado e as pessoas responsáveis pela localização.

Tomando como base o termo GILT, acrônimo de Globalização, Internacionalização, Localização e Tradução, Souza (2015) alega que um dos primeiros passos do processo de localização está ligado à fase de internacionalização, que consiste em “preparar o software do jogo para acomodar versões localizadas para o maior número de idiomas possíveis”. Nessa fase, que ocorre ainda durante a implementação do código do jogo, recursos como suporte a diferentes tipos de codificação de caracteres e a caracteres acentuados, por exemplo, podem ser habilitados.

No Brasil, jogos com localizações totais são raros, sendo os outros dois tipos mencionados mais comuns. Ainda segundo Souza, após a definição do tipo de localização que será realizada, os textos do jogo começam a ser preparados para a tradução. Como poucos tradutores estão familiarizados com linguagens de programação, geralmente esses textos são extraídos dos arquivos do jogo e copiados para formatos com os quais o tradutor, ou a equipe, possa trabalhar com mais segurança, sem correr o risco de apagar ou acrescentar algo aos códigos de programação. Só então a tradução propriamente dita tem início. Os desenvolvedores podem optar por contratar profissionais para realizar o resto do processo internamente, em suas próprias instalações, ou terceirizar o serviço, contratando empresas de localização para efetuá-lo. Após o término da tradução, os textos e áudios, se for o caso, precisam ser inseridos novamente no jogo para que então os desenvolvedores possam dar início aos testes.

Todo esse processo se torna ainda mais problemático devido a uma falta de comunicação entre os desenvolvedores e os tradutores. Como muitas vezes os tradutores nem sequer têm uma chance de jogar o *game* que estão traduzindo, pode haver muita inconsistência e posterior retrabalho. Além disso, fatores como a própria “estrutura da indústria de videogame, uma visão um tanto paroquial da parte das equipes de desenvolvimento e a enorme pressão para que versões do jogo em diversos idiomas sejam distribuídas ao mesmo tempo criam obstáculos para o processo de localização” (tradução livre⁶).

Dietz (2007) estabelece alguns passos que podem ser tomados tanto por tradutores quanto por equipes de desenvolvimento para reduzir esse atrito e tornar o trabalho mais efetivo. Entre esses passos, destacam-se: uma frequente comunicação entre tradutores e desenvolvedores; um contato pessoal dos tradutores dentro da equipe de desenvolvimento; o envio prévio de documentos que auxiliem os tradutores a reunirem materiais de referência para o tipo de jogo que será traduzido; e um uso mais consistente de ferramentas de memória de tradução. Ainda mais importante, acrescenta

6 “structure of the gaming industry, the often rather parochial outlook of development teams, and the enormous pressure to ship several language versions of a game at once all create obstacles for the localization process” (DIETZ, 2007, p. 4).

Dietz, “os tradutores deveriam ter uma chance de jogar os jogos que estão localizando” (tradução livre⁷).

2.2. A Localização de Jogos Independentes

Todo o processo descrito no item anterior está relacionado à localização de grandes projetos de jogos desenvolvidos por empresas já consolidadas nesse segmento. Quando se trata de jogos independentes, porém, a questão se torna ainda mais caótica.

Os *indie games*, na maior parte das vezes, não contam com grandes equipes, ou com profissionais de diversos setores, cada um trabalhando com um aspecto específico do jogo, nem mesmo com orçamentos milionários ou patrocínios de grandes publicadoras. Em geral, são desenvolvidos por poucas pessoas ou até por uma única pessoa, em alguns casos. Essas pequenas equipes são responsáveis por todas as partes do *game*, desde a criação do código ao design gráfico e à criação de trilhas e efeitos sonoros até, em alguns casos, à própria localização.

Porém, o que acontece de fato é que a maioria desses pequenos desenvolvedores relegam a localização a segundo plano, tratando-a como um aspecto secundário, ou simplesmente a negligenciam completamente, fato que pode ser atribuído a diversos fatores. Seja por não acreditarem que seu *game* possui potencial para alcançar mercados globais, seja por falta de conhecimento técnico e linguístico para realizarem tal processo ou, ainda, por não poderem pagar tradutores ou empresas especializadas nesse tipo de serviço, muitos desenvolvedores independentes lançam seus jogos em um único idioma, geralmente o inglês.

No entanto, o que acontece então com os *indie games* que conseguem atingir e até mesmo prosperar em mercados fora de seus países de origem? A maior parte dos desenvolvedores desse tipo de jogo tem um relacionamento muito próximo com seus jogadores, especialmente se comparado às grandes desenvolvedoras, o que possibilita interações satisfatórias para ambas as partes. Ao permitir que os jogadores criem

⁷ “translators should have a chance and be expected to play the games they are localizing” (DIETZ, 2007, p. 5).

*mods*⁸ para seus *games*, os desenvolvedores acabam promovendo ainda mais seu produto, possibilitando que outros jogadores baixem e desfrutem de conteúdo adicional gratuito criado pela própria comunidade⁹ do jogo. Dessa forma, surgem as localizações realizadas pelos próprios jogadores e disponibilizadas para a comunidade por meio de *mods*.

Apesar de, às vezes, serem localizações incompletas ou mesmo de qualidade questionável, esses *mods* fazem sucesso dentro da comunidade a que se destinam, contribuindo para que mais pessoas comprem o jogo e passem a apoiar seus desenvolvedores. Estes, por sua vez, cientes da repercussão dos *mods*, podem decidir lançar *patches*¹⁰ de atualização para o jogo contemplando localizações oficiais para os países onde suas comunidades são mais ativas. Foi o que ocorreu com o jogo *Kerbal Space Program* (Squad, 2015), por exemplo. Lançado no dia 27 de abril de 2015 somente em inglês, apenas recentemente, dia 25 de maio de 2017, o jogo recebeu uma atualização com localizações oficiais para quatro novos idiomas: chinês simplificado, espanhol, japonês e russo (SQUAD, 2017).

A falta de conhecimento técnico e até linguístico por parte de jogadores que se arriscam a localizar jogos por conta própria muitas vezes é compensada pela experiência e conhecimento do *game*; visto que é exatamente isso o que falta nas empresas especializadas em localização, que, apesar de possuírem todo o conhecimento técnico, acabam falhando por não conhecerem o produto que estão localizando.

Percebe-se, assim, que localizações profissionais ainda são escassas no universo dos jogos independentes. Porém, esses *games* possuem jogadores fiéis que estão sempre dispostos a fazer o que podem pela comunidade de seus jogos favoritos,

8 Abreviatura de *Modifications*, ou modificações. É o termo utilizado para designar modificações feitas e distribuídas pelos próprios jogadores, sem apoio ou intervenção dos desenvolvedores. Podem consistir na adição de novos itens ou pacotes de linguagem, novos modos de jogo ou até mesmo numa completa transformação do jogo original.

9 A comunidade do jogo é formada por todos aqueles que o jogam e participam ativamente em seus fóruns e comunidades virtuais, seja distribuindo conteúdo adicional, auxiliando outros jogadores ou baixando conteúdo criado por outros.

10 *Patches* são atualizações contendo correções de erros (*bugs*) ou novo conteúdo para os jogos. Eles são disponibilizados gratuitamente pelos desenvolvedores para todas as pessoas que já possuem o *game*.

permitindo que muitos deles façam tanto sucesso quanto títulos de grandes desenvolvedoras.

2.3. Localização VS Estudos da Tradução

Os Estudos Descritivos da Tradução vêm crescendo desde a década de 1980 e, segundo Hermans, levaram a uma “considerável ampliação do horizonte de pesquisa, visto que todo fenômeno relacionado à tradução tornou-se objeto de estudo” (1985, p. 14). porém, como afirma Pym (2004), foi um tanto tarde que essa disciplina conheceu os conceitos de localização, apenas no final da década de 1990. Pym destaca que:

“Os primeiros encontros não foram especificamente acadêmicos, já que localização era e, em boa parte, continua sendo um discurso da indústria, com certo rigor técnico mas poucas preocupações humanísticas. Em vez disso, os Estudos da Tradução conheceram a localização por meio de instituições de capacitação, especialmente pela necessidade de preparar estudantes para empregos do mundo real” (tradução livre¹¹).

Essa apresentação tardia e desencontrada contribuiu para a criação de algumas divergências entre essas áreas. Pym afirma que o discurso industrial da localização parece, no mínimo, estranho da perspectiva dos Estudos da Tradução. Segundo ele, o principal motivo para tal estranhamento é o fato de que, dentro dos modelos de localização, a tradução é reduzida a apenas uma pequena etapa em um grande processo, o que gera bastante descontentamento da parte dos teóricos da tradução.

Em outro artigo, Pym (2003) destaca mais alguns mitos criados com o surgimento da localização. Em seguida, pode-se verificar como alguns desses mitos se configuraram e de que forma acabaram por distanciar ainda mais os estudiosos dos Estudos da Tradução de alguns modelos de localização.

11 “The first encounters were not especially academic, since localization was and largely remains an industry discourse, with some technical rigour but few humanistic preoccupations. Translation Studies has instead met localization through the training institutions, particularly through the need to prepare students for real-world employment” (PYM, 2004, p. 1).

A tradução é apenas uma pequena parte da localização: como já citado acima, em alguns modelos de localização, a tradução torna-se apenas uma pequena etapa dentro de um grande processo, reduzida praticamente a “apenas um problema linguístico”, como retrata Pym. Isso estaria completamente correto se somente a perspectiva do modelo de negócio fosse considerada. Porém, Pym argumenta que, se assim o fosse, também poderia se dizer que a fonética é apenas uma parte da indústria telefônica, já que as pessoas falam ao telefone. Deve-se lembrar que a tradução é uma prática milenar e uma das questões fundamentais da língua, enquanto a localização é um modelo de negócio e está mais interessada em distribuir a informação da forma mais eficiente.

A tradução é apenas uma substituição de linhas de linguagem: muitos modelos de localização presumem que linhas de linguagem natural traduzidas devem ocupar o mesmo espaço que a linha original, para que possam caber dentro das caixas de diálogo criadas para elas. Tais modelos não levam em consideração questões lexicais, que variam bastante de língua para língua, tampouco as adaptações que precisarão ser realizadas, como formatos de data, unidades monetárias, fuso horário e até mesmo códigos de cores que podem simbolizar diferentes coisas de região para região, entre inúmeras outras questões.

A Teoria da Tradução é apenas uma parte da linguística aplicada: já faz algumas décadas desde que teorias da tradução superaram o conceito de “equivalência formal”, que se referia sempre ao texto de partida. Deixando de ser dominada por esse conceito e, conseqüentemente, pelo texto de partida, a tradução passa a se preocupar com “as relações com o cliente e com o propósito ou a função geral a qual se destina na cultura de chegada” (tradução livre¹²). Essa nova perspectiva envolve sociologia aplicada, ética da comunicação e várias outras considerações ligadas aos estudos culturais.

Tradução é a mesma coisa em qualquer parte do mundo: Os Estudos Descritivos da Tradução já mostraram que as traduções variam bastante dependendo da cultura e da época a que se destinam. Há culturas que aceitam nomes e termos estrangeiros, outras preferem substituí-los por palavras já utilizadas no idioma local. “Cada cultura

12 “relations with the client and the overall purpose or function that the translation has to achieve in the target culture” (PYM, 2003, s.p.).

parece ter suas próprias regras sobre o que é aceitável em traduções, e o conhecimento dessas regras é tão útil quanto a percepção de qualquer outro paradigma local de comunicação” (tradução livre¹³). A tradução, portanto, não é apenas o manuseio de palavras, está ligada também ao modo como diferentes culturas discernem suas relações.

Apesar de algumas dessas questões já terem sido completamente superadas hoje, todas essas falsas afirmações sobre a tradução e as teorias ligadas a essa disciplina deixaram seus estudiosos confusos acerca do que pensar sobre localização. Mesmo sendo uma prática voltada inteiramente ao mercado, Pym relata que existem aspectos na localização dos quais as teorias da tradução poderiam se beneficiar, o que de fato já vem ocorrendo desde a publicação de seu artigo. Dentre eles, o conceito de internacionalização e um trabalho em equipe mais consistente e efetivo são os principais.

2.4. A “Domesticação” e a “Estrangeirização” de Venuti

Diversas teorias da tradução criaram, desde muito tempo, uma dicotomia entre duas formas de se traduzir. Venuti (2002) definiu essa dicotomia com os termos “domesticação” e “estrangeirização”. Considerando que o contexto do texto original e o do traduzido não serão os mesmos, nem mesmo suas intenções, pode-se dizer que seus sentidos também serão diferentes. De acordo com Venuti (2002, p. 120) “a tradução imita os valores linguísticos e literários de um texto estrangeiro, mas a imitação é moldada numa língua diferente que se relaciona a uma tradição cultural diferente”. Portanto, é preciso que esses dois processos sejam melhor compreendidos.

A domesticação tem como objetivo facilitar a leitura no sistema de chegada, omitindo – ou até mesmo substituindo – marcas culturais que dificultam o entendimento. Sobre esse processo, Venuti afirma que:

“A tradução forma sujeitos domésticos por possibilitar um processo de espelhamento ou autorreconhecimento: o texto estrangeiro torna-se inteligível

13 “Each culture would seem to have its own norms about what is acceptable in translations, and knowledge of those norms is as useful as awareness of any other local paradigms of communication” (PYM, 2003, s.p.).

quando o leitor ou a leitora se reconhece na tradução, identificando os valores domésticos que motivaram a seleção daquele texto estrangeiro em particular, e que nele estão inscritos por meio de uma estratégia discursiva específica” (VENUTI, 2002, p. 148).

Já a estrangeirização favorece o sistema de origem, ou o texto-fonte, importando com a tradução traços e elementos estrangeiros à cultura de chegada. Um benefício desse tipo de processo tradutório é possibilitar ao leitor uma forma de conhecer novas culturas, costumes, ou até mesmo formas diferentes de se enxergar o mundo ao seu redor. Ou ainda, segundo Britto:

“A estratégia estrangeirizadora [...] mantém muitas das características originais do texto – referências nada óbvias para o leitor da tradução, recursos estilísticos desconhecidos na cultura-alvo, até mesmo alguns elementos do idioma-fonte – com o intuito de aproximar o leitor do universo linguístico e cultural da obra original” (BRITTO, 2012, p. 21).

No entanto, a consideração absoluta de qualquer desses dois processos poderia resultar no empobrecimento de alguns aspectos da tradução. Uma tradução completamente domesticada transformaria o texto de chegada em algo muito distante do texto-fonte, de modo que o leitor poderia não reconhecer a tradução ao compará-la com o texto que lhe deu origem, tornando-a não mais que uma adaptação. Já uma estrangeirização completa obrigaria o tradutor a deixar o texto intocado na língua de chegada, o que também não caracterizaria uma tradução. Britto acrescenta:

“Ora, é possível aceitarmos os argumentos em favor de uma tradução que seja estrangeirizante até certo ponto – isto é, que se mantenha próxima do original o bastante para que o leitor tenha consciência de que está lendo uma tradução – e que seja também uma apresentação da obra [...]” (BRITTO, 2012, p. 23).

Portanto, verifica-se que uma tradução ideal seria uma combinação destes dois processos: um tanto estrangeirizadora, para que o leitor perceba que não se trata do texto original, um tanto domesticadora, permitindo ao leitor um mínimo de identificação com a obra.

Tais conceitos podem ser verificados também em atuais modelos de localização, porém definidos em outros termos. Como afirma Pym:

“Os modelos de localização reconhecem, sobretudo, dois tipos de processos: a internacionalização (para a preparação centralizada de produtos) e a localização propriamente dita (para a adaptação do produto para outros locais)” (tradução livre¹⁴).

Pode-se, portanto, estabelecer uma relação entre as tendências estrangeirizadoras e domesticadoras e os modelos de localização, que as denomina respectivamente de internacionalização e localização, utilizando-as de forma intencional a depender do projeto e afetando a forma como as pessoas receberão o produto nos locais de chegada.

2.5. Tipos de Neologismo

Muitos jogos de ficção, principalmente os RPGs¹⁵ e seus derivados, que muitas vezes são ambientados em outros universos e retratam realidades ficcionais completamente desconhecidas para a humanidade, se utilizam do recurso de criação de palavras, ou criação neológica, para definirem nomes de objetos, criaturas, alimentos e outras coisas que não existem no mundo real. De acordo com Newmark, “os neologismos podem ser definidos como a criação de novas unidades lexicais ou unidades lexicais existentes que adquirem um novo sentido” (NEWMARK, 1988, p. 140, tradução livre).

Newmark defende que, em princípio, todos os neologismos podem ser recriados em outras línguas e os categoriza em diferentes tipos, de acordo com a forma pela qual são formados. As doze categorias são divididas em dois tipos:

Tipo A – Itens lexicais já existentes que adquirem novo sentido

14 “Localization models mostly recognize two kinds of processes: internationalisation (for the centralized preparation of products) and localization proper (for the adaptation of the product to locales)” (PYM, 2004, pp. 1-2).

15 Sigla de role-playing game (jogo de interpretação de papéis) (Michaelis).

- *Palavras*: palavras existentes podem se tornar neologismos a partir do momento que adquirem um novo significado. Segundo Newmark, essas palavras tendem a ser não culturais e não técnicas e geralmente são traduzidas por palavras já existentes na língua de chegada ou por um curto termo descritivo.
- *Locuções*: assim como palavras, locuções também podem adquirir um novo significado com o passar do tempo, e estas podem ser tanto culturais quanto não culturais.

Tipo B – Novas palavras

- *Novas cunhagens*: palavras completamente novas que não passaram por um processo conhecido ao serem criadas. Como afirma Newmark, hoje em dia, a maior parte das novas cunhagens são nomes de marcas e empresas, tais como “Schweppes” e “Omo”.
- *Palavras derivadas*: Newmark alega que a maioria dos neologismos são palavras derivadas por analogia de morfemas do grego antigo e do latim, seja por aglutinação ou pelo uso de sufixos e prefixos.
- *Abreviaturas*: segundo Newmark, as abreviaturas são um tipo de pseudoneologismo, pois geralmente são formadas pela redução de palavras já existentes e mantêm seu significado.
- *Locuções*: são novas combinações entre palavras já existentes. Newmark afirma que são comuns especialmente nas ciências sociais e na ciência da computação.
- *Epônimos*: Newmark define epônimo como sendo qualquer palavra que derive de um nome próprio, incluindo, portanto, topônimos.
- *Palavras frasais*: palavras relativas aos “phrasal verbs” da língua inglesa. São formadas pela junção de um verbo e um adjetivo, geralmente separados por hífen.
- *Palavras transferidas*: palavras que são tomadas emprestadas de outros idiomas para fazerem parte do vocabulário cotidiano. Podem ser transcritas ou

transliteradas. Newmark destaca que tais palavras mantêm um único significado de sua nacionalidade de origem.

- *Acrônimos*: novas siglas criadas a partir das primeiras letras de expressões maiores.
- *Pseudoneologismos*: palavras existentes que adquirem novos significados em contextos extremamente especializados, nos quais palavras genéricas assumem o papel de palavras específicas.
- *Internacionalismos*: palavras não traduzidas que são transcritas exatamente como são em seus idiomas de origem.

Entender o processo de criação de neologismos e as diferentes formas pelas quais são originados, num trabalho como este, é fundamental para que boas traduções sejam feitas e que novos neologismos sejam criados. No próximo capítulo, serão abordados vários neologismos encontrados durante o processo de localização do jogo *Don't Starve*, bem como as diferentes soluções encontradas como propostas de tradução.

3. LOCALIZANDO *DON'T STARVE*

Neste capítulo, todo o processo de localização do jogo *Don't Starve* será abordado. O primeiro item, Relato de Tradução, tratará dos aspectos técnicos que envolveram a preparação dos textos que seriam traduzidos, desde a aquisição dos documentos até a implementação da localização no jogo. Nos itens seguintes, serão tratadas questões que surgiram durante o processo e as soluções encontradas para cada uma delas. Tais questões, consideradas centrais no decorrer de todo o processo, foram divididas em três tópicos, a saber: neologismos; menus e interfaces gráficas; e questões pontuais.

3.1. Relato de Tradução

O jogo *Don't Starve* foi adquirido através da loja virtual *Steam* há cerca de dois anos. Um grande apreço pelo jogo e a vontade de vê-lo localizado para o português foi o que deu origem ao presente trabalho. Primeiramente, buscou-se o arquivo contendo todas as linhas de texto que aparecem dentro do *game* em seus diretórios de instalação. Denominado *strings*, este arquivo, com extensão *.pot*, foi previamente preparado pelos desenvolvedores durante o processo de internacionalização descrito no capítulo anterior, estando, assim, livre de qualquer código de programação que, se alterado, poderia prejudicar a execução do jogo. A extensão *.pot*, acrônimo para *Portable Object Template*, é um tipo de arquivo de texto bastante utilizado em localização de softwares. Ele contém linhas de texto do idioma original, espaços vazios para acomodar as traduções e, em alguns casos, comentários indicando em que local cada linha será utilizada dentro do código-fonte do jogo ou software, funcionando apenas como um modelo (*template*). O arquivo contendo a tradução é criado a partir deste modelo e tem extensão *.po*.

Partindo então do arquivo *strings.pot*, foi criado o arquivo *portuguese.po*, que acomodaria toda a tradução para a língua portuguesa. Utilizou-se o programa *OmegaT* para a edição desse arquivo durante todo o processo de tradução. *OmegaT* é uma

ferramenta de tradução assistida (*CAT Tool*) semelhante ao *SDL Tradus Studio* e ao *Wordfast*, porém livre e de código aberto.

Das 19.939 entradas, ou segmentos, de texto contidas no arquivo *portuguese.po*, apenas cerca de 3.200 foram traduzidas, permanecendo todas as outras em inglês. Essa limitação se deu, principalmente, devido ao tempo de desenvolvimento do projeto. No entanto, apesar disso, todos os menus e caixas de diálogo foram traduzidos para a realização deste trabalho, bem como os nomes de todos os objetos, receitas de fabricação de itens, criaturas, alimentos e falas do personagem principal - Wilson -, restando apenas as falas dos outros 14 personagens, que sozinhas compreendem cerca de 80 por cento das entradas, nomes próprios de indivíduos de algumas espécies e algumas falas de personagens secundários que aparecem no jogo. Como durante cada jogo o jogador escolhe apenas um dentre os 15 personagens, caso escolha Wilson, desfrutará de um jogo praticamente todo localizado para o português do Brasil.

A fim de que a tradução pudesse ser testada dentro do jogo ao longo do processo de localização, um *mod* foi criado para possibilitar que ela fosse implementada da melhor forma. Esse *mod* consiste em dois arquivos com extensão *.lua*, linguagem de programação na qual o *game* foi escrito, arquivos das fontes utilizadas com suporte à acentuação gráfica da língua portuguesa e o arquivo *portuguese.po* contendo as linhas traduzidas. Ele pode ser habilitado e desabilitado pelo jogador no menu de opções do *game* e, quando habilitado, substitui todas as linhas de texto originais pelas linhas traduzidas.

3.2. Neologismos

Pode-se dizer que o maior desafio durante o processo de localização do jogo *Don't Starve* foi a criação de neologismos. Utilizando o dicionário on-line da língua inglesa *The Free Dictionary* (Farlex, Inc.) como base para verificação, identificou-se um total de 72 palavras que foram consideradas criações neológicas. Destas, com exceção de um verbo, todas as outras são substantivos, a maioria referindo-se ao nome de um animal ou objeto. Nos parágrafos seguintes, serão analisadas a maioria dessas

palavras, bem como suas respectivas traduções. Para fins de ilustração, serão acrescentadas também algumas imagens capturadas diretamente do jogo.

A começar pelo único verbo identificado como neologismo no jogo, observa-se a palavra *telepoof*. Traduzido como *telepufar*, essa palavra foi criada para indicar a ação de transporte imediato do protagonista de um ponto a outro com o uso de um cajado mágico. Semelhante a teletransportar. A palavra inglesa utiliza o mesmo prefixo encontrado em *teleport*, acrescido da onomatopeia *poof*, que pode indicar uma desapareição repentina. A tradução para a língua portuguesa seguiu o mesmo princípio, porém acrescentando ainda a terminação “-ar” para indicar que se trata de um verbo no infinitivo.

Muitos dos substantivos inventados referem-se a novas espécies de animais inseridos no jogo. Como se poderá observar em seguida, a maioria desses animais são, na verdade, uma combinação de dois animais comuns no mundo real, e seus nomes, portanto, também são uma combinação dos nomes desses animais. Esse é o caso de:

- *Batilisk (Morcelisco)*: mistura de morcego (*bat*) com a serpente mitológica denominada de basilisco (*basilisk*).
- *Catcoon (Gatonim)*: a combinação entre gato (*cat*) e guaxinim (*raccoon*).
- *Crabbit (Carancoelho)*: esse nome é a combinação entre coelho (*rabbit*) e caranguejo (*crab*). No entanto, em sua aparência, esse animal possui todas as características de um caranguejo. Seu nome sofreu uma modificação como referência ao fato de fazerem buracos nas praias semelhantes aos buracos feitos pelos coelhos nas florestas.
- *Deerclops (Cervóclope)*: animal grande que combina características de um cervo (*deer*) às de um ciclope (*cyclops*), ser que, segundo a mitologia, pertencia a uma raça de gigantes e possuía um olho só, no meio da testa.
- *Dogfish (Peichorro)*: a combinação entre peixe (*fish*) e cachorro (*dog*), um ser amigável que vive nos oceanos.
- *Dragonfly (Dragomosca)*: apesar de a palavra *dragonfly* significar “libélula” em português, esse animal é literalmente uma mistura de dragão (*dragon*) e mosca

(fly) e em nada se assemelha a uma libélula. Portanto, optou-se por chamá-lo de *dragomosca*.

- *Goose/Moose (Anso/Also)*: esse é um caso especial. Os criadores do jogo decidiram dar dois nomes diferentes para o mesmo animal. Em inglês, dependendo do ângulo em que é visualizado, estes dois nomes podem ser usados para identificá-lo: *moose* e *goose*, que significam alce e ganso respectivamente. Em português, utilizou-se duas formas dessas palavras combinadas, mantendo assim a aliteração: *also* e *anso*.
- *Koalefant (Coalefante)*: mistura de coala (*koala*) com elefante (*elephant*).
- *Moleworm (Toupinhoca)*: um animal que vive em tocas subterrâneas e compartilha características de toupeira (*mole*) e minhoca (*worm*).
- *Pengull (Pinguota)*: ave invernãl que combina pinguim (*penguin*) com gaivota (*seagull*).
- *Slurtle (Lesmaruga)*: mistura de lesma (*slug*) com tartaruga (*turtle*).
- *Snurtle (Tartaracol)*: combinação entre caracol (*snail*) e tartaruga (*turtle*). Semelhante à *lesmaruga*, porém com concha de caracol.



Figura 3. Lesmarugas (esquerda) e tartaracol congelado (direita)

- *Tiger Shark (Tubarão Tigre)*: animal feroz que combina tigre (*tiger*) e tubarão (*shark*).

Existem também animais que foram formados não pela combinação entre dois animais conhecidos, mas entre animais e outros elementos. A saber:

- *Beefalo (Bífalo)*: esse animal é um híbrido de bisão americano com gado europeu e existe no mundo real. Como seu nome indica, ele foi criado com vistas à produção de carne. Optou-se por criar a palavra “bífalo” para designá-lo, já que ressalta a relação entre as palavras “búfalo” e “bife”.
- *Bottlenose Ballphin (Bolfinho Focinho de Garrafa)*: um jogo de palavras dá o nome a essa espécie de golfinho (*dolphin*), que possui um formato mais arredondado. Tentou-se reproduzir esse processo na criação da tradução, substituindo a primeira letra da palavra “golfinho” e recriando a aliteração por meio das palavras *bolfinho* e *focinho*.
- *Dragoon (Dragangster)*: dragão humanoide com aparência de criminoso. O termo *goon* em inglês significa capanga. Utilizou-se a palavra “gangster” em português, pois formou uma boa combinação com “dragão”, remetendo também a seu aspecto criminoso.
- *Floaty Boaty Knight (Barcovalo Flutuante)*: peça viva de xadrez que é um misto do cavalo (*knight*) com um barco (*boat*) e flutua (*floaty*) pelo oceano.
- *Prime Ape (Primacaco)*: um trocadilho com a palavra primata (*primate*). *Ape* é o termo referente a macacos que não possuem cauda, como o chimpanzé, o gorila e o orangotango.
- *Quacken (Quacken)*: uma variante do mitológico *Kraken*, uma espécie de lula gigantesca do folclore nórdico. O *Quacken*, no entanto, é um híbrido de lula gigante com pato. Seu nome é formado pela onomatopeia “quak”, som emitido pelo pato, combinada com *kraken*.



Figura 4. Wilson sendo atacado pelo Quacken

- *Sea Hound (Tubacão)*: espécie de cachorro (*hound*) que vive nos oceanos e possui barbatanas, como as de um tubarão.
- *Sealnado (Focarão)*: combinação entre foca (*seal*) e tornado (*tornado*). Esse animal pode assumir a forma de um tornado quando ameaçado. Em português combinou-se as palavras "foca" e "furacão".
- *Spitter (Cuspiranha)*: variante da aranha comum que é capaz de cuspir veneno no protagonista. Seu nome é uma combinação entre aranha (*spider*) e cuspe (*spit*).
- *Splumonkey (Cavernacaco)*: espécie de macaco que vive em cavernas. O termo original é uma combinação entre "spelunk", ato de explorar cavernas, e "monkey", macaco.
- *Stink Ray (Gambarraia)*: apesar desse animal ser a combinação de dois animais conhecidos, gambá e arraia, seu nome não é. Em inglês, modificou-se a palavra *stingray*, que significa arraia, trocando seu prefixo pela palavra *stink* (fedor) como referência ao mau cheiro proveniente dos gambás.
- *Tallbird (Passaralto)*: ave parecida com o avestruz. Possui pernas bem grandes, justificando seu nome, que combina as palavras pássaro (*bird*) com alto (*tall*).

- *Volt Goat (Eletrocabra)*: uma cabra que pode ser carregada com corrente elétrica quando um raio atinge seus chifres.
- *Yaarctopus (Rumpolvo)*: criatura marinha semelhante a um polvo, porém caracterizada de pirata. Seu nome em inglês é uma combinação de *yarr*, uma expressão usada por piratas, com *octopus*, polvo. Como os piratas não são conhecidos por expressões tão características em português, utilizou-se a palavra “rum” seguida por “polvo” para manter essa relação, já que, no Brasil, o rum pode ser facilmente associado a piratas.

Na lista de neologismos, além das diversas criaturas mencionadas acima, também encontram-se muitos objetos. Tais itens são formados pelos mais diversos elementos e se buscou recriá-los de forma criativa na língua portuguesa, por vezes desprendendo-se de seus referentes diretos e apegando-se a sua definição ou à função exercida por eles no jogo. Como objetos, foram identificados:

- *Bat Bat (Morcetaco)*: tipo de arma fabricada com asas de *morcelisco*. Seu nome em inglês é um jogo de palavras, já que *bat* pode significar tanto *morcego* quanto *taco* ou *bastão*. A tradução foi feita por meio da combinação entre *morcego* e *taco*.
- *Coconade (Cocolotov)*: bomba incendiária fabricada com cocos. Como seu efeito não é explosivo, mas incendiário, optou-se por compará-la ao coquetel molotov e não à granada, como feito no original.
- *Dumbrella (Guarda-sonso)*: sombrinha dupla fabricada em formato de chapéu. O nome em inglês pode ser uma mistura de *double* com *umbrella*, que literalmente seria um duplo guarda-chuva. Utilizou-se a palavra “sonso” no termo em português para indicar o aspecto redundante do item, porém perdeu-se o sentido de duplo guarda-chuva, que pode ser compensado por sua aparência.
- *Eye Bone (Osso Córneo)*: locução criada a partir das palavras olho (*eye*) e osso (*bone*).
- *Eyebrella (Guarda-chuvista)*: guarda-chuva fabricado com o tecido ocular de um *cervóclope*. O termo em inglês é composto por *eye* e *umbrella*, olho e guarda-

chuva. Utilizou-se as palavras “guarda-chuva” e “vista” para formar a palavra em português.

- *Eyeshot (Dardolho)*: tipo de zarabatana fabricada com o olho de um animal. O item é utilizado para atirar diversos tipos de dardos, motivo pelo qual optou-se por chamá-lo *dardolho*.
- *Fishbone (Peixosso)*: osso em formato de espinha de peixe. Seu nome é uma combinação entre peixe (*fish*) e osso (*bone*).
- *Froggle Bunwich (Rãburguer)*: sanduíche feito com pernas de sapo. A palavra “froggle” pode ser uma combinação entre *frog* (sapo) e *leg* (perna); enquanto a palavra “bunwich” mistura as palavras “bun”, tipo de pão utilizado em cachorro-quente e hambúrguer, e “sandwich” (sanduíche). Combinando as palavras “rã” e “hambúrguer”, obteve-se *rãburguer*.
- *Houndius Shootius (Caninus Fuzilatus)*: item utilizado para abater cães que atacam o protagonista de vez em quando. O termo original brinca com os sufixos para fazer parecer que são palavras em latim; fez-se o mesmo em português.
- *Ice Flingomatic (Estilingador de Gelo)*: máquina que arremessa bolas de gelo em plantações secas e em objetos que estão pegando fogo devido ao calor do verão. *Fling* significa lançar e é acrescido pelo sufixo “-matic”, derivado de *automatic*, portanto, literalmente, seria um “lançador automático de gelo”. Como a palavra “flingomatic” foi inventada, criou-se a palavra “estilingador” em português.
- *Moggles (Toupeiróculos)*: óculos fabricados com carcaças de *toupeirocas*. Combinação entre toupeira (*mole*) e óculos de natação (*goggles*).
- *Piggyback (Porcochila)*: mochila feita com pele de porco. Seu nome deriva das palavras “porco” (*pig*) e “mochila” (*backpack*).
- *Piratihatitor (Piratochapelizador)*: variante pirata do *presticartolizador*. Combinação entre *pirate* e *prestihatitor*.
- *Prestihatitor (Presticartolizador)*: Uma cartola utilizada para fabricar itens mágicos. Seu nome em inglês é uma combinação entre *prestidigitator* (prestidigitador) e *hat* (chapéu). A prestidigitação é a técnica de ilusionismo, que se utiliza principalmente de truques de agilidade, realizada pelo prestidigitador. *Presticartolizador* é uma combinação entre prestidigitador e cartola.



Figura 5. Presticartolizador

- *Rainometer (Chuvômetro)*: instrumento utilizado para medir a quantidade de chuva. Seu nome é uma combinação entre chuva (*rain*) e o sufixo “-metro”, presente em instrumentos de medição como o velocímetro, por exemplo.
- *Shelmet (Conchete)*: capacete fabricado com conchas. Uma combinação entre concha (*shell*) e capacete (*helmet*).
- *Spiderhat (Toucaranha)*: tipo de chapéu fabricado com carapaças de aranhas. A palavra em inglês é a junção de *spider* (aranha) e *hat* (chapéu). Como não foi encontrada uma boa combinação entre essas palavras em português e o item em si parece mais uma touca que um chapéu, optou-se por nomeá-lo *toucaranha*.
- *Summer Frest (Fresgata de Verão)*: camiseta leve utilizada em dias quentes. *Frest* pode ser uma combinação entre *fresh* (fresco) e *vest* (colete ou regata), uma roupa fresca. Em português decidiu-se combinar as palavras “fresco” e “regata” para criar *fresgata*.
- *Telelocator (Telelocalizador)*: item usado para transportar o protagonista para um local aleatório no mapa. Seu nome é formado pela palavra “localizador” (*locator*) precedida pelo prefixo “tele”.
- *Thulecite (Tulecita)*: tipo de minério encontrado no mundo do jogo. Muitos dos minérios com terminação “-ite” em inglês têm terminação “-ita” em português, como *bauxite* (bauxita) e *calcite* (calcita), por exemplo.
- *Weather Pain (Cata-ventolorido)*: arma capaz de formar um tornado. *Weather vane* em inglês significa “cata-vento” e foi combinada com a palavra “pain”, que

quer dizer “dor”. Utilizando as palavras “cata-vento” e “dolorido” criou-se *cata-ventolorido*.

Outras palavras criadas por meio de neologismo foram alguns nomes próprios e nomes de espécies mais inteligentes que vivem em comunidade. Os primeiros são nomes de criaturas únicas do jogo, personagens secundários que existem individualmente em cada mundo criado. Um deles é o *Chester*, um tipo de baú vivo que, quando encontrado pelo jogador, passa a segui-lo por onde ele for e serve como armazenamento móvel para os itens do protagonista. Sua aparência é semelhante à de um cachorro e, por esse motivo, optou-se por traduzir seu nome para *Caichorro*, mantendo, assim, a referência a sua utilidade; como acontece em *Chester*, já que *chest* significa “baú”.



Figura 6. Wilson ao lado do *Caichorro* com a boca aberta, pronto para receber itens

Dois outros personagens secundários são *MacTusk*, uma morsa em formato humanoide, e seu filho *Wee MacTusk*. Essas criaturas montam acampamento em lugares aleatórios durante o inverno e seus nomes em inglês são compostos pela partícula “mac”, um termo genérico para se referir a homens, como “senhor” ou “moço” em português, e pela palavra “Tusk”, que significa “presa”. No caso do filho, a palavra “wee” tem o sentido de pequenino. Esses nomes foram traduzidos como Morsenhor (pai) e Morsinho (filho), mantendo a referência à espécie e também diferenciando pai e filho.



Figura 7. Morsenhor e Morsinho sendo atacados por dois cães invernais

Rawling é o nome de outro personagem secundário. Essa criatura consiste em uma bola de basquete que possui personalidade e até fala algumas coisas quando o jogador interage com ela. Seu nome provavelmente é uma referência ao filme *Náufrago* (DreamWorks Pictures, 2001). No filme, o protagonista se perde em uma ilha, encontra uma bola de basquete fabricada pela empresa Wilson Sporting Goods e lhe dá o nome de Wilson. O nome Rawling, portanto, provavelmente é uma referência à Rawlings, outra fabricante de material esportivo dos Estados Unidos. Como essas empresas não são conhecidas no Brasil, decidiu-se chamá-lo de *Topper*, uma fabricante de materiais esportivos brasileira, mantendo assim a possível referência ao filme.

Uma tabela contendo todos os 72 neologismos encontrados no jogo e possíveis soluções encontradas para eles na língua portuguesa pode ser encontrada no Apêndice 1.

3.3. Menus e Interfaces Gráficas

Além da criação neológica, outro fato considerado bastante pertinente durante o processo de localização do jogo *Don't Starve* foi o espaço limitado disponível para os textos de menus e de elementos da interface gráfica. Como as palavras na língua inglesa são, em geral, mais curtas do que as palavras em português, muitas vezes o

espaço utilizado por uma expressão inglesa pode não ser suficiente para ser ocupado por sua tradução em português.

No que concerne a caixas de diálogo, botões de menu e outros elementos presentes na interface gráfica de softwares e jogos digitais, essa questão se torna ainda mais perceptível. Como se pode notar nas imagens a seguir, foi preciso abreviar algumas palavras durante a tradução dos textos desses elementos para que o texto em português pudesse caber no espaço estabelecido pela própria interface do jogo. Em outros casos, as palavras ficaram sobrepostas sobre os limites da interface e foi preciso adaptar a tradução para que coubesse, ou até mesmo substituir alguns termos por outros menores.

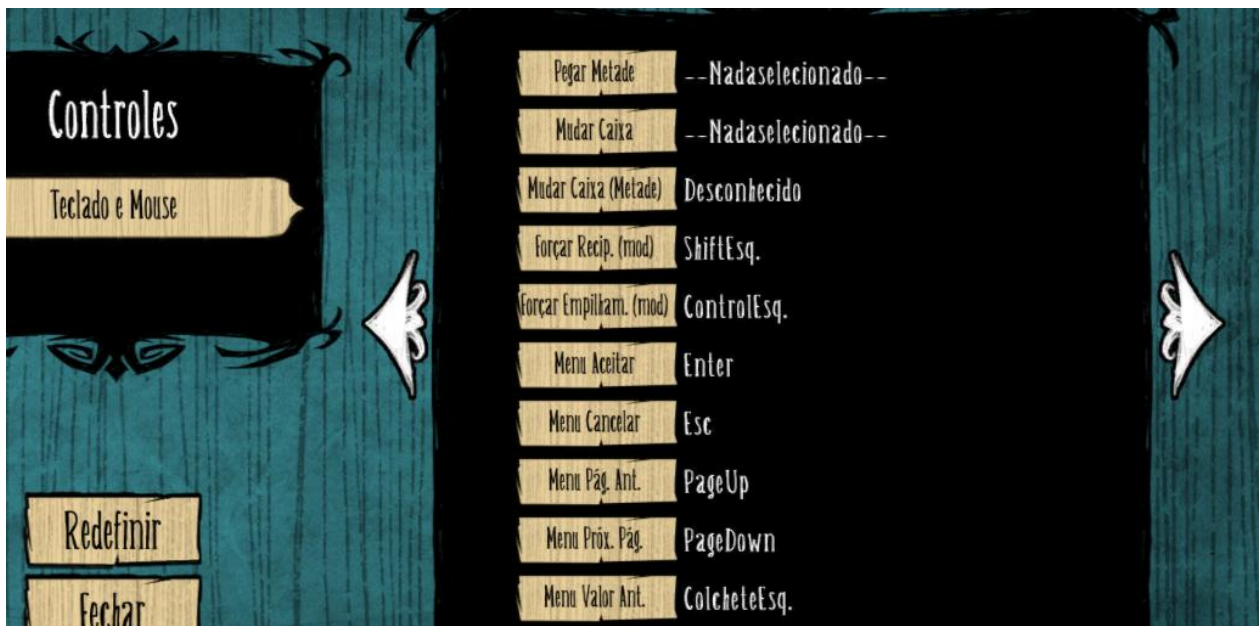


Figura 8. Texto abreviado nos botões do menu de configuração de controles



Figura 9. Texto sobrepondo limites da interface (esquerda), texto adaptado (direita)



Figura 10. "Save As Preset" (esquerda) foi traduzido apenas por "Salvar" (direita)

3.4. Questões Pontuais Acerca da Tradução

Aqui serão tratadas algumas outras questões que, apesar de não terem sido consideradas centrais durante o processo de localização, também foram relevantes e devem ser avaliadas para uma melhor compreensão de todos os aspectos que podem fazer parte desse processo. Cada tópico a seguir consistirá em um termo ou expressão na língua inglesa, sua tradução e um breve comentário a seu respeito.

- *Wind (Dar Corda)*: “Wind”, neste caso, está sendo usado como verbo com o sentido de torcer algo em uma série de movimentos circulares.
- *Cook (Assar)*: como a maioria dos alimentos são cozidos apenas em uma fogueira, preferiu-se utilizar a palavra “assar” em vez de “cozinhar”.
- *Exit (Descer)*: esse verbo é utilizado quando o protagonista sai de alguma embarcação, pulando para a praia. Como as embarcações são abertas, imaginou-se que os termos “entrar” e “sair” ou “embarcar” e “desembarcar” ficariam estranhos. Optou-se, portanto, por utilizar a palavra “descer”.
- *Murder (Assassinar)*: primeiramente, pensou-se na possibilidade de utilizar a palavra “abater”, pois “assassinar” poderia ser um tanto pesado, já que esse termo é usado apenas quando o protagonista mata criaturas indefesas, como coelhos e pássaros. No entanto, como a palavra “murder” também tem um peso bem grande, infere-se que pode ter sido utilizada de forma proposital, aumentando as chances de o jogador se sentir culpado ao matar tais criaturas.
- *Shave (Aparar)*: esse verbo é utilizado em dois momentos: quando o protagonista faz a barba e quando corta o pelo de animais. Optou-se pela palavra “aparar” porque é mais genérica e cabe em ambas as situações.
- *Dragon Fruit (Fruta Escamosa)*: essa fruta é conhecida no Brasil como pitaya. Como sua casca lembra escamas, é chamada de “fruta-dragão” em inglês. Decidiu-se chamá-la de fruta escamosa porque é um nome mais descritivo.



Figura 11. Pitaya no mundo real (esquerda), fruta escamosa em *Don't Starve* (direita)

- *Wobster (Lagosta)*: “Wobster” pode ser uma referência ao Hortelino, personagem da *Lonney Tunes* que troca algumas letras ao pronunciar as palavras, principalmente o “r” pelo “l” em português. Como a palavra “lagosta” não seria uma palavra que ele pronunciaria de outra forma e essa referência não influencia em nenhum aspecto do jogo, decidiu-se simplesmente por omiti-la.
- *See, at sea (Veja ao velejar)*: neste caso o jogo foi com a fonética. As palavras “see” e “sea” são pronunciadas da mesma forma, criando um efeito de repetição. Buscou-se manter esse efeito ao menos em parte, já que a pronúncia não é a mesma em português, usando as palavras “veja” e “velejar”.
- *It comes from a land down under (Vem da terra dos cangurus)*: “The land down under” é um termo usado para se referir à Austrália. Como no Brasil esse termo não é conhecido, optou-se pela expressão “terra dos cangurus”, que é uma forma de se referir à Austrália aqui no Brasil.
- *The jerkiest of racks (Estante de (des)encharque)*: item utilizado para secar carnes e transformá-las em charque. Em inglês, a palavra para “charque” é “jerky”. No entanto, “jerky” também é usada como gíria no sentido de “estúpido”, daí o trocadilho em inglês. Como o item é usado para desidratar carnes, utilizou-se o termo “(des)encharque” para criar outro trocadilho.

4. CONSIDERAÇÕES FINAIS

Apesar de o Brasil estar se consolidando como um grande consumidor de jogos digitais, o número de jogos localizados em português continua sendo muito pequeno se comparado com a infinidade de jogos lançados praticamente todos os dias pelo mundo. Isso se torna ainda mais nítido quando se pensa no mercado de jogos independentes, que conta com pouquíssimos jogos oficialmente localizados para o português por seus desenvolvedores.

A realização deste trabalho e o processo de localização realizado com o jogo *Don't Starve* permitiu uma melhor compreensão de todas as nuances que envolvem essa tarefa, que perpassa por aspectos importantes e há muito estudados por teóricos da tradução, abrangendo questões literárias e técnicas, culturais e tecnológicas.

Percebe-se que um diálogo se faz necessário, principalmente entre as desenvolvedoras e as empresas ou equipes de localização, já que estas realizam um trabalho praticamente às cegas sem ter acesso aos jogos que estão localizando e tendo, muitas vezes, que traduzir sem ao menos conhecer profundamente o contexto dos textos e do jogo em geral. Além disso, seria também interessante um diálogo, uma abertura, ou talvez até um interesse maior entre equipes de localização e a área dos estudos da tradução, visto que ambos os segmentos têm coisas a aprender um com o outro.

BIBLIOGRAFIA

BRITTO, Paulo Henriques. **Tradução e ilusão**, em Estudos Avançados 26 (76), 2012.

BUCKLEY, S. **“GTA V makes \$1 billion in three days, may be fastest selling entertainment product in history”**. Engadget, 20 de setembro de 2013. Disponível em: <<http://www.engadget.com/2013/09/20/gta-v-1-billion-in-3-days/>> Acesso em: 24/10/2017.

DIETZ, Frank. **“How Difficult Can That BE?” – The Work of Computer and Video Game Localization**. Revista Tradumàtica – Traducció i Tecnologies de la Informació i la Comunicació 05: Localització de videojocs, 2007.

ESSELINK, Bert. **A Practical Guide to Localization (Revised Edition)**. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins, 2000.

FGV/RJ. **Relatório de Investigação Preliminar: O Mercado Brasileiro de Jogos Eletrônicos**. CTS Game Studies, Rio de Janeiro – RJ, 2010.

HERMANS, Theo. **Translation Studies and a New Paradigm**, em Theo Hermans (org.). The Manipulation of Literature. London: Croom Helm, pp. 7-15, 1985.

LIVINGSTONE, Ian; HOPE, Alex. **Transforming the UK into the world’s leading talent hub for the videogames and visual effects industries**. NESTA, Next Gen, 2011. Disponível em: <<https://www.nesta.org.uk/publications/next-gen>> Acesso em: 25/10/2017.

MAGIRON, Carme; O'HAGAN, Minako. **Localização de Jogos: Libertando a Imaginação com Tradução ‘Restrita’**. Trad. Rafael Galhardi. In-Traduções, Florianópolis, v.5, n. esp.–Games e Tradução, pp. 68-85, 2013.

NEWMARK, Peter. **A Textbook of Translation**. London: Prentice Hall, 1988. 304 p.

NIELSEN, Annie Alvarenga Hyldgaard. **A face oculta de Pagu: Um caso de pseudotradução no Brasil do século XX**. Dissertação de mestrado. PUC-Rio, Rio de Janeiro, 2007.

PYM, Anthony. **What Localization Models Can Learn from Translation Theory**. The LISA Newsletter. Globalization Insider 12 2/4, 2003.

_____. **Localization from the Perspective of Translation Studies**. Intercultural Studies Group. Universitat Rovira i Virgili, Tarragona, Espanha, 2004.

SHIOTANI, Alyson Nakamura. **Uma investigação sobre idosos e sua relação com jogos digitais no contexto brasileiro**. Trabalho de conclusão de curso. Universidade Tecnológica Federal do Paraná, Curitiba – PR, 2015.

SOUZA, Ricardo Vinicius Ferraz de. **Tradução e videogames: uma perspectiva histórico-descritiva sobre a localização de games no Brasil**. Dissertação de mestrado. Universidade de São Paulo, São Paulo – SP, 2015.

SQUAD. **Kerbal Space Program update 1.3 “Away with words” is now available!** Fórum Kerbal Space Program, 25 de maio de 2017. Disponível em: <https://forum.kerbalspaceprogram.com/index.php?/topic/161046-kerbal-space-program-update-13-%E2%80%9Caway-with-words%E2%80%9D-is-now-available/> Acesso em: 11/12/2017

THIER, D. **“GTA 5” Sells \$800 Million In One Day**. Forbes, 18 de setembro de 2013. Disponível em: <http://www.forbes.com/sites/davidthier/2013/09/18/gta-5-sells-800-million-in-one-day/> Acesso em: 24/10/2017.

VENUTI, Lawrence. **Os escândalos da tradução: por uma ética da diferença**. Trad. Laureano Pelegrin et al. Bauru: Edusc, 2002.

Fontes On-line

Dicionário Michaelis on-line. Disponível em: <<http://michaelis.uol.com.br/>>

Don't Starve Wiki. Disponível em:

<http://dontstarve.wikia.com/wiki/Don%27t_Starve_Wiki>

Klei Entertainment. Disponível em: <<https://klei.com/>>

The Free Dictionary. Disponível em: <<http://www.thefreedictionary.com/>>

Word Reference. Disponível em: <<http://www.wordreference.com/>>

APÊNDICE 1 – LISTA DE NEOLOGISMOS

INGLÊS	PORTUGUÊS
Balloonomancy	Balomancia
Bat Bat	Morcetaco
Batilisk	Morcelisco
Beefalo	Bífalo
Birchnutter	Castanhento
Bottlenose Ballphin	Bolfinho Focinho de Garrafa
Bunnyman	Coelhudo
Catcoon	Gatonim
Chester	Caichorro
Coconade	Cocolotov
Crabbit	Carancoelho
Dangling Depth Dweller	Pendurante das Profundezas
Deerclops	Cervóclope
Dogfish	Peixorro
Doydoy	Doudou
Dragonfly	Dragomosca
Dragoon	Dragangster
Dumbrella	Guarda-sonso
Eye Bone	Osso Córneo
Eyebrella	Guarda-chuvista
Eyeshot	Dardolho
Fishbone	Peixosso
Fishermerm	Peixomem Pescador
Floaty Boaty Knight	Barcovalo Flutuante
Flup	Flup
Froggle Bunwich	Rãburguer
Glommer	Glommer
Goose	Anso
Houndius Shootius	Caninus Fuzilatus
Ice Flingomatic	Estilingador de Gelo
Koalefant	Coalefante
Krissure	Rachura
MacTusk	Morsenhor
Merm	Peixomem

INGLÊS	PORTUGUÊS
Moggles	Toupeiróculos
Moleworm	Toupinhoca
Moose	Also
Mosling	Ansinho
Mushtree	Arbomelo
Packim Baggims	Bico-largo Peliarcano
Pengull	Pinguota
Piggyback	Porcochila
Piratihatitator	Piratochapelizador
Prestihatitator	Presticartolizador
Prime Ape	Primacaco
Quacken	Quacken
Rainometer	Chuvômetro
Rawling	Topper
Sea Hound	Tubacão
Sealnado	Focarão
Seaworthy	Respeitoceânico
Sharkitten	Tigrarinho
Shelmet	Conchete
Silly Monkey Ball	Bobola de Macaco
Slurper	Sugador
Slurtle	Lesmaruga
Snurtle	Tartaracol
Spiderhat	Toucaranha
Spilagmite	Aracnimite
Spitter	Cuspiranha
Splumonkey	Cavernacaco
Stink Ray	Gambarraia
Summer Frest	Fresgata de Verão
Tallbird	Passaralto
Telelocator	Telelocalizador
Telepoof	Telepufar
Thulecite	Tulecita
Tiger Shark	Tubarão Tigre
Volcano Altar of Snackrifice	Altar Vulcânico do Lancheício
Volt Goat	Eletrocabra

INGLÊS	PORTUGUÊS
Weather Pain	Cata-ventolorido
Wee MacTusk	Morsinho
Yaarctopus	Rumpolvo

APÊNDICE 2 – TRADUÇÃO

Ações Realizadas Pelo Protagonista

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.ACTIONS.ACTIVATE.ACCOMPLISH	Wind	Dar Corda
STRINGS.ACTIONS.ACTIVATE.CLIMB	Climb	Subir
STRINGS.ACTIONS.ACTIVATE.DESCEND	Descend	Descer
STRINGS.ACTIONS.ACTIVATE.GENERIC	Activate	Ativar
STRINGS.ACTIONS.ACTIVATE.INVESTIGATE	Investigate	Investigar
STRINGS.ACTIONS.ACTIVATE.SAND	Destroy	Destruir
STRINGS.ACTIONS.ACTIVATE.SPELUNK	Spelunk	Explorar
STRINGS.ACTIONS.ADDFUEL	Add Fuel	Colocar Combustível
STRINGS.ACTIONS.ADDWETFUEL	Add Wet Fuel	Colocar Combustível Molhado
STRINGS.ACTIONS.ATTACK.GENERIC	Attack	Atacar
STRINGS.ACTIONS.ATTACK.SMASHABLE	Smash	Desmanchar
STRINGS.ACTIONS.BAIT	Bait	Colocar Isca
STRINGS.ACTIONS.BLINK	Telepoof	Telepufar
STRINGS.ACTIONS.BUILD	Build	Construir
STRINGS.ACTIONS.BURY	Bury	Enterrar
STRINGS.ACTIONS.CASTSPELL.GENERIC	Cast Spell	Lançar Feitiço
STRINGS.ACTIONS.CASTSPELL.SCIENCE	Use Gadget	Usar Engenhoca
STRINGS.ACTIONS.CATCH	Catch	Pegar
STRINGS.ACTIONS.CHECKTRAP	Check	Verificar
STRINGS.ACTIONS.CHOP	Chop	Derrubar
STRINGS.ACTIONS.COMBINESTACK	Combine Stack	Combinar Pilha
STRINGS.ACTIONS.COOK	Cook	Assar
STRINGS.ACTIONS.CRAFT	Craft	Fabricar
STRINGS.ACTIONS.CUREPOISON.GENERIC	Quaff	Tragar
STRINGS.ACTIONS.CUREPOISON.GLAND	Ingest	Ingerir
STRINGS.ACTIONS.DEPLOY.GENERIC	Plant	Plantar
STRINGS.ACTIONS.DEPLOY.GROUNDTILE	Place Ground	Posicionar
STRINGS.ACTIONS.DEPLOY.PLACE	Place	Colocar
STRINGS.ACTIONS.DEPLOY.TURRET	Place	Colocar
STRINGS.ACTIONS.DEPLOY.WALL	Build Wall	Construir Muro
STRINGS.ACTIONS.DIG	Dig	Cavar
STRINGS.ACTIONS.DISMOUNT	Exit	Descer
STRINGS.ACTIONS.DROP.GENERIC	Drop	Largar
STRINGS.ACTIONS.DROP.PLACELANTERN	Place	Colocar
STRINGS.ACTIONS.DROP.SETMINE	Set Mine	Ativar Mina
STRINGS.ACTIONS.DROP.SETTRAP	Set Trap	Colocar Armadilha
STRINGS.ACTIONS.DRY	Dry	Secar
STRINGS.ACTIONS.EAT	Eat	Comer

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.ACTIONS.EQUIP	Equip	Equipar
STRINGS.ACTIONS.EXTINGUISH	Extinguish	Extinguir
STRINGS.ACTIONS.FAN	Fan	Abanar
STRINGS.ACTIONS.FEED	Feed	Alimentar
STRINGS.ACTIONS.FERTILIZE	Fertilize	Fertilizar
STRINGS.ACTIONS.FISH.GENERIC	Fish	Pescar
STRINGS.ACTIONS.FISH.RETRIEVE	Retrieve	Recolher
STRINGS.ACTIONS.FISHOCEAN	Snag	Apanhar
STRINGS.ACTIONS.GIVE.CURRENCY	Spend	Gastar
STRINGS.ACTIONS.GIVE.GENERIC	Give	Dar
STRINGS.ACTIONS.GIVE.LOAD	Load	Carregar
STRINGS.ACTIONS.GIVE.NOTREADY	Place	Colocar
STRINGS.ACTIONS.GIVE.PLACE	Place	Colocar
STRINGS.ACTIONS.GIVE.READY	Sacrifice	Sacrificar
STRINGS.ACTIONS.GNAW	Gnaw	Roer
STRINGS.ACTIONS.GOHOME	Go Home	Ir pra Casa
STRINGS.ACTIONS.HACK	Hack	Cortar
STRINGS.ACTIONS.HAMMER	Hammer	Martelar
STRINGS.ACTIONS.HARVEST	Harvest	Colher
STRINGS.ACTIONS.HEAL	Heal	Curar
STRINGS.ACTIONS.JUMPIN.ENTER	Enter	Entrar
STRINGS.ACTIONS.JUMPIN.GENERIC	Jump In	Pular em
STRINGS.ACTIONS.LAUNCH	Launch	Arremessar
STRINGS.ACTIONS.LAUNCH_THROWABLE	Launch	Colocar
STRINGS.ACTIONS.LIGHT	Light	Atear Fogo
STRINGS.ACTIONS.LOOKAT	Examine	Examinar
STRINGS.ACTIONS.MAKEBALLOON	Inflate	Encher
STRINGS.ACTIONS.MANUALEXTINGUISH	Extinguish	Extinguir
STRINGS.ACTIONS.MINE	Mine	Minerar
STRINGS.ACTIONS.MOUNT.GENERIC	Drive	Conduzir
STRINGS.ACTIONS.MOUNT.SURF	Ride	Surfar
STRINGS.ACTIONS.MURDER	Murder	Assassinar
STRINGS.ACTIONS.NET	Catch	Pegar
STRINGS.ACTIONS.PEER	Peer	Espiar
STRINGS.ACTIONS.PICK	Pick	Pegar
STRINGS.ACTIONS.PICKUP	Pick up	Pegar
STRINGS.ACTIONS.PLANT	Plant	Plantar
STRINGS.ACTIONS.PLAY	Play	Tocar
STRINGS.ACTIONS.POLLINATE	Pollinate	Polinizar
STRINGS.ACTIONS.RANGEDLIGHT	Light	Atear Fogo
STRINGS.ACTIONS.RANGEDSMOTHER	Extinguish	Extinguir
STRINGS.ACTIONS.READ	Read	Ler
STRINGS.ACTIONS.READMAP	Read	Ler

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.ACTIONS.REEL.CANCEL	Stop Fishing	Parar de Pescar
STRINGS.ACTIONS.REEL.GENERIC	Hook	Fisgar
STRINGS.ACTIONS.REEL.REEL	Reel In	Enrolar
STRINGS.ACTIONS.REPAIR	Repair	Reparar
STRINGS.ACTIONS.REPAIRBOAT	Repair	Reparar
STRINGS.ACTIONS.RESEARCH	Research	Pesquisar
STRINGS.ACTIONS.RESETMINE	Reset	Reativar
STRINGS.ACTIONS.RETRIEVE	Retrieve	Recolher
STRINGS.ACTIONS.ROWTO	Row to	Remar até
STRINGS.ACTIONS.RUMMAGE.CLOSE	Close	Fechar
STRINGS.ACTIONS.RUMMAGE.GENERIC	Open	Abrir
STRINGS.ACTIONS.RUMMAGE.INSPECT	Inspect	Inspecionar
STRINGS.ACTIONS.SAILTO	Sail To	Velejar até
STRINGS.ACTIONS.SEW	Sew	Costurar
STRINGS.ACTIONS.SHAVE	Shave	Aparar
STRINGS.ACTIONS.SLEEPIN	Sleep	Dormir
STRINGS.ACTIONS.SMOTHER	Extinguish	Extinguir
STRINGS.ACTIONS.STICK	Plant Stick	Fincar Graveto
STRINGS.ACTIONS.STORE.COOK	Cook	Cozinhar
STRINGS.ACTIONS.STORE.GENERIC	Store	Guardar
STRINGS.ACTIONS.STORE.IMPRISON	Imprison	Aprisionar
STRINGS.ACTIONS.SURFTO	Surf to	Surfar até
STRINGS.ACTIONS.TAKEITEM	Take Item	Pegar Item
STRINGS.ACTIONS.TALKTO	Talk to	Conversar com
STRINGS.ACTIONS.TEACH	Learn	Aprender
STRINGS.ACTIONS.TERRAFORM	Dig	Cavar
STRINGS.ACTIONS.THROW	Throw At	Jogar em
STRINGS.ACTIONS.TOGGLOFF	Turn Off	Desligar
STRINGS.ACTIONS.TOGGLEON	Turn On	Ligar
STRINGS.ACTIONS.TOGGLE_DEPLOY_MODE.GENERIC	Plant	Colocar
STRINGS.ACTIONS.TOGGLE_DEPLOY_MODE.GROUND TILE	Place Ground	Posicionar
STRINGS.ACTIONS.TOGGLE_DEPLOY_MODE.GROUND TILE	Place	Posicionar
STRINGS.ACTIONS.TOGGLE_DEPLOY_MODE.TURRET	Place	Posicionar
STRINGS.ACTIONS.TOGGLE_DEPLOY_MODE.WALL	Build Wall	Construir Muro
STRINGS.ACTIONS.TRAVEL	Travel	Viajar
STRINGS.ACTIONS.TURNOFF	Turn Off	Desligar
STRINGS.ACTIONS.TURNON	Turn On	Ligar
STRINGS.ACTIONS.UNEQUIP.GENERIC	Unequip	Desequipar
STRINGS.ACTIONS.UNEQUIP.TRAWLNET	Detach	Retirar
STRINGS.ACTIONS.UNLOCK.GENERIC	Unlock	Destrancar

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.ACTIONS.UNLOCK.LOCK	Lock	Trancar
STRINGS.ACTIONS.UPGRADE	Upgrade	Atualizar
STRINGS.ACTIONS.USEITEM.GENERIC	Use	Usar
STRINGS.ACTIONS.USEITEM.OPEN	Open	Abrir
STRINGS.ACTIONS.WALKTO.GENERIC	Walk to	Andar até
STRINGS.ACTIONS.WALKTO.ROWTO	Row to	Remar até
STRINGS.ACTIONS.WALKTO.SAILTO	Sail to	Velejar até
STRINGS.ACTIONS.WALKTO.SURFTO	Surf to	Surfar até
STRINGS.ACTIONS.WHACK	Whack	Golpear

Descrição dos Personagens

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTER_DESCRIPTIONS.hid den	*Hasn't arrived on the island yet	*Ainda não chegou na ilha
STRINGS.CHARACTER_DESCRIPTIONS.wa lani	*Loves surfing *Dries off quickly *Is a pretty chill gal	*Adora surfar *Seca rápido *É uma guria bem de boa
STRINGS.CHARACTER_DESCRIPTIONS.wa rly	*Has a refined palate *Cooks in custom kitchenware *Brings a stylish chef pouch	*Tem um paladar refinado *Cozinha em utensílios personalizados *Carrega sua própria capanga de Chef
STRINGS.CHARACTER_DESCRIPTIONS.wa thgrithr	*Excels in battle *Absorbs the power of fallen foes *Only eats meat	*Excelente em batalhas *Absorve o poder dos oponentes derrotados *Só come carne
STRINGS.CHARACTER_DESCRIPTIONS.wa xwell	*Is dapper, but frail *Can split his mind into pieces *On a first-name basis with the night	*É estiloso, mas frágil *Consegue dividir sua mente em pedaços *Tem muita intimidade com a noite
STRINGS.CHARACTER_DESCRIPTIONS.we bber	*Is a monster *Can befriend spiders *Grows a silky smooth beard	*É um monstro *Consegue fazer amizade com aranhas *Deixa uma barba macia crescer
STRINGS.CHARACTER_DESCRIPTIONS.we ndy	*Is haunted by her twin sister *Feels comfortable in the dark *Doesn't hit very hard	*É assombrada por sua irmã gêmea *Fica confortável na escuridão *Não bate muito forte
STRINGS.CHARACTER_DESCRIPTIONS.we s	*Can't talk *Has trouble staying alive *Practices balloonmancy	*Não consegue falar *Sente dificuldade em permanecer vivo *Pratica balomancia
STRINGS.CHARACTER_DESCRIPTIONS.wic kerbottom	*Knows many things *Self-publishes books *Can't sleep, hates spoilage	*Sabe de muita coisa *Publica seus próprios livros *Não consegue dormir, odeia comida estragada

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTER_DESCRIPTIONS.wilbur	*Can't talk *Slow as biped, but fast as quadruped *Is a monkey	*Não consegue falar *Devagar como bípede, mas rápido como quadrúpede *É um macaco
STRINGS.CHARACTER_DESCRIPTIONS.willow	*Immune to fire damage *Has a sweet lighter *Lights fires when nervous	*Imune a danos causados por fogo *Tem um isqueiro fofo *Causa incêndios quando está nervosa
STRINGS.CHARACTER_DESCRIPTIONS.wilson	*Grows a magnificent beard	*Deixa uma barba magnífica crescer
STRINGS.CHARACTER_DESCRIPTIONS.wolfgang	*Grows stronger with a full belly *Is afraid of monsters and the dark	*Fica mais forte com a barriga cheia *Tem medo de monstros e do escuro
STRINGS.CHARACTER_DESCRIPTIONS.wodie	*Has a lovely axe *And a terrible secret *Is thankful for bountiful harvests	*Tem um belo machado *É um segredo terrível *É grato por colheitas fartas
STRINGS.CHARACTER_DESCRIPTIONS.wodie_canada	*Has a lovely axe *And a terrible secret *Celebrates Thanksgiving at the correct time	*Tem um belo machado *É um segredo terrível *Celebra o dia de Ação de Graças no período certo
STRINGS.CHARACTER_DESCRIPTIONS.wodie_us	*Has a lovely axe *And a terrible secret *Celebrates Thanksgiving too early	*Tem um belo machado *É um segredo terrível *Celebra o dia de Ação de Graças cedo demais
STRINGS.CHARACTER_DESCRIPTIONS.wodlegs	*Can sniff out treasure *Captain of the "Sea Legs" *Pirate	*Consegue farejar tesouros *Capitão do "Pernas do Oceano" *Pirata
STRINGS.CHARACTER_DESCRIPTIONS.wx78	*Not a picky eater *Is charged by lightning, but damaged by water *Can upgrade with gears	*Não tem frescura pra comer *É recarregado por raios, mas danificado pela água *Pode ser atualizado com engrenagens
STRINGS.CHARACTER_NAMES.hidden	The Hidden	O Oculto
STRINGS.CHARACTER_NAMES.unknown	The Unknown	O Desconhecido
STRINGS.CHARACTER_NAMES.walani	Walani	Walani
STRINGS.CHARACTER_NAMES.warly	Warly	Warly
STRINGS.CHARACTER_NAMES.wathgrithr	Wigfrid	Wigfrid
STRINGS.CHARACTER_NAMES.waxwell	Maxwell	Maxwell
STRINGS.CHARACTER_NAMES.webber	Webber	Webber
STRINGS.CHARACTER_NAMES.wendy	Wendy	Wendy
STRINGS.CHARACTER_NAMES.wes	Wes	Wes

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTER_NAMES.wickerbottom	Ms. Wickerbottom	Sra. Wickerbottom
STRINGS.CHARACTER_NAMES.wilbur	Wilbur	Wilbur
STRINGS.CHARACTER_NAMES.willow	Willow	Willow
STRINGS.CHARACTER_NAMES.wilson	Wilson P. Higgsbury	Wilson P. Higgsbury
STRINGS.CHARACTER_NAMES.wolfgang	Wolfgang	Wolfgang
STRINGS.CHARACTER_NAMES.woodie	Woodie	Woodie
STRINGS.CHARACTER_NAMES.woodlegs	Woodlegs	Woodlegs
STRINGS.CHARACTER_NAMES.wx78	WX-78	WX-78
STRINGS.CHARACTER_QUOTES.hidden	"Don't look at me. I'm not ready yet."	"Não olhe pra mim. Ainda não estou pronto".
STRINGS.CHARACTER_QUOTES.walani	"Forgive me if I don't get up. I don't want to."	"Desculpa se eu não levantar. É porque não quero".
STRINGS.CHARACTER_QUOTES.warly	"Nothing worthwhile is ever done on an empty stomach!"	"Nada que valha a pena pode ser feito de estômago vazio!"
STRINGS.CHARACTER_QUOTES.wathgrithr	"A test of my incredible acting!"	"Um teste para minha atuação incrível!"
STRINGS.CHARACTER_QUOTES.waxwell	"Freedom!"	"Liberdade!"
STRINGS.CHARACTER_QUOTES.webber	"We can overcome anything!"	"Podemos superar qualquer coisa!"
STRINGS.CHARACTER_QUOTES.wendy	"Abigail? Come back! I'm not done playing with you."	"Abigail? Volte! Não terminamos de brincar ainda".
STRINGS.CHARACTER_QUOTES.wes
STRINGS.CHARACTER_QUOTES.wickerbottom	"Shhhh! No talking!"	"Shhhh! Sem conversas!"
STRINGS.CHARACTER_QUOTES.wilbur	"Ooo ooa oah ah!"	"Uhh uuh aah ah!"
STRINGS.CHARACTER_QUOTES.willow	"Things are so much prettier when they burn."	"As coisas são tão mais belas quando estão queimando".
STRINGS.CHARACTER_QUOTES.wilson	"I will conquer it all with the power of my MIND!"	"Conquistarei tudo com o poder da minha MENTE!"
STRINGS.CHARACTER_QUOTES.wolfgang	"I am mighty! No one is mightier!"	"Eu sou forte! Ninguém é mais forte!"

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTER_QUOTES.woodie	"That's a nice lookin' tree, eh?"	"Mas que bela árvore, hein?"
STRINGS.CHARACTER_QUOTES.woodlegs	"Don't ye mind th'scurvy. Yarr-harr-harr!"	"Num repara o escorbuto. laaa-raa-raar!"
STRINGS.CHARACTER_QUOTES.wx78	"EMPATHY MODULE NOT RESPONDING"	"MÓDULO DE EMPATIA NÃO RESPONDENDO"
STRINGS.CHARACTER_TITLES.hidden	The Unfinished	O Inacabado
STRINGS.CHARACTER_TITLES.walani	The Unperturbable	A Imperturbável
STRINGS.CHARACTER_TITLES.warly	The Culinarian	O Culinário
STRINGS.CHARACTER_TITLES.wathgrithr	The Performance Artist	A Artista Performática
STRINGS.CHARACTER_TITLES.waxwell	The Puppet Master	O Mestre das Marionetes
STRINGS.CHARACTER_TITLES.webber	The Indigestible	O Indigestível
STRINGS.CHARACTER_TITLES.wendy	The Bereaved	A Enlutada
STRINGS.CHARACTER_TITLES.wes	The Silent	O Silencioso
STRINGS.CHARACTER_TITLES.wickerbottom	The Librarian	A Bibliotecária
STRINGS.CHARACTER_TITLES.wilbur	The Monkey King	O Rei Macaco
STRINGS.CHARACTER_TITLES.willow	The Firestarter	A Incendiária
STRINGS.CHARACTER_TITLES.wilson	The Gentleman Scientist	O Nobre Cientista
STRINGS.CHARACTER_TITLES.wolfgang	The Strongman	O Fisiculturista
STRINGS.CHARACTER_TITLES.woodie	The Lumberjack	O Lenhador
STRINGS.CHARACTER_TITLES.woodlegs	The Pirate Captain	O Capitão Pirata
STRINGS.CHARACTER_TITLES.wx78	The Soulless Automaton	O Autômato Desumano

Objetos, Comidas e Outros Itens

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.NAMES.ABIGAIL	Abigail	Abigail

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.NAMES.ABIGAIL_FLOWER	Abigail's Flower	Flor da Abigail
STRINGS.NAMES.ACORN	Birchnut	Castanha
STRINGS.NAMES.ACORN_COOKED	Roasted Birchnut	Castanha Assada
STRINGS.NAMES.ACORN_SAPLING	Birchnut Sapling	Muda de Castanheira
STRINGS.NAMES.ADVENTURE_PORTAL	Maxwell's Door	Portal do Maxwell
STRINGS.NAMES.AERODYNAMICHAT	Sleek Hat	Chapéu Arrojado
STRINGS.NAMES.AMULET	Life Giving Amulet	Amuleto da Vida
STRINGS.NAMES.ANCIENT_ALTAR	Ancient Pseudoscience Station	Antiga Estação de Pseudociência
STRINGS.NAMES.ANCIENT_ALTAR_BROKEN	Broken Ancient Pseudoscience Station	Antiga Estação de Pseudociência Quebrada
STRINGS.NAMES.ANCIENT_STATUE	Ancient statue	Estátua Antiga
STRINGS.NAMES.ANIMAL_TRACK	Animal Track	Rastros de Animais
STRINGS.NAMES.ANTIVENOM	Anti Venom	Anti-peçonha
STRINGS.NAMES.ARMORCACTUS	Cactus Armor	Armadura de Cacto
STRINGS.NAMES.ARMORDRAGONFLY	Scalemail	Malha de Escamas
STRINGS.NAMES.ARMORGRASS	Grass Suit	Traje de Capim
STRINGS.NAMES.ARMORLIMESTONE	Limestone Suit	Traje de Calcário
STRINGS.NAMES.ARMORMARBLE	Marble Suit	Traje de Mármore
STRINGS.NAMES.ARMOROBSIDIAN	Obsidian Armor	Armadura de Obsidiana
STRINGS.NAMES.AMORRUINS	Thulecite Suit	Traje de Tulecita
STRINGS.NAMES.ARMORSEASHELL	Seashell Suit	Traje de Conchas
STRINGS.NAMES.ARMORSLURPER	Belt of Hunger	Cinturão da Saciedade
STRINGS.NAMES.ARMORSNURTLESHELL	Snurtle Shell Armor	Armadura de Concha de Tartaracol
STRINGS.NAMES.ARMORWOOD	Log Suit	Traje de Toras
STRINGS.NAMES.ARMOR_LIFEJACKET	Life Jacket	Colete Salva-vidas
STRINGS.NAMES.ARMOR_SANITY	Night Armor	Armadura Sombria
STRINGS.NAMES.ARMOR_SNAKESKIN	Snakeskin Jacket	Casaco de Pele de Cobra
STRINGS.NAMES.ARMOR_WINDBREAKER	Windbreaker	Parca
STRINGS.NAMES.ARMouredBOAT	Armored Boat	Bote Revestido
STRINGS.NAMES.ASH	Ashes	Cinzas
STRINGS.NAMES.ASH_REMAINS	Ashes of %s	Cinzas de %s
STRINGS.NAMES.AXE	Axe	Machado
STRINGS.NAMES.BABYBEEFALO	Baby Beefalo	Filhote de Bífalo
STRINGS.NAMES.BABYOX	Baby Water Beefalo	Filhote de Bífalo Marinho
STRINGS.NAMES.BACKPACK	Backpack	Mochila
STRINGS.NAMES.BACONEGGS	Bacon and Eggs	Bacon com Ovos
STRINGS.NAMES.BALLOON	Balloon	Balão
STRINGS.NAMES.BALLOONS_EMPTY	Pile o' Balloons	Pilha de Balões
STRINGS.NAMES.BALLPHIN	Bottlenose Ballphin	Bolfinho Focinho de Garrafa
STRINGS.NAMES.BAMBOO	Bamboo	Bambu
STRINGS.NAMES.BAMBOOTREE	Bamboo Patch	Moita de Bambu

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.NAMES.BANANA	Banana	Banana
STRINGS.NAMES.BANANAPOP	Banana Pop	Picolé de Banana
STRINGS.NAMES.BANANA_COOKED	Cooked Banana	Banana Assada
STRINGS.NAMES.BANANA_TREE	Banana Tree	Pé de Banana
STRINGS.NAMES.BANDAGE	Honey Poultice	Emplastro de Mel
STRINGS.NAMES.BASALT	Basalt	Basalto
STRINGS.NAMES.BASALT_PILLAR	Basalt Pillar	Coluna de Basalto
STRINGS.NAMES.BAT	Batilisk	Morcelisco
STRINGS.NAMES.BATBAT	Bat Bat	Morcetaco
STRINGS.NAMES.BATCAVE	Bat Cave	Grota de Morcegos
STRINGS.NAMES.BATWING	Batilisk Wing	Asa de Morcelisco
STRINGS.NAMES.BATWING_COOKED	Cooked Batilisk Wing	Asa de Morcelisco Assada
STRINGS.NAMES.BEARDHAIR	Beard Hair	Pelos de Barba
STRINGS.NAMES.BEARGER	Bearger	Texugurso
STRINGS.NAMES.BEARGERVEST	Hibernation Vest	Casaco de Hibernação
STRINGS.NAMES.BEARGER_FUR	Thick Fur	Pelagem Grossa
STRINGS.NAMES.BEDROLL_FURRY	Fur Roll	Saco de Felpa
STRINGS.NAMES.BEDROLL_STRAW	Straw Roll	Saco de Palha
STRINGS.NAMES.BEE	Bee	Abelha
STRINGS.NAMES.BEEBOX	Bee Box	Caixote de Abelhas
STRINGS.NAMES.BEEFALO	Beefalo	Bífalo
STRINGS.NAMES.BEEFALOHAT	Beefalo Hat	Chapéu de Bífalo
STRINGS.NAMES.BEEFALOWOOL	Beefalo Wool	Lã de Bífalo
STRINGS.NAMES.BEEHAT	Beekeeper Hat	Chapéu de Apicultor
STRINGS.NAMES.BEEHIVE	Beehive	Colmeia
STRINGS.NAMES.BEEMINE	Bee Mine	Mina de Abelha
STRINGS.NAMES.BEEMINE_MAXWELL	Maxwell's Mosquito Trap	Armadilha de Mosquitos do Maxwell
STRINGS.NAMES.BELL	Old Bell	Sino Velho
STRINGS.NAMES.BERMUDATRIANGLE	Electric Isosceles	Isósceles Elétrico
STRINGS.NAMES.BERRIES	Berries	Amoras
STRINGS.NAMES.BERRIES_COOKED	Roasted Berries	Amoras Assadas
STRINGS.NAMES.BERRYBUSH	Berry Bush	Moita de Amoras
STRINGS.NAMES.BIGFISHINGROD	Sport Fishing Rod	Vara de Pesca Esportiva
STRINGS.NAMES.BIOLUMINESCENCE	Bioluminescence	Bioluminescência
STRINGS.NAMES.BIRCHNUTDRAKE	Birchnutter	Castanhento
STRINGS.NAMES.BIRDCAGE	Birdcage	Gaiola
STRINGS.NAMES.BIRDTRAP	Bird Trap	Arapuca pra Pássaros
STRINGS.NAMES.BIRD_EGG	Egg	Ovo
STRINGS.NAMES.BIRD_EGG_COOKED	Cooked Egg	Ovo Cozido
STRINGS.NAMES.BISHOP	Clockwork Bishop	Bispo de Engrenagens
STRINGS.NAMES.BISHOP_NIGHTMARE	Damaged Bishop	Bispo Danificado
STRINGS.NAMES.BISQUE	Bisque	Bisque

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.NAMES.BLOWDART_FIRE	Fire Dart	Dardo Incendiário
STRINGS.NAMES.BLOWDART_FLUP	Eyeshot	Dardohlo
STRINGS.NAMES.BLOWDART_PIPE	Blow Dart	Zarabatana
STRINGS.NAMES.BLOWDART_POISON	Poison Dart	Dardo Envenenado
STRINGS.NAMES.BLOWDART_SLEEP	Sleep Dart	Dardo Sonífero
STRINGS.NAMES.BLUBBER	Blubber	Banha
STRINGS.NAMES.BLUBBERSUIT	Blubber Suit	Traje de Banha
STRINGS.NAMES.BLUEAMULET	Chilled Amulet	Amuleto Frígido
STRINGS.NAMES.BLUEGEM	Blue Gem	Gema Azul
STRINGS.NAMES.BLUEPRINT	Blueprint	Diagrama
STRINGS.NAMES.BLUE_CAP	Blue Cap	Cogumelo Azul
STRINGS.NAMES.BLUE_CAP_COOKED	Cooked Blue Cap	Cogumelo Azul Assado
STRINGS.NAMES.BLUE_MUSHROOM	Blue Mushroom	Cogumelo Azul
STRINGS.NAMES.BOARDS	Boards	Tábuas
STRINGS.NAMES.BOATCANNON	Boat Cannon	Canhão
STRINGS.NAMES.BOATREPAIRKIT	Boat Repair Kit	Kit de Reparo para Barcos
STRINGS.NAMES.BOAT_INDICATOR	Don't Click On Me!	Não Clique em Mim!
STRINGS.NAMES.BOAT_LANTERN	Boat Lantern	Lamparina de Proa
STRINGS.NAMES.BOAT_TORCH	Boat Torch	Tocha de Proa
STRINGS.NAMES.BONESHARD	Bone Shards	Lascas de Osso
STRINGS.NAMES.BONESTEW	Meaty Stew	Ensopado Carnudo
STRINGS.NAMES.BONFIRE	Bonfire	Fogueira
STRINGS.NAMES.BOOK_BIRDS	Birds of the World	Pássaros do Mundo
STRINGS.NAMES.BOOK_BRIMSTONE	The End is Nigh!	O Fim Está Próximo!
STRINGS.NAMES.BOOK_GARDENING	Applied Horticulture	Horticultura Aplicada
STRINGS.NAMES.BOOK_METEOR	Joy of Volcanology	Deleite na Vulcanologia
STRINGS.NAMES.BOOK_SLEEP	Sleepytime Stories	Histórias de Ninar
STRINGS.NAMES.BOOK_TENTACLES	On Tentacles	Sobre Tentáculos
STRINGS.NAMES.BOOMERANG	Boomerang	Bumerangue
STRINGS.NAMES.BOTTLELANTERN	Bottle Lantern	Lamparina de Garrafa
STRINGS.NAMES.BRAINJELLYHAT	Brain of Thought	Miolo de Ideias
STRINGS.NAMES.BUGNET	Net	Rede
STRINGS.NAMES.BUNNYMAN	Bunnyman	Coelhudo
STRINGS.NAMES.BUOY	Buoy	Boia
STRINGS.NAMES.BURIEDTREASURE	X Marks the Spot	X Marca o Local
STRINGS.NAMES.BURNED	Burnt	Queimado
STRINGS.NAMES.BUSHHAT	Bush Hat	Chapéu de Moita
STRINGS.NAMES.BUSH_VINE	Viney Bush	Trepadeira
STRINGS.NAMES.BUTTER	Butter	Manteiga
STRINGS.NAMES.BUTTERFLY	Butterfly	Borboleta
STRINGS.NAMES.BUTTERFLYMUFFIN	Butter Muffin	Broa Amanteigada
STRINGS.NAMES.BUTTERFLYWINGS	Butterfly Wings	Asas de Borboleta
STRINGS.NAMES.BUZZARD	Buzzard	Abutre

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.NAMES.CACTUS	Cactus	Cacto
STRINGS.NAMES.CACTUS_FLOWER	Cactus Flower	Flor de Cacto
STRINGS.NAMES.CACTUS_MEAT	Cactus Flesh	Polpa de Cacto
STRINGS.NAMES.CACTUS_MEAT_COOKED	Cooked Cactus Flesh	Polpa de Cacto Assada
STRINGS.NAMES.CALIFORNIAROLL	California Roll	Sushi
STRINGS.NAMES.CAMPFIRE	Campfire	Fogueira
STRINGS.NAMES.CANE	Walking Cane	Bengala
STRINGS.NAMES.CAPTAINHAT	Captain Hat	Quepe
STRINGS.NAMES.CARGOBOAT	Cargo Boat	Bote de Carga
STRINGS.NAMES.CARROT	Carrot	Cenoura
STRINGS.NAMES.CARROT_COOKED	Roasted Carrot	Cenoura Assada
STRINGS.NAMES.CARROT_PLANTED	Carrot	Cenoura
STRINGS.NAMES.CARROT_SEEDS	Carrot Seeds	Sementes de Cenoura
STRINGS.NAMES.CATCOON	Catcoon	Gatonim
STRINGS.NAMES.CATCOONDEN	Hollow Stump	Tronco Oco
STRINGS.NAMES.CATCOONHAT	Cat Cap	Chapéu de Bichano
STRINGS.NAMES.CAVE_BANANA	Cave Banana	Banana Cavernosa
STRINGS.NAMES.CAVE_BANANA_COOKED	Cooked Banana	Banana Assada
STRINGS.NAMES.CAVE_BANANA_TREE	Cave Banana Tree	Pé de Banana Cavernosa
STRINGS.NAMES.CAVE_ENTRANCE_CLOSED	Plugged Sinkhole	Buraco da Terra
STRINGS.NAMES.CAVE_ENTRANCE_CLOSED_CAVE	Plugged Hole	Buraco Subterrâneo
STRINGS.NAMES.CAVE_ENTRANCE_OPEN	Sinkhole	Caverna
STRINGS.NAMES.CAVE_ENTRANCE_OPEN_CAVE	Deeper	Ruínas
STRINGS.NAMES.CAVE_EXIT	Rope	Corda
STRINGS.NAMES.CAVE_FERN	Fern	Samambaia
STRINGS.NAMES.CEVICHE	Ceviche	Ceviche
STRINGS.NAMES.CHARCOAL	Charcoal	Carvão
STRINGS.NAMES.CHARLIE	Charlie	Charlie
STRINGS.NAMES.CHESSJUNK	Broken clockworks	Engrenagens Quebradas
STRINGS.NAMES.CHESTER	Chester	Caixorro
STRINGS.NAMES.CHESTER_EYEBONE	Eye Bone	Osso Córneo
STRINGS.NAMES.CHIMINEA	Chiminea	Lareira
STRINGS.NAMES.CLOTHSAIL	Cloth Sail	Vela de Pano
STRINGS.NAMES.COCONADE	Coconade	Cocolotov
STRINGS.NAMES.COCONUT	Coconut	Coco
STRINGS.NAMES.COCONUT_COOKED	Roasted Coconut	Castanha Assada
STRINGS.NAMES.COCONUT_HALVED	Halved Coconut	Coco Partido
STRINGS.NAMES.COCONUT_SAPLING	Palm Tree Sapling	Muda de Coqueiro

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.NAMES.COFFEE	Coffee	Café
STRINGS.NAMES.COFFEEBEANS	Coffee Beans	Grãos de Café
STRINGS.NAMES.COFFEEBEANS_COOKED	Roasted Coffee Beans	Grãos de Café Torrados
STRINGS.NAMES.COFFEEBUSH	Coffee Plant	Pé de Café
STRINGS.NAMES.COLD	Freezing	Hipotermia
STRINGS.NAMES.COLDFIRE	Endothermic Fire	Fogueira Endotérmica
STRINGS.NAMES.COLDFIREPIT	Endothermic Fire Pit	Fogueira Endotérmica de Pedras
STRINGS.NAMES.COMPASS	Compass	Bússola
STRINGS.NAMES.COOKEDMANDRAKE	Cooked Mandrake	Mandrágora Assada
STRINGS.NAMES.COOKEDMEAT	Cooked Meat	Carne Assada
STRINGS.NAMES.COOKEDMONSTERMEAT	Cooked Monster Meat	Carne de Monstro Assada
STRINGS.NAMES.COOKEDSMALLMEAT	Cooked Morsel	Posta de Carne Assada
STRINGS.NAMES.COOKPOT	Crock Pot	Panela a Lenha
STRINGS.NAMES.COONTAIL	Cat Tail	Rabo de Bichano
STRINGS.NAMES.CORAL	Coral	Coral
STRINGS.NAMES.CORALREEF	Coral Reef	Recife de Corais
STRINGS.NAMES.CORAL_BRAIN	Brainy Matter	Massa Cinzenta
STRINGS.NAMES.CORAL_BRAIN_ROCK	Brainy Sprout	Broto Cerebral
STRINGS.NAMES.CORN	Corn	Milho
STRINGS.NAMES.CORN_COOKED	Popcorn	Pipoca
STRINGS.NAMES.CORN_SEEDS	Corn Seeds	Grãos de Milho
STRINGS.NAMES.CRAB	Crabbit	Carancoelho
STRINGS.NAMES.CRABHOLE	Crabbit Den	Toca de Carancoelho
STRINGS.NAMES.CRAB_HIDDEN	Shifting Sands	Areia Instável
STRINGS.NAMES.CRATE	Crate	Caixote
STRINGS.NAMES.CROP	Crop	Plantação
STRINGS.NAMES.CROW	Crow	Corvo
STRINGS.NAMES.CUTGRASS	Cut Grass	Palha
STRINGS.NAMES.CUTLASS	Cutlass Supreme	Cutelo Supremo
STRINGS.NAMES.CUTLICHEN	Lichen	Líquen
STRINGS.NAMES.CUTREEDS	Cut Reeds	Caníços
STRINGS.NAMES.CUTSTONE	Cut Stone	Bloco de Pedra
STRINGS.NAMES.DARKNESS	Darkness	Escuridão
STRINGS.NAMES.DEADLYFEAST	Deadly Feast	Banquete Mortal
STRINGS.NAMES.DEAD_SWORDFISH	Swordfish	Peixe-espada
STRINGS.NAMES.DECIDUOUSTREE	Birchnut Tree	Castanheira
STRINGS.NAMES.DEERCLOPS	Deerclops	Cervóclope
STRINGS.NAMES.DEERCLOPS_EYEBALL	Deerclops Eyeball	Olho de Cervóclope
STRINGS.NAMES.DEFAULT	INVENTORY ITEM	ITEM
STRINGS.NAMES.DEPLETED_GRASS	Grass	Capim

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.NAMES.DEVTOOL	Dev Tool	Ferramenta de Desenvolvedor
STRINGS.NAMES.DIRTPILE	Suspicious Dirt Pile	Monte de Terra Suspeito
STRINGS.NAMES.DIVININGROD	Divining Rod	Vara Localizadora
STRINGS.NAMES.DIVININGRODBASE	Divining Rod Holder	Suporte da Vara Localizadora
STRINGS.NAMES.DOUBLE_UMBRELLAH AT	Dumbrella	Guarda-sonso
STRINGS.NAMES.DOYDOY	Doydoy	Doudou
STRINGS.NAMES.DOYDOYBABY	Baby Doydoy	Filhote de Doudou
STRINGS.NAMES.DOYDOYEGG	Doydoy Egg	Ovo de Doudou
STRINGS.NAMES.DOYDOYEGG_COOKED	Fried Doydoy Egg	Ovo de Doudou Frito
STRINGS.NAMES.DOYDOYEGG_CRACKED	Cracked Doydoy Egg	Ovo de Doudou Rachado
STRINGS.NAMES.DOYDOYFEATHER	Doydoy Feather	Pena de Doudou
STRINGS.NAMES.DOYDOYNEST	Doydoy Nest	Ninho de Doudou
STRINGS.NAMES.DOYDOYTEEN	Teen Doydoy	Doudou Jovem
STRINGS.NAMES.DRAGONFLY	Dragonfly	Dragomoscá
STRINGS.NAMES.DRAGONFLYCHEST	Scaled Chest	Baú de Escamas
STRINGS.NAMES.DRAGONFRUIT	Dragon Fruit	Fruta Escamosa
STRINGS.NAMES.DRAGONFRUIT_COOKED	Prepared Dragon Fruit	Fruta Escamosa Assada
STRINGS.NAMES.DRAGONFRUIT_SEEDS	Dragon Fruit Seeds	Sementes de Fruta Escamosa
STRINGS.NAMES.DRAGONPIE	Dragonpie	Torta Escamosa
STRINGS.NAMES.DRAGON_SCALES	Scales	Escamas
STRINGS.NAMES.DRAGOON	Dragoon	Dragangster
STRINGS.NAMES.DRAGOONDEN	Dragoon Den	Covi de Dragangster
STRINGS.NAMES.DRAGOONEGG	Dragoon Egg	Ovo de Dragangster
STRINGS.NAMES.DRAGOONHEART	Dragoon Heart	Coração de Dragangster
STRINGS.NAMES.DRAGOONSPIT	Dragoon Saliva	Saliva de Dragangster
STRINGS.NAMES.DROWNING	Drowning	Afogamento
STRINGS.NAMES.DRUMSTICK	Drumstick	Coxinha
STRINGS.NAMES.DRUMSTICK_COOKED	Fried Drumstick	Coxinha Frita
STRINGS.NAMES.DUBLOON	Dubloons	Dobrões
STRINGS.NAMES.DUG_BAMBOOTREE	Bamboo Root	Moita de Bambu
STRINGS.NAMES.DUG_BERRYBUSH	Berry Bush	Moita de Amoras
STRINGS.NAMES.DUG_BERRYBUSH2	Berry Bush	Moita de Amoras
STRINGS.NAMES.DUG_BUSH_VINE	Viney Bush Root	Raiz de Trepadeira
STRINGS.NAMES.DUG_COFFEEBUSH	Coffee Plant	Pé de Café
STRINGS.NAMES.DUG_ELEPHANTCACTUS	Elephant Cactus	Cacto Elefante
STRINGS.NAMES.DUG_GRASS	Grass Tuft	Moita de Capim
STRINGS.NAMES.DUG_MARSH_BUSH	Spiky Bush	Espinheiro

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.NAMES.DUG_SAPLING	Sapling	Gravetos
STRINGS.NAMES.DURIAN	Durian	Durião
STRINGS.NAMES.DURIAN_COOKED	Extra Smelly Durian	Durião Extra Fedorento
STRINGS.NAMES.DURIAN_SEEDS	Durian Seeds	Sementes de Durião
STRINGS.NAMES.EARMUFFSHAT	Rabbit Earmuffs	Aquecedor de Orelhas
STRINGS.NAMES.EARRING	One True Earring	Um Brinco Legítimo
STRINGS.NAMES.EEL	Eel	Enguia
STRINGS.NAMES.EEL_COOKED	Cooked Eel	Enguia Assada
STRINGS.NAMES.EGGPLANT	Eggplant	Berinjela
STRINGS.NAMES.EGGPLANT_COOKED	Braised Eggplant	Beringela Defumada
STRINGS.NAMES.EGGPLANT_SEEDS	Eggplant Seeds	Sementes de Berinjela
STRINGS.NAMES.ELEPHANTCACTUS	Elephant Cactus	Cacto Elefante
STRINGS.NAMES.ELEPHANTCACTUS_ACTIVE	Prickly Elephant Cactus	Cacto Elefante Espinhento
STRINGS.NAMES.ELEPHANTCACTUS_STUMP	Elephant Cactus Stump	Toco de Cacto Elefante
STRINGS.NAMES.EUREKAHAT	Eureka! Hat	Chapéu Eureka!
STRINGS.NAMES.EVERGREEN	Evergreen	Pinheiro
STRINGS.NAMES.EVERGREEN_SPARSE	Lumpy Evergreen	Pinheiro
STRINGS.NAMES.EYEBRELLAHAT	Eyebrella	Guarda-chuvista
STRINGS.NAMES.EYEPLANT	Eye Plant	Planta Olho
STRINGS.NAMES.EYETURRET	Houndius Shootius	Caninus Fuzilatus
STRINGS.NAMES.EYETURRET_ITEM	Houndius Shootius	Caninus Fuzilatus
STRINGS.NAMES.FABRIC	Cloth	Pano
STRINGS.NAMES.FAST_FARMPLOT	Improved Farm	Horta Avançada
STRINGS.NAMES.FEATHERFAN	Luxury Fan	Abanador Luxuoso
STRINGS.NAMES.FEATHERHAT	Feather Hat	Cocar
STRINGS.NAMES.FEATHERSAIL	Feather Lite Sail	Vela Leve de Penas
STRINGS.NAMES.FEATHER_CROW	Jet Feather	Pena Negra
STRINGS.NAMES.FEATHER_ROBIN	Crimson Feather	Pena Carmim
STRINGS.NAMES.FEATHER_ROBIN_WINTER	Azure Feather	Pena Índigo
STRINGS.NAMES.FERTILIZER	Bucket-o-poop	Balde de Bosta
STRINGS.NAMES.FIRE	Fire	Incêndio
STRINGS.NAMES.FIREFLIES	Fireflies	Vagalumes
STRINGS.NAMES.FIREHOUND	Red Hound	Cão Rubro
STRINGS.NAMES.FIREPIT	Fire Pit	Fogueira de Pedras
STRINGS.NAMES.FIRESTAFF	Fire Staff	Cajado de Chamas
STRINGS.NAMES.FIRESUPPRESSOR	Ice Flingomatic	Estilingador de Gelo
STRINGS.NAMES.FISH	Fish	Peixe
STRINGS.NAMES.FISHINGROD	Fishing Rod	Vara de Pesca
STRINGS.NAMES.FISHINHOLE	Shoal	Cardume

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.NAMES.FISHSTICKS	Fishsticks	Peixe Empanado
STRINGS.NAMES.FISHTACOS	Fish Tacos	Tacos de Peixe
STRINGS.NAMES.FISH_COOKED	Cooked Fish	Peixe Assado
STRINGS.NAMES.FISH_MED	Dead Dogfish	Peixorro Morto
STRINGS.NAMES.FISH_MED_COOKED	Fish Steak	Filé de Peixe
STRINGS.NAMES.FISH_RAW	Raw Fish	Peixe Cru
STRINGS.NAMES.FISH_RAW_SMALL	Fish Morsel	Posta de Peixe
STRINGS.NAMES.FISH_RAW_SMALL_COOKED	Cooked Fish Morsel	Posta de Peixe Assada
STRINGS.NAMES.FLAMEGEYSER	Krissure	Rachura
STRINGS.NAMES.FLINT	Flint	Pedra de Sílex
STRINGS.NAMES.FLOTSAM	Flotsam	Destroços
STRINGS.NAMES.FLOWER	Flower	Flor
STRINGS.NAMES.FLOWERHAT	Garland	Guirlanda
STRINGS.NAMES.FLOWERSALAD	Flower Salad	Salada de Flores
STRINGS.NAMES.FLOWER_CAVE	Light Flower	Flor Luminosa
STRINGS.NAMES.FLOWER_CAVE_DOUBLE	Light Flower	Flor Luminosa
STRINGS.NAMES.FLOWER_CAVE_TRIPLE	Light Flower	Flor Luminosa
STRINGS.NAMES.FLOWER_EVIL	Evil Flower	Flor do Mal
STRINGS.NAMES.FLUP	Flup	Flup
STRINGS.NAMES.FOLIAGE	Foliage	Folhagem
STRINGS.NAMES.FOOTBALLHAT	Football Helmet	Capacete de Futebol
STRINGS.NAMES.FRESHFRUITCREPES	Fresh Fruit Crepes	Crepe de Frutas Frescas
STRINGS.NAMES.FROG	Frog	Sapo
STRINGS.NAMES.FROGGLEBUNWICH	Froggle Bunwich	Rãburguer
STRINGS.NAMES.FROGLEGS	Frog Legs	Pernas de Rã
STRINGS.NAMES.FROGLEGS_COOKED	Cooked Frog Legs	Pernas de Rã Assadas
STRINGS.NAMES.FROG_POISON	Poison Frog	Sapo Venenoso
STRINGS.NAMES.FRUITMEDLEY	Fruit Medley	Salada de Frutas
STRINGS.NAMES.GASHAT	Particulate Purifier	Purificador Particulado
STRINGS.NAMES.GEARS	Gears	Engrenagens
STRINGS.NAMES.GEMSOCKET	Gem Stand	Porta-joias
STRINGS.NAMES.GHOST	Ghost	Fantasma
STRINGS.NAMES.GHOST_SAILOR	Sailor's Ghost	Marinheiro Fantasma
STRINGS.NAMES.GLOMMER	Glommer	Glommer
STRINGS.NAMES.GLOMMERFLOWER	Glommer's Flower	Flor de Glommer
STRINGS.NAMES.GLOMMERFUEL	Glommer's Goop	Gosma de Glommer
STRINGS.NAMES.GLOMMERWINGS	Glommer's Wings	Asas de Glommer
STRINGS.NAMES.GOATMILK	Electric Milk	Leite Elétrico
STRINGS.NAMES.GOLDENAXE	Luxury Axe	Machado Luxuoso
STRINGS.NAMES.GOLDENMACHETE	Luxury Machete	Machete Luxuosa

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.NAMES.GOLDENPICKAXE	Opulent Pickaxe	Picareta Opulenta
STRINGS.NAMES.GOLDENPITCHFORK	Snazzy Pitchfork	Forcado Chique
STRINGS.NAMES.GOLDENSHOVEL	Regal Shovel	Pá Suntuosa
STRINGS.NAMES.GOLDNUGGET	Gold Nugget	Pepita de Ouro
STRINGS.NAMES.GOOSE_FEATHER	Down Feather	Penugem
STRINGS.NAMES.GRASS	Grass	Capim
STRINGS.NAMES.GRASS_UMBRELLA	Pretty Parasol	Sombrinha Elegante
STRINGS.NAMES.GRASS_WATER	Grass	Capim
STRINGS.NAMES.GRAVESTONE	Headstone	Lápide
STRINGS.NAMES.GREENAMULET	Construction Amulet	Amuleto da Criação
STRINGS.NAMES.GREENGEM	Green Gem	Gema Verde
STRINGS.NAMES.GREENSTAFF	Deconstruction Staff	Vara da Desconstrução
STRINGS.NAMES.GREEN_CAP	Green Cap	Cogumelo Verde
STRINGS.NAMES.GREEN_CAP_COOKED	Cooked Green Cap	Cogumelo Verde Assado
STRINGS.NAMES.GREEN_MUSHROOM	Green Mushroom	Cogumelo Verde
STRINGS.NAMES.GUACAMOLE	Guacamole	Guacamole
STRINGS.NAMES.GUANO	Guano	Guano
STRINGS.NAMES.GUNPOWDER	Gunpowder	Pólvora
STRINGS.NAMES.HAIL_ICE	Hail	Granizo
STRINGS.NAMES.HAMBAT	Ham Bat	Porrete de Presunto
STRINGS.NAMES.HAMMER	Hammer	Martelo
STRINGS.NAMES.HARPOON	Harpoon	Arpão
STRINGS.NAMES.HAWAIIANSHIRT	Floral Shirt	Camiseta Florida
STRINGS.NAMES.HEALINGSALVE	Healing Salve	Bálsamo Medicinal
STRINGS.NAMES.HEATROCK	Thermal Stone	Pedra Térmica
STRINGS.NAMES.HOMESIGN	Sign	Placa
STRINGS.NAMES.HONEY	Honey	Mel
STRINGS.NAMES.HONEYCOMB	Honeycomb	Colmeia
STRINGS.NAMES.HONEYHAM	Honey Ham	Tender Caramelado
STRINGS.NAMES.HONEYNUGGETS	Honey Nuggets	Almondegas Carameladas
STRINGS.NAMES.HORN	Beefalo Horn	Chifre de Bífalo
STRINGS.NAMES.HOT	Overheating	Superaquecimento
STRINGS.NAMES.HOTCHILI	Spicy Chili	Chili Apimentado
STRINGS.NAMES.HOUND	Hound	Cão
STRINGS.NAMES.HOUNDBONE	Bones	Ossos
STRINGS.NAMES.HOUNDFIRE	Fire	Fogo
STRINGS.NAMES.HOUMDMOUND	Hound Mound	Ninho de Cães
STRINGS.NAMES.HOUNDSTOOTH	Hound's Tooth	Presa Canina
STRINGS.NAMES.HUNGER	Starvation	Desnutrição
STRINGS.NAMES.ICE	Ice	Gelo
STRINGS.NAMES.ICEBOX	Ice Box	Gelador
STRINGS.NAMES.ICECREAM	Ice Cream	Sorvete

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.NAMES.ICEHAT	Ice Cube	Cubo de Gelo
STRINGS.NAMES.ICEHOUND	Blue Hound	Cão das Neves
STRINGS.NAMES.ICEMAKER	Ice Maker 3000	Fazedor de Gelo 3000
STRINGS.NAMES.ICEPACK	Insulated Pack	Mochila Térmica
STRINGS.NAMES.ICESTAFF	Ice Staff	Cajado de Gelo
STRINGS.NAMES.INSANITYROCK	Obelisk	Obelisco
STRINGS.NAMES.INVENTORYGRAVE	Headstone	Lápide
STRINGS.NAMES.INVENTORYMOUND	Grave	Cova
STRINGS.NAMES.INVENTORYWATERY GRAVE	Watery Grave	Túmulo Aquoso
STRINGS.NAMES.IRONWIND	Iron Wind	Sopro Metálico
STRINGS.NAMES.JAMMYPRESERVES	Fist Full of Jam	Compota
STRINGS.NAMES.JELLYFISH	Jellyfish	Água-viva
STRINGS.NAMES.JELLYFISH_COOKED	Cooked Jellyfish	Água-viva Assada
STRINGS.NAMES.JELLYFISH_PLANTED	Jellyfish	Água-viva
STRINGS.NAMES.JELLYJERKY	Dried Jellyfish	Água-viva Desidratada
STRINGS.NAMES.JELLYOPOP	Jelly-O Pop	Picolé de Água-viva
STRINGS.NAMES.JUNGLETREE	Jungle Tree	Árvore da Selva
STRINGS.NAMES.JUNGLE_TREE_SAPLING	Jungle Tree Sapling	Muda de Árvore da Selva
STRINGS.NAMES.JUNGLE_TREE_SEED	Jungle Tree Seed	Semente de Árvore da Selva
STRINGS.NAMES.KABOBS	Kabobs	Espetinhos
STRINGS.NAMES.KILLERBEE	Killer Bee	Abelha Assassina
STRINGS.NAMES.KNIGHT	Clockwork Knight	Cavalo de Engrenagens
STRINGS.NAMES.KNIGHTBOAT	Floaty Boaty Knight	Barcovalão Flutuante
STRINGS.NAMES.KNIGHT_NIGHTMARE	Damaged Knight	Cavalo Danificado
STRINGS.NAMES.KOALEFANT_SUMMER	Koalefant	Coalefante
STRINGS.NAMES.KOALEFANT_WINTER	Koalefant	Coalefante
STRINGS.NAMES.KRAKEN	Quacken	Quacken
STRINGS.NAMES.KRAKENCHEST	Chest of the Depths	Baú das Profundezas
STRINGS.NAMES.KRAKEN_TENTACLE	Quacken Tentacle	Tentáculo de Quacken
STRINGS.NAMES.KRAMPUS	Krampus	Krampus
STRINGS.NAMES.KRAMPUS_SACK	Krampus Sack	Saco do Krampus
STRINGS.NAMES.LANTERN	Lantern	Lamparina
STRINGS.NAMES.LAVAPPOOL	Lava Pool	Poça de Lava
STRINGS.NAMES.LAVASPIT	Dragonfly Saliva	Saliva de Dragomoscá
STRINGS.NAMES.LEIF	Treeguard	Guardárvore
STRINGS.NAMES.LEIF_SPARSE	Treeguard	Guardárvore
STRINGS.NAMES.LICHEN	Cave Lichen	Líquen Cavernoso
STRINGS.NAMES.LIGHTBULB	Light Bulb	Bulbo Luminoso
STRINGS.NAMES.LIGHTER	Willow's Lighter	Isqueiro da Willow
STRINGS.NAMES.LIGHTNING	Lightning	Raio

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.NAMES.LIGHTNINGGOAT	Volt Goat	Eletrocabra
STRINGS.NAMES.LIGHTNINGGOATHORN	Volt Goat Horn	Chifre de Eletrocabra
STRINGS.NAMES.LIGHTNING_ROD	Lightning Rod	Para-raios
STRINGS.NAMES.LIMESTONE	Limestone	Calcário
STRINGS.NAMES.LIMPETROCK	Limpet Rock	Rocha de Moluscos
STRINGS.NAMES.LIMPETS	Limpets	Moluscos
STRINGS.NAMES.LIMPETS_COOKED	Cooked Limpets	Moluscos Assados
STRINGS.NAMES.LITTLE_WALRUS	Wee MacTusk	Morsinho
STRINGS.NAMES.LIVINGJUNGLETREE	Regular Jungle Tree	Árvore da Selva Normal
STRINGS.NAMES.LIVINGLOG	Living Log	Tora Viva
STRINGS.NAMES.LIVINGTREE	Totally Normal Tree	Árvore Extremamente Normal
STRINGS.NAMES.LOBSTER	Wobster	Lagosta
STRINGS.NAMES.LOBSTERBISQUE	Wobster Bisque	Ensopado de Lagosta
STRINGS.NAMES.LOBSTERDINNER	Wobster Dinner	Lagosta Estalada
STRINGS.NAMES.LOBSTERHOLE	Wobster Den	Toca de Lagosta
STRINGS.NAMES.LOBSTER_DEAD	Dead Wobster	Lagosta Morta
STRINGS.NAMES.LOBSTER_DEAD_COOKED	Delicious Wobster	Lagosta Suculenta
STRINGS.NAMES.LOCKEDWES	Wes	Wes
STRINGS.NAMES.LOG	Log	Tora
STRINGS.NAMES.LOGRAFT	Log Raft	Jangada de Toras
STRINGS.NAMES.LUCY	Lucy the Axe	Lucy Machado
STRINGS.NAMES.LUGGAGECHEST	Steamer Trunk	Bagagem de Cruzeiro
STRINGS.NAMES.LUREPLANT	Meat Bulb	Broto de Carne
STRINGS.NAMES.LUREPLANTBULB	Fleshy Bulb	Broto Carnudo
STRINGS.NAMES.MACHETE	Machete	Machete
STRINGS.NAMES.MAGIC_BLUEPRINT	Blank Blueprint	Diagrama em Branco
STRINGS.NAMES.MAGIC_SEAL	Magic Seal	Sinete Mágico
STRINGS.NAMES.MAGMAROCK	Magma Pile	Pilha de Magma
STRINGS.NAMES.MAGMAROCK_GOLD	Magma Pile	Pilha de Magma
STRINGS.NAMES.MAILPACK	Letter Carrier Bag	Bolsa-correio
STRINGS.NAMES.MANDRAKE	Mandrake	Mandrágora
STRINGS.NAMES.MANDRAKESOUP	Mandrake Soup	Sopa de Mandrágora
STRINGS.NAMES.MANGROVETREE	Mangrove	Mangue
STRINGS.NAMES.MANRABBIT_TAIL	Bunny Puff	Calda Felpuda
STRINGS.NAMES.MARBLE	Marble	Mármore
STRINGS.NAMES.MARBLEPILLAR	Marble Pillar	Coluna de Mármore
STRINGS.NAMES.MARBLETREE	Marble Tree	Árvore de Mármore
STRINGS.NAMES.MARSH_BUSH	Spiky Bush	Espinheiro
STRINGS.NAMES.MARSH_PLANT	Plant	Planta

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.NAMES.MARSH_PLANT_TROPICAL	Plant	Planta
STRINGS.NAMES.MARSH_TREE	Spiky Tree	Árvore Espinhenta
STRINGS.NAMES.MAXWELL	Maxwell	Maxwell
STRINGS.NAMES.MAXWELLHEAD	Maxwell's Head	Cabeça do Maxwell
STRINGS.NAMES.MAXWELLKEY	Shadow Key	Chave Sombria
STRINGS.NAMES.MAXWELLLIGHT	Maxwell's Light	Luz do Maxwell
STRINGS.NAMES.MAXWELLOCK	Nightmare Lock	Fechadura do Pesadelo
STRINGS.NAMES.MAXWELLPHONOGRAPH	Maxwell's Phonograph	Fonógrafo do Maxwell
STRINGS.NAMES.MAXWELLTHRONE	Nightmare Throne	Trono do Pesadelo
STRINGS.NAMES.MEAT	Meat	Carne
STRINGS.NAMES.MEATBALLS	Meatballs	Almôndegas
STRINGS.NAMES.MEATRACK	Drying Rack	Secador de Carne
STRINGS.NAMES.MEAT_DRIED	Jerky	Charque
STRINGS.NAMES.MERM	Merm	Peixomem
STRINGS.NAMES.MERMFISHER	Fishermerm	Peixomem Pescador
STRINGS.NAMES.MERMHEAD	Merm Head	Cabeça de Peixomem
STRINGS.NAMES.MERMHOUSE.BASE	Mermhouse	Casebre de Peixomem
STRINGS.NAMES.MERMHOUSE.SW	Merm Hut	Cabana de Peixomem
STRINGS.NAMES.MERMHOUSE_FISHER	Fishermerm's Hut	Cabana de Peixomem Pescador
STRINGS.NAMES.MESSAGEBOTTLE	Message in a Bottle	Mensagem na Garrafa
STRINGS.NAMES.MESSAGEBOTTLEEMPTY	Empty Bottle	Garrafa Vazia
STRINGS.NAMES.MINERHAT	Miner Hat	Capacete de Minerador
STRINGS.NAMES.MINOTAUR	Ancient Guardian	Guardião Ancião
STRINGS.NAMES.MINOTAURCHEST	Large Ornate Chest	Grande Baú Ornamentado
STRINGS.NAMES.MINOTAURHORN	Guardian's Horn	Chifre de Guardião
STRINGS.NAMES.MOLE	Moleworm	Toupeiroca
STRINGS.NAMES.MOLEHAT	Moggles	Toupeiróculos
STRINGS.NAMES.MOLEHILL	Burrow	Buraco
STRINGS.NAMES.MOLE_ABOVEGROUND	Moleworm	Toupeiroca
STRINGS.NAMES.MOLE_UNDERGROUND	Raised Dirt	Terra Elevada
STRINGS.NAMES.MONKEY	Splumonkey	Cavernacaco
STRINGS.NAMES.MONKEYBALL	Silly Monkey Ball	Bobola de Macaco
STRINGS.NAMES.MONKEYBARREL	Splumonkey Pod	Totem de Cavernacaco
STRINGS.NAMES.MONSTERLASAGNA	Monster Lasagna	Lasanha de Monstro
STRINGS.NAMES.MONSTERMEAT	Monster Meat	Carne de Monstro
STRINGS.NAMES.MONSTERMEAT_DRIED	Monster Jerky	Charque de Monstro
STRINGS.NAMES.MONSTERTARTARE	Monster Tartare	Monstro ao Molho Tártaro
STRINGS.NAMES.MOOSE1	Moose	Also

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.NAMES.MOOSE2	Goose	Anso
STRINGS.NAMES.MOOSSEGG1	Moose Egg	Ovo de Also
STRINGS.NAMES.MOOSSEGG2	Goose Egg	Ovo de Anso
STRINGS.NAMES.MOOSSENEST1	Moose Nest	Ninho de Also
STRINGS.NAMES.MOOSSENEST2	Goose Nest	Ninho de Anso
STRINGS.NAMES.MOSQUITO	Mosquito	Mosquito
STRINGS.NAMES.MOSQUITOSACK	Mosquito Sack	Bolsa de Mosquito
STRINGS.NAMES.MOSQUITOSACK_YEL LOW	Yellow Mosquito Sack	Bolsa de Mosquito Amarela
STRINGS.NAMES.MOSQUITO_POISON	Poison Mosquito	Mosquito Venenoso
STRINGS.NAMES.MOSSLING	Mosling	Ansinho
STRINGS.NAMES.MOUND	Grave	Cova
STRINGS.NAMES.MULTITOOL_AXE_PIC KAXE	Pick/Axe	Machareta
STRINGS.NAMES.MUSHTREE_MEDIUM	Red Mushtree	Arbomelo Vermelho
STRINGS.NAMES.MUSHTREE_SMALL	Green Mushtree	Arbomelo Verde
STRINGS.NAMES.MUSHTREE_TALL	Blue Mushtree	Arbomelo Azul
STRINGS.NAMES.MUSSEL	Mussel	Mexilhão
STRINGS.NAMES.MUSSELBOUILLABAIS E	Mussel Bouillabaise	Cozido de Mexilhão
STRINGS.NAMES.MUSSEL_COOKED	Cooked Mussel	Mexilhão Assado
STRINGS.NAMES.MUSSEL_FARM	Mussels	Mexilhões
STRINGS.NAMES.MUSSEL_STICK	Mussel Stick	Palito de Mexilhão
STRINGS.NAMES.MYSTERYMEAT	Bile-Covered Slop	Gororoba Coberta de Bile
STRINGS.NAMES.NEEDLESPEAR	Cactus Spike	Espeto de Cacto
STRINGS.NAMES.NIGHTLIGHT	Night Light	Farol Noturno
STRINGS.NAMES.NIGHTMAREBEAK	Nightmarebeak	Pesadelo Bicudo
STRINGS.NAMES.NIGHTMAREFUEL	Nightmare Fuel	Combustível de Pesadelo
STRINGS.NAMES.NIGHTMARELIGHT	Nightmare Light	Farol do Pesadelo
STRINGS.NAMES.NIGHTMARE_TIMEPIE CE	Thulecite Medallion	Medalhão de Tulecita
STRINGS.NAMES.NIGHTSTICK	Morning Star	Estrela da Manhã
STRINGS.NAMES.NIGHTSWORD	Dark Sword	Espada Sombria
STRINGS.NAMES.NIL	Darkness	Escureidão
STRINGS.NAMES.NITRE	Nitre	Salitre
STRINGS.NAMES.OBSIDIAN	Obsidian	Obsidiana
STRINGS.NAMES.OBSIDIANAXE	Obsidian Axe	Machado de Obsidiana
STRINGS.NAMES.OBSIDIANCOCONADE	Obsidian Coconade	Cocolotov de Obsidiana
STRINGS.NAMES.OBSIDIANFIREPIT	Obsidian Fire Pit	Fogueira de Obsidiana
STRINGS.NAMES.OBSIDIANMACHETE	Obsidian Machete	Machete de Obsidiana
STRINGS.NAMES.OBSIDIANSPEARGUN	Obsidian Speargun	Lança-flechas de Obsidiana
STRINGS.NAMES.OBSIDIAN_BENCH	Obsidian Workbench	Bancada Obsidiana

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.NAMES.OBSIDIAN_BENCH_BROKEN	Broken Obsidian Workbench	Bancada Obsidiana Quebrada
STRINGS.NAMES.OBSIDIAN_WORKBENCH	Obsidian Workbench	Bancada Obsidiana
STRINGS.NAMES.OCTOPUSCHEST	Octo Chest	Baú do Polvo
STRINGS.NAMES.OCTOPUSKING	Yaarctopus	Rumpolvo
STRINGS.NAMES.ONEMANBAND	One-man Band	Homem-orquestra
STRINGS.NAMES.ORANGEAMULET	The Lazy Forager	O Respigador Preguiçoso
STRINGS.NAMES.ORANGE GEM	Orange Gem	Gema Laranja
STRINGS.NAMES.ORANGESTAFF	The Lazy Explorer	O Explorador Preguiçoso
STRINGS.NAMES.OX	Water Beefalo	Bífalo Marinho
STRINGS.NAMES.OXHAT	Horned Helmet	Capacete Cascudo
STRINGS.NAMES.OX_FLUTE	Dripplle Pipes	Flauta Gotejante
STRINGS.NAMES.OX_HORN	Horn	Chifre
STRINGS.NAMES.PACKIM	Packim Baggims	Bico-largo Peliarcano
STRINGS.NAMES.PACKIM_FISHBONE	Fishbone	Peixosso
STRINGS.NAMES.PALMLEAF	Palm Leaf	Folha de Coqueiro
STRINGS.NAMES.PALMLEAF_HUT	Palm Leaf Hut	Cabana de Folhas
STRINGS.NAMES.PALMLEAF_UMBRELLA	Tropical Parasol	Sombrinha Tropical
STRINGS.NAMES.PALMTREE	Palm Tree	Coqueiro
STRINGS.NAMES.PANDORASCHEST	Ornate Chest	Baú Ornamentado
STRINGS.NAMES.PANFLUTE	Pan Flute	Flauta de Pan
STRINGS.NAMES.PAPYRUS	Papyrus	Papiro
STRINGS.NAMES.PARROT	Parrot	Papagaio
STRINGS.NAMES.PEACOCK	Peacock	Pavão
STRINGS.NAMES.PEG_LEG	Peg Leg	Perna de Pau
STRINGS.NAMES.PENGUIN	Pengull	Pinguota
STRINGS.NAMES.PERD	Gobbler	Peru
STRINGS.NAMES.PEROGIES	Pierogi	Pierogi
STRINGS.NAMES.PETALS	Petals	Pétalas
STRINGS.NAMES.PETALS_EVIL	Dark Petals	Pétalas Sombrias
STRINGS.NAMES.PICKAXE	Pickaxe	Picareta
STRINGS.NAMES.PIGGUARD	Guard Pig	Porco Sentinela
STRINGS.NAMES.PIGGYBACK	Piggyback	Porcochila
STRINGS.NAMES.PIGHEAD	Pig Head	Cabeça de Porco
STRINGS.NAMES.PIGHOUSE	Pig House	Casebre de Porco
STRINGS.NAMES.PIGKING	Pig King	Rei Porco
STRINGS.NAMES.PIGMAN	Pig Man	Porco-homem
STRINGS.NAMES.PIGSKIN	Pig Skin	Pele de Porco
STRINGS.NAMES.PIGTORCH	Pig Torch	Tocha Porco
STRINGS.NAMES.PINECONE	Pine Cone	Pinha
STRINGS.NAMES.PINECONE_SAPLING	Evergreen Sapling	Muda de Pinheiro

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.NAMES.PIRATEGHOST	Pirate Ghost	Pirata Fantasma
STRINGS.NAMES.PIRATEHAT	Pirate Hat	Chapéu de Pirata
STRINGS.NAMES.PIRATEPACK	Booty Bag	Mochila-cofre
STRINGS.NAMES.PIRATIHATITATOR	Piratihatitator	Piratochapelizador
STRINGS.NAMES.PITCHFORK	Pitchfork	Forcado
STRINGS.NAMES.PLANTMEAT	Leafy Meat	Carne Bulbosa
STRINGS.NAMES.PLANTMEAT_COOKED	Cooked Leafy Meat	Carne Bulbosa Assada
STRINGS.NAMES.PLANT_NORMAL	Crop	Plantação
STRINGS.NAMES.POISON	Poison	Envenenamento
STRINGS.NAMES.POISONHOLE	Poisonous Hole	Poço Venenoso
STRINGS.NAMES.POMEGRANATE	Pomegranate	Romã
STRINGS.NAMES.POMEGRANATE_COOKED	Sliced Pomegranate	Romã Fatiada
STRINGS.NAMES.POMEGRANATE_SEEDS	Pomegranate Seeds	Sementes de Romã
STRINGS.NAMES.POND	Pond	Poço
STRINGS.NAMES.POND_ALGAE	Algae	Alga
STRINGS.NAMES.POND_CAVE	Pond	Poço
STRINGS.NAMES.POND_MOS	Pond	Poço
STRINGS.NAMES.POOP	Manure	Estrume
STRINGS.NAMES.PORTABLECOOKPOT	Portable Crock Pot	Panela a Lenha Portátil
STRINGS.NAMES.PORTABLECOOKPOT_ITEM	Portable Crock Pot	Panela a Lenha Portátil
STRINGS.NAMES.PORTAL_SHIPWRECKED	Malfunctioning Novelty Ride	Inovação em Transportes com Defeito
STRINGS.NAMES.POTTEDFERN	Potted Fern	Vaso de Samambaia
STRINGS.NAMES.POWCAKE	Powdercake	Bolinho Fermentado
STRINGS.NAMES.PRIMEAPE	Prime Ape	Primacaco
STRINGS.NAMES.PRIMEAPEBARREL	Prime Ape Hut	Cabana de Primacaco
STRINGS.NAMES.PUMPKIN	Pumpkin	Abóbora
STRINGS.NAMES.PUMPKINCOOKIE	Pumpkin Cookies	Cookies de Abóbora
STRINGS.NAMES.PUMPKIN_COOKED	Hot Pumpkin	Abóbora Quente
STRINGS.NAMES.PUMPKIN_LANTERN	Pumpkin Lantern	Abóbora Iluminada
STRINGS.NAMES.PUMPKIN_SEEDS	Pumpkin Seeds	Sementes de Abóbora
STRINGS.NAMES.PURPLEAMULET	Nightmare Amulet	Amuleto do Pesadelo
STRINGS.NAMES.PURPLEGEM	Purple Gem	Gema Roxa
STRINGS.NAMES.RABBIT	Rabbit	Coelho
STRINGS.NAMES.RABBITHOLE	Rabbit Hole	Toca de Coelho
STRINGS.NAMES.RABBITHOUSE	Rabbit Hutch	Morada de Coelho
STRINGS.NAMES.RAFT	Raft	Jangada
STRINGS.NAMES.RAIN	Short Circuit	Curto Circuito
STRINGS.NAMES.RAINCOAT	Rain Coat	Capa de Chuva
STRINGS.NAMES.RAINHAT	Rain Hat	Chapéu de Chuva

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.NAMES.RAINOMETER	Rainometer	Chuvômetro
STRINGS.NAMES.RATATOUILLE	Ratatouille	Ratatouille
STRINGS.NAMES.RAWLING	Rawling	Topper
STRINGS.NAMES.RAZOR	Razor	Navalha
STRINGS.NAMES.REDBARREL	Gunpowder Barrel	Barril de Pólvora
STRINGS.NAMES.REDGEM	Red Gem	Gema Vermelha
STRINGS.NAMES.RED_CAP	Red Cap	Cogumelo Vermelho
STRINGS.NAMES.RED_CAP_COOKED	Cooked Red Cap	Cogumelo Vermelho Assado
STRINGS.NAMES.RED_MUSHROOM	Red Mushroom	Cogumelo Vermelho
STRINGS.NAMES.REEDS	Reeds	Caníços
STRINGS.NAMES.REFLECTIVEVEST	Summer Frest	Fresgata de Verão
STRINGS.NAMES.RELIC	Relic	Relíquia
STRINGS.NAMES.RESEARCHLAB	Science Machine	Máquina Científica
STRINGS.NAMES.RESEARCHLAB2	Alchemy Engine	Engenho de Alquimia
STRINGS.NAMES.RESEARCHLAB3	Shadow Manipulator	Manipulador das Sombras
STRINGS.NAMES.RESEARCHLAB4	Prestihatitator	Presticartolizador
STRINGS.NAMES.RESURRECTIONSTAT UE	Meat Effigy	Efígie de Carne
STRINGS.NAMES.RESURRECTIONSTON E	Touch Stone	Pedra do Contato
STRINGS.NAMES.RESURRECTION_PEN ALTY	Resurrection Sickness	Doença da Ressurreição
STRINGS.NAMES.ROBIN	Redbird	Pardal Vermelho
STRINGS.NAMES.ROBIN_WINTER	Snowbird	Pardal das Neves
STRINGS.NAMES.ROCK1	Boulder	Rochedo
STRINGS.NAMES.ROCK2	Boulder	Rochedo
STRINGS.NAMES.ROCKS	Rocks	Rochas
STRINGS.NAMES.ROCKY	Rock Lobster	Lagosta de Pedra
STRINGS.NAMES.ROCK_CHARCOAL	Charcoal Boulder	Rochedo de Carvão
STRINGS.NAMES.ROCK_FLINTLESS	Boulder	Rochedo
STRINGS.NAMES.ROCK_ICE	Mini Glacier	Mini Geleira
STRINGS.NAMES.ROCK_ICE_MELTED	Melted Mini Glacier	Mini Geleira Derretida
STRINGS.NAMES.ROCK_LIGHT	Lava Pit	Poço de Lava
STRINGS.NAMES.ROCK_OBSIDIAN	Obsidian Boulder	Rochedo de Obsidiana
STRINGS.NAMES.ROOK	Clockwork Rook	Torre de Engrenagens
STRINGS.NAMES.ROOK_NIGHTMARE	Damaged Rook	Torre Danificada
STRINGS.NAMES.ROPE	Rope	Corda
STRINGS.NAMES.ROTTENEGG	Rotten Egg	Ovo Podre
STRINGS.NAMES.ROWBOAT	Row Boat	Barco a Remo
STRINGS.NAMES.RUINSHAT	Thulecite Crown	Coroa de Tulecita
STRINGS.NAMES.RUINS_BAT	Thulecite Club	Clava de Tulecita
STRINGS.NAMES.RUINS_RUBBLE	Broken Relic	Relíquia Quebrada
STRINGS.NAMES.SAIL	Thatch Sail	Vela de Palha

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.NAMES.SAIL_STICK	Sail Stick	Mastro das Correntes
STRINGS.NAMES.SAND	Sand	Areia
STRINGS.NAMES.SANDBAG	Sandbag	Saco de Areia
STRINGS.NAMES.SANDBAGSMALL	Sandbag	Saco de Areia
STRINGS.NAMES.SANDBAGSMALL_ITEM	Sandbag	Saco de Areia
STRINGS.NAMES.SANDBAG_ITEM	Sandbag	Saco de Areia
STRINGS.NAMES.SANDHILL	Sandy Pile	Monte Arenoso
STRINGS.NAMES.SAND_CASTLE	Sand Castle	Castelo de Areia
STRINGS.NAMES.SANITYROCK	Obelisk	Obelisco
STRINGS.NAMES.SAPLING	Sapling	Gravetos
STRINGS.NAMES.SEAFOODGUMBO	Seafood Gumbo	Cozido de Frutos do Mar
STRINGS.NAMES.SEAGULL	Seagull	Gaivota
STRINGS.NAMES.SEAGULL_WATER	Seagull	Gaivota
STRINGS.NAMES.SEASACK	Sea Sack	Sacola Algácea
STRINGS.NAMES.SEASHELL	Seashell	Concha
STRINGS.NAMES.SEASHELL_BEACHED	Seashell	Concha
STRINGS.NAMES.SEATRAP	Sea Trap	Armadilha Marítima
STRINGS.NAMES.SEAWEED	Seaweed	Alga Marinha
STRINGS.NAMES.SEAWEED_COOKED	Roasted Seaweed	Alga Marinha Assada
STRINGS.NAMES.SEAWEED_DRIED	Dried Seaweed	Alga Marinha Desidratada
STRINGS.NAMES.SEAWEED_PLANTED	Seaweed	Alga Marinha
STRINGS.NAMES.SEEDS	Seeds	Sementes
STRINGS.NAMES.SEEDS_COOKED	Toasted Seeds	Sementes Torradas
STRINGS.NAMES.SEWING_KIT	Sewing Kit	Kit de Costura
STRINGS.NAMES.SHADOWWAXWELL	Shadow	Escuridão
STRINGS.NAMES.SHARKFINSOUP	Shark Fin Soup	Sopa de Barbatana
STRINGS.NAMES.SHARKITTEN	Sharkitten	Tigrarinho
STRINGS.NAMES.SHARKITTENSPAWNER_ACTIVE	Sharkitten Den	Toca de Tigrarinho
STRINGS.NAMES.SANDHILL	Sandy Pile	Monte Arenoso
STRINGS.NAMES.SHARK_FIN	Shark Fin	Barbatana de Tubarão
STRINGS.NAMES.SHARK_GILLS	Shark Gills	Guelras de Tubarão
STRINGS.NAMES.SHARK_TEETHHAT	Shark Tooth Crown	Coroa de Dentes de Tubarão
STRINGS.NAMES.SHARX	Sea Hound	Tubacão
STRINGS.NAMES.SHENANIGANS	Shenanigans	Traquinagens
STRINGS.NAMES.SHIPWRECKED_ENTRANCE	Seaworthy	Respeitoceânico
STRINGS.NAMES.SHIPWRECKED_EXIT	Seaworthy	Respeitoceânico
STRINGS.NAMES.SHOVEL	Shovel	Pá
STRINGS.NAMES.SIESTAHUT	Siesta Lean-to	Cabana da Soneca
STRINGS.NAMES.SILK	Silk	Seda
STRINGS.NAMES.SINKHOLE	Basalt	Basalto

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.NAMES.SKELETON	Skeleton	Esqueleto
STRINGS.NAMES.SKELETON_PLAYER	Skeleton	Esqueleto
STRINGS.NAMES.SKULLCHEST	Skullchest	Caveiraú
STRINGS.NAMES.SLOTMACHINE	Slot Machine	Caça-níqueis
STRINGS.NAMES.SLOW_FARMPLOT	Basic Farm	Horta Básica
STRINGS.NAMES.SLURPER	Slurper	Sugador
STRINGS.NAMES.SLURPER_PELT	Slurper Pelt	Couro de Sugador
STRINGS.NAMES.SLURTLE	Slurtle	Lesmaruga
STRINGS.NAMES.SLURTLEHAT	Shelmet	Conchete
STRINGS.NAMES.SLURTLEHOLE	Slurtle Mound	Colina de Lesmaruga
STRINGS.NAMES.SLURTLESLIME	Slurtle Slime	Limo de Lesmaruga
STRINGS.NAMES.SLURTLE_SHELLPIECES	Broken Shell	Concha Quebrada
STRINGS.NAMES.SMALLBIRD	Smallbird	Passarinho
STRINGS.NAMES.SMALLMEAT	Morsel	Posta
STRINGS.NAMES.SMALLMEAT_DRIED	Small Jerky	Charque Pequena
STRINGS.NAMES.SNAKE	Snake	Cobra
STRINGS.NAMES.SNAKEDEN	Viney Bush	Trepadeira
STRINGS.NAMES.SNAKEOIL	Snake Oil	Óleo de Cobra
STRINGS.NAMES.SNAKESKIN	Snakeskin	Pele de Cobra
STRINGS.NAMES.SNAKESKINHAT	Snakeskin Hat	Chapéu de Pele de Cobra
STRINGS.NAMES.SNAKESKINSAIL	Snakeskin Sail	Vela de Pele de Cobra
STRINGS.NAMES.SNAKE_POISON	Poison Snake	Cobra Venenosa
STRINGS.NAMES.SNURTLE	Snurtle	Tartaracol
STRINGS.NAMES.SOLOFISH	Dogfish	Peixorro
STRINGS.NAMES.SPEAR	Spear	Lança
STRINGS.NAMES.SPEARGUN	Speargun	Lança-flechas
STRINGS.NAMES.SPEARGUN_POISON	Poison Speargun	Lança-flechas Envenenado
STRINGS.NAMES.SPEAR_LAUNCHER	Speargun	Lança-flechas
STRINGS.NAMES.SPEAR_OBSIDIAN	Obsidian Spear	Lança de Obsidiana
STRINGS.NAMES.SPEAR_POISON	Poison Spear	Lança Envenenada
STRINGS.NAMES.SPEAR_WATHGRITHR	Battle Spear	Lança de Guerra
STRINGS.NAMES.SPICEPACK	Chef Pouch	Capanga de Chef
STRINGS.NAMES.SPIDER	Spider	Aranha
STRINGS.NAMES.SPIDERDEN	Spider Den	Ninho de Aranhas
STRINGS.NAMES.SPIDEREKGSACK	Spider Eggs	Ovos de Aranha
STRINGS.NAMES.SPIDERGLAND	Spider Gland	Glândula de Aranha
STRINGS.NAMES.SPIDERHAT	Spiderhat	Toucaranha
STRINGS.NAMES.SPIDERHOLE	Spilagmite	Aracnimita
STRINGS.NAMES.SPIDERQUEEN	Spider Queen	Aranha Rainha
STRINGS.NAMES.SPIDER_DROPPER	Dangling Depth Dweller	Pendurante das Profundezas
STRINGS.NAMES.SPIDER_HIDER	Cave Spider	Aranha Cavernosa
STRINGS.NAMES.SPIDER_SPITTER	Spitter	Cuspiranha

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.NAMES.SPIDER_WARRIOR	Spider Warrior	Aranha Guerreira
STRINGS.NAMES.SPOILED_FISH	Spoiled Fish	Peixe Podre
STRINGS.NAMES.SPOILED_FOOD	Rot	Bolor
STRINGS.NAMES.STAFFLIGHT	Dwarf Star	Estrela Anã
STRINGS.NAMES.STAFF_TORNADO	Weather Pain	Cata-ventolorido
STRINGS.NAMES.STALAGMITE	Stalagmite	Estalagmite
STRINGS.NAMES.STATUEGLOMMER	Glommer's Statue	Estátua de Glommer
STRINGS.NAMES.STATUEHARP	Harp Statue	Estátua de Harpa
STRINGS.NAMES.STATUEMAXWELL	Maxwell Statue	Estátua do Maxwell
STRINGS.NAMES.STINGER	Stinger	Ferrão
STRINGS.NAMES.STRAWHAT	Straw Hat	Chapéu de Palha
STRINGS.NAMES.STUFFEDEGGPLANT	Stuffed Eggplant	Beringela Recheada
STRINGS.NAMES.STUNGRAY	Stink Ray	Gambarraia
STRINGS.NAMES.SUNKBOAT	Sunken Boat	Bote Afundado
STRINGS.NAMES.SUNKEN_BOAT	Sunken Boat	Bote Afundado
STRINGS.NAMES.SUNKEN_BOAT_TRINKET_1	Sextant	Sextante
STRINGS.NAMES.SUNKEN_BOAT_TRINKET_2	Toy Boat	Bote de Brinquedo
STRINGS.NAMES.SUNKEN_BOAT_TRINKET_3	Soaked Candle	Vela Submergida
STRINGS.NAMES.SUNKEN_BOAT_TRINKET_4	Sea Worther	Potencial Marítimo
STRINGS.NAMES.SUNKEN_BOAT_TRINKET_5	Old Boot	Bota Velha
STRINGS.NAMES.SUPERTELESCOPE	Super Spyglass	Super-telescópio
STRINGS.NAMES.SURFBOARD	Surfboard	Prancha
STRINGS.NAMES.SURFBOARD_ITEM	Surfboard	Prancha
STRINGS.NAMES.SURFNTURF	Surf 'n' Turf	Surf 'n' Turf
STRINGS.NAMES.SWEATERVEST	Dapper Vest	Casaco Estiloso
STRINGS.NAMES.SWEETPOTATOSOUFLE	Sweet Potato Souffle	Suflê de Batata Doce
STRINGS.NAMES.SWEET_POTATO	Sweet Potato	Batata Doce
STRINGS.NAMES.SWEET_POTATO_COOKED	Cooked Sweet Potato	Batata Doce Assada
STRINGS.NAMES.SWEET_POTATO_PLANTED	Sweet Potato	Batata Doce
STRINGS.NAMES.SWEET_POTATO_SEEDS	Sweet Potato Seeds	Sementes de Batata Doce
STRINGS.NAMES.SWIMMINGHORROR	Swimming Horror	Horror Flutuante
STRINGS.NAMES.SWORDFISH	Swordfish	Peixe-espada
STRINGS.NAMES.TAFFY	Taffy	Caramelos
STRINGS.NAMES.TALLBIRD	Tallbird	Passaralto
STRINGS.NAMES.TALLBIRDEGG	Tallbird Egg	Ovo de Passaralto

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.NAMES.TALLBIRDEGG_COOKED	Fried Tallbird Egg	Ovo de Passaralto Frito
STRINGS.NAMES.TALLBIRDEGG_CRACKED	Hatching Tallbird Egg	Ovo de Passaralto Chocando
STRINGS.NAMES.TALLBIRDNEST	Tallbird Nest	Ninho de Passaralto
STRINGS.NAMES.TEAMLEADER	Team Leader	Líder de Equipe
STRINGS.NAMES.TEENBIRD	Smallish Tallbird	Passarinho Crescido
STRINGS.NAMES.TELEBASE	Telelocator Focus	Foco do Telelocalizador
STRINGS.NAMES.TELEPORTATO_BASE	Wooden Thing	Treco de Madeira
STRINGS.NAMES.TELEPORTATO_BOX	Box Thing	Treco Quadrado
STRINGS.NAMES.TELEPORTATO_CHECKMATE	Wooden Thing	Treco de Madeira
STRINGS.NAMES.TELEPORTATO_CRANK	Crank Thing	Treco de Girar
STRINGS.NAMES.TELEPORTATO_POTATO	Metal Potato Thing	Treco Batatoso de Metal
STRINGS.NAMES.TELEPORTATO_RING	Ring Thing	Treco Anelar
STRINGS.NAMES.TELEPORTATO_SW_BASE	Wooden Platform Thing	Treco de Madeira
STRINGS.NAMES.TELEPORTATO_SW_BOX	Screw Thing	Treco de Torcer
STRINGS.NAMES.TELEPORTATO_SW_CHECKMATE	Wooden Platform Thing	Treco de Madeira
STRINGS.NAMES.TELEPORTATO_SW_CRANK	Grassy Thing	Treco de Capim
STRINGS.NAMES.TELEPORTATO_SW_POTATO	Wooden Potato Thing	Treco Batatoso de Madeira
STRINGS.NAMES.TELEPORTATO_SW_RING	Ring Thing	Treco Anelar
STRINGS.NAMES.TELESCOPE	Spyglass	Telescópio
STRINGS.NAMES.TELESTAFF	Telelocator Staff	Cajado Telelocalizador
STRINGS.NAMES.TENT	Tent	Tenda
STRINGS.NAMES.TENTACLE	Tentacle	Tentáculo
STRINGS.NAMES.TENTACLESPIKE	Tentacle Spike	Bastão Espinhoso
STRINGS.NAMES.TENTACLESPOTS	Tentacle Spots	Couro de Tentáculo
STRINGS.NAMES.TENTACLE_GARDEN	Big Tentacle	Tentáculo Gigante
STRINGS.NAMES.TENTACLE_PILLAR	Big Tentacle	Tentáculo Gigante
STRINGS.NAMES.TENTACLE_PILLAR_ARM	Baby Tentacle	Tentáculo Anão
STRINGS.NAMES.TERRORBEAK	Terrorbeak	Terror Bicudo
STRINGS.NAMES.THATCHPACK	Thatch Pack	Mochila de Folhas
STRINGS.NAMES.THULECITE	Thulecite	Tulecita
STRINGS.NAMES.THULECITE_PIECES	Thulecite Fragments	Fragmentos de Tulecita
STRINGS.NAMES.TIDALPOOL	Tidal Pool	Poça de Maré
STRINGS.NAMES.TIDAL_PLANT	Plant	Planta
STRINGS.NAMES.TIGEREYE	Eye of the Tiger Shark	Olho do Tubarão Tigre

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.NAMES.TIGERSHARK	Tiger Shark	Tubarão Tigre
STRINGS.NAMES.TOPHAT	Top Hat	Cartola
STRINGS.NAMES.TORCH	Torch	Tocha
STRINGS.NAMES.TORNADO	Tornado	Tornado
STRINGS.NAMES.TOUCAN	Toucan	Tucano
STRINGS.NAMES.TRAILMIX	Trail Mix	Salada Silvestre
STRINGS.NAMES.TRANSISTOR	Electrical Doodad	Bugiganga Elétrica
STRINGS.NAMES.TRAP	Trap	Armadilha
STRINGS.NAMES.TRAP_TEETH	Tooth Trap	Armadilha de Presas
STRINGS.NAMES.TRAP_TEETH_MAXWELL	Maxwell's Tooth Trap	Armadilha de Presas do Maxwell
STRINGS.NAMES.TRAWLNET	Trawl Net	Rede de Arrasto
STRINGS.NAMES.TRAWLNETDROPPED	Trawl Net	Rede de Arrasto
STRINGS.NAMES.TREASURECHEST	Chest	Baú
STRINGS.NAMES.TREASURECHEST_TRAP	Treasure Chest	Baú do Tesouro
STRINGS.NAMES.TREEGUARD	Palm Treeguard	Guardeiro
STRINGS.NAMES.TRIDENT	Trident	Tridente
STRINGS.NAMES.TRINKET_1	Melty Marbles	Bolas de Gude
STRINGS.NAMES.TRINKET_10	Second-hand Dentures	Dentaduras de Segunda-mão
STRINGS.NAMES.TRINKET_11	Lying Robot	Robô Falso
STRINGS.NAMES.TRINKET_12	Dessicated Tentacle	Tentáculo Dessecado
STRINGS.NAMES.TRINKET_13	Orange Soda	Refri de Laranja
STRINGS.NAMES.TRINKET_14	Voodoo Doll	Boneco de Vudu
STRINGS.NAMES.TRINKET_15	Ukulele	Ukulele
STRINGS.NAMES.TRINKET_16	License Plate	Placa
STRINGS.NAMES.TRINKET_17	Old Boot	Bota Velha
STRINGS.NAMES.TRINKET_18	Ancient Vase	Vaso Antigo
STRINGS.NAMES.TRINKET_19	Brain Cloud Pill	Pílula Concentradora
STRINGS.NAMES.TRINKET_2	Fake Kazoo	Kazoo Falsificado
STRINGS.NAMES.TRINKET_20	Sextant	Sextante
STRINGS.NAMES.TRINKET_21	Toy Boat	Bote de Brinquedo
STRINGS.NAMES.TRINKET_22	Wine Bottle Candle	Vela de Garrafa de Vinho
STRINGS.NAMES.TRINKET_23	Broken AAC Device	Dispositivo CAA Quebrado
STRINGS.NAMES.TRINKET_3	Gord's Knot	Nó Cego
STRINGS.NAMES.TRINKET_4	Gnome	Gnomo
STRINGS.NAMES.TRINKET_5	Tiny Rocketship	Foguetinho
STRINGS.NAMES.TRINKET_6	Frazzled Wires	Fios Soltos
STRINGS.NAMES.TRINKET_7	Ball and Cup	Bilboquê
STRINGS.NAMES.TRINKET_8	Hardened Rubber Bung	Tampa de Borracha Ressecada
STRINGS.NAMES.TRINKET_9	Mismatched Buttons	Botões Sortidos
STRINGS.NAMES.TROPICALFAN	Tropical Fan	Abanador Tropical
STRINGS.NAMES.TROPICAL_FISH	Tropical Fish	Peixe Tropical

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.NAMES.TRUNKVEST_SUMMER	Breezy Vest	Casaco Arejado
STRINGS.NAMES.TRUNKVEST_WINTER	Puffy Vest	Casaco Bufante
STRINGS.NAMES.TRUNK_COOKED	Koalefant Trunk Steak	Bife de Tromba de Coalefante
STRINGS.NAMES.TRUNK_SUMMER	Koalefant Trunk	Tromba de Coalefante
STRINGS.NAMES.TRUNK_WINTER	Winter Koalefant Trunk	Tromba de Coalefante Cinzento
STRINGS.NAMES.TUMBLEWEED	Tumbleweed	Muita de Gravetos
STRINGS.NAMES.TUNACAN	"Ballphin Free" Tuna	Atum "Zero Bolfinhos"
STRINGS.NAMES.TURBINE_BLADES	Turbine Blades	Hélices de Turbina
STRINGS.NAMES.TURF_ASH	Ashy Turf	Solo Cinzento
STRINGS.NAMES.TURF_BEACH	Beach Turf	Solo Praiano
STRINGS.NAMES.TURF_CARPETFLOOR	Carpeted Flooring	Piso de Carpete
STRINGS.NAMES.TURF_CAVE	Guano Turf	Solo de Guano
STRINGS.NAMES.TURF_CHECKERFLOOR	Checkered Flooring	Piso Xadrez
STRINGS.NAMES.TURF_DECIDUOUS	Deciduous Turf	Solo Folhoso
STRINGS.NAMES.TURF_DESERTDIRT	Sandy Turf	Solo Arenoso
STRINGS.NAMES.TURF_DIRT	Dirt Turf	Terra
STRINGS.NAMES.TURF_FOREST	Forest Turf	Solo Florestal
STRINGS.NAMES.TURF_FUNGUS	Fungal Turf	Solo de Fungos
STRINGS.NAMES.TURF_FUNGUS_GREEN	Fungal Turf	Solo de Fungos
STRINGS.NAMES.TURF_FUNGUS_RED	Fungal Turf	Solo de Fungos
STRINGS.NAMES.TURF_GRASS	Grass Turf	Solo Gramíneo
STRINGS.NAMES.TURF_JUNGLE	Jungle Turf	Solo da Selva
STRINGS.NAMES.TURF_MAGMAFIELD	Magma Turf	Solo de Magma
STRINGS.NAMES.TURF_MARSH	Marsh Turf	Solo Pantanoso
STRINGS.NAMES.TURF_MEADOW	Meadow Turf	Solo Campestre
STRINGS.NAMES.TURF_MUD	Mud Turf	Solo Enlameado
STRINGS.NAMES.TURF_ROAD	Cobblestones	Paralelepípedos
STRINGS.NAMES.TURF_ROCKY	Rocky Turf	Solo Rochoso
STRINGS.NAMES.TURF_SAVANNA	Savanna Turf	Solo de Savana
STRINGS.NAMES.TURF_SINKHOLE	Slimy Turf	Solo Lamacento
STRINGS.NAMES.TURF_SNAKESKINFLOOR	Snakeskin Rug	Tapete de Cobras
STRINGS.NAMES.TURF_SWAMP	Swamp Turf	Solo do Brejo
STRINGS.NAMES.TURF_TIDALMARSH	Tidal Marsh Turf	Solo Pantanoso de Maré
STRINGS.NAMES.TURF_UNDERROCK	Cave Rock Turf	Solo Cavernoso
STRINGS.NAMES.TURF_VOLCANO	Volcano Turf	Solo Vulcânico
STRINGS.NAMES.TURF_WEBBING	Sticky Webbing	Teia Grudenta
STRINGS.NAMES.TURF_WOODFLOOR	Wooden Flooring	Piso de Madeira
STRINGS.NAMES.TURKEYDINNER	Turkey Dinner	Peru Assado
STRINGS.NAMES.TWIGS	Twigs	Gravetos

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.NAMES.TWISTER	Sealnado	Focarão
STRINGS.NAMES.TWISTER_SEAL	Seal	Foca
STRINGS.NAMES.UMBRELLA	Umbrella	Guarda-chuva
STRINGS.NAMES.UNAGI	Unagi	Unagi
STRINGS.NAMES.UNKNOWN	Unknown	Desconhecido
STRINGS.NAMES.VENOMGLAND	Venom Gland	Glândula Venenosa
STRINGS.NAMES.VINE	Vine	Vinha
STRINGS.NAMES.VOLCANO	Volcano	Vulcão
STRINGS.NAMES.VOLCANOSTAFF	Volcano Staff	Cajado Vulcânico
STRINGS.NAMES.VOLCANO_ALTAR	Volcano Altar of Snackrifice	Altar Vulcânico do Lancheício
STRINGS.NAMES.VOLCANO_EXIT	Volcano	Vulcão
STRINGS.NAMES.VOLCANO_SHRUB	Burnt Ash Tree	Árvore Queimada
STRINGS.NAMES.WAFFLES	Waffles	Waffles
STRINGS.NAMES.WALLYINTRO	Rude Bird	Pássaro Bronco
STRINGS.NAMES.WALLYINTRO_DEBRIS	Debris	Destroços
STRINGS.NAMES.WALL_HAY	Hay Wall	Muro de Feno
STRINGS.NAMES.WALL_HAY_ITEM	Hay Wall	Muro de Feno
STRINGS.NAMES.WALL_LIMESTONE	Limestone Wall	Muro de Calcário
STRINGS.NAMES.WALL_LIMESTONE_ITEM	Limestone Wall	Muro de Calcário
STRINGS.NAMES.WALL_RUINS	Thulecite Wall	Muro de Tulecita
STRINGS.NAMES.WALL_RUINS_ITEM	Thulecite Wall	Muro de Tulecita
STRINGS.NAMES.WALL_STONE	Stone Wall	Muro de Pedra
STRINGS.NAMES.WALL_STONE_ITEM	Stone Wall	Muro de Pedra
STRINGS.NAMES.WALL_WOOD	Wood Wall	Muro de Madeira
STRINGS.NAMES.WALL_WOOD_ITEM	Wood Wall	Muro de Madeira
STRINGS.NAMES.WALRUS	MacTusk	Morsenhor
STRINGS.NAMES.WALRUSHAT	Tam o' Shanter	Boina
STRINGS.NAMES.WALRUS_CAMP	Walrus Camp	Acampamento Mór
STRINGS.NAMES.WALRUS_TUSK	Walrus Tusk	Presa de Morsa
STRINGS.NAMES.WARG	Varg	Varg
STRINGS.NAMES.WASPHIVE	Killer Bee Hive	Colmeia de Abelha Assassina
STRINGS.NAMES.WATER	Short Circuit	Curto Circuito
STRINGS.NAMES.WATERMELON	Watermelon	Melancia
STRINGS.NAMES.WATERMELONHAT	Fashion Melon	Chapelancia
STRINGS.NAMES.WATERMELONICLE	Melonsicle	Picolé de Melancia
STRINGS.NAMES.WATERMELON_COOKED	Grilled Watermelon	Melancia Grelhada
STRINGS.NAMES.WATERMELON_SEEDS	Watermelon Seeds	Sementes de Melancia
STRINGS.NAMES.WATERYGRAVE	Watery Grave	Túmulo Aquoso
STRINGS.NAMES.WATHGRITHR	Wigfrid	Wigfrid
STRINGS.NAMES.WATHGRITHRHAT	Battle Helm	Elmo de Guerra

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.NAMES.WAXWELLJOURNAL	Codex Umbra	Codex Umbra
STRINGS.NAMES.WEBBER	Webber	Webber
STRINGS.NAMES.WEBBERSKULL	Webber's Skull	Crânio do Webber
STRINGS.NAMES.WENDY	Wendy	Wendy
STRINGS.NAMES.WES	Wes	Wes
STRINGS.NAMES.WETGOOP	Wet Goop	Gororoba Empapada
STRINGS.NAMES.WHALE_BLUE	Blue Whale	Baleia Azul
STRINGS.NAMES.WHALE_BUBBLES	Suspicious Bubbles	Bolhas Suspeitas
STRINGS.NAMES.WHALE_CARCASS_BLUE	Blue Whale Carcass	Carcaça de Baleia Azul
STRINGS.NAMES.WHALE_CARCASS_WHITE	White Whale Carcass	Carcaça de Baleia Branca
STRINGS.NAMES.WHALE_WHITE	White Whale	Baleia Branca
STRINGS.NAMES.WICKERBOTTOM	Wickerbottom	Wickerbottom
STRINGS.NAMES.WILBUR_CROWN	Tarnished Crown	Coroa Enferrujada
STRINGS.NAMES.WILBUR_UNLOCK	Soggy Monkey	Macaco Ensopado
STRINGS.NAMES.WILDBORE	Wildbore	Javali
STRINGS.NAMES.WILDBOREGUARD	Wildbore Guard	Javali Sentinela
STRINGS.NAMES.WILDBOREHEAD	Wildbore Head	Cabeça de Javali
STRINGS.NAMES.WILDBOREHOUSE	Wildbore House	Casebre de Javali
STRINGS.NAMES.WILLOW	Willow	Willow
STRINGS.NAMES.WILSON	Wilson	Wilson
STRINGS.NAMES.WIND_CONCH	Howling Conch	Concha Uivante
STRINGS.NAMES.WINTERHAT	Winter Hat	Chapéu de Inverno
STRINGS.NAMES.WINTEROMETER	Thermal Measurer	Medidor Térmico
STRINGS.NAMES.WOLFGANG	Wolfgang	Wolfgang
STRINGS.NAMES.WOODIE	Woodie	Woodie
STRINGS.NAMES.WOODLEGSBOAT	The "Sea Legs"	"Pernas do Oceano"
STRINGS.NAMES.WOODLEGSHAT	Lucky Hat	Chapéu da Sorte
STRINGS.NAMES.WOODLEGS_CAGE	Woodlegs' Cage	Jaula do Woodlegs
STRINGS.NAMES.WOODLEGS_KEY1	Bone Key	Chave de Osso
STRINGS.NAMES.WOODLEGS_KEY2	Golden Key	Chave de Ouro
STRINGS.NAMES.WOODLEGS_KEY3	Iron Key	Chave de Ferro
STRINGS.NAMES.WORM	Depths Worm	Verme das Profundezas
STRINGS.NAMES.WORMHOLE	Worm Hole	Buraco de Minhoca
STRINGS.NAMES.WORMHOLE_LIMITED_1	Sick Worm Hole	Buraco de Minhoca Doente
STRINGS.NAMES.WORMLIGHT	Glow Berry	Frutinha Brilhante
STRINGS.NAMES.WORM_DIRT	Dirt Mound	Monte de Terra
STRINGS.NAMES.WORM_PLANT	Mysterious Plant	Planta Misteriosa
STRINGS.NAMES.WORNPIRATEHAT	Worn Pirate Hat	Chapéu de Pirata Surrado
STRINGS.NAMES.WRECK	Wreck	Destroços
STRINGS.NAMES.WRECKOF	Wreck of the %s	Destroços de %s

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.NAMES.WX78	WX-78	WX-78
STRINGS.NAMES.YELLOWAMULET	Magiluminescence	Magiluminescência
STRINGS.NAMES.YELLOWGEM	Yellow Gem	Gema Amarela
STRINGS.NAMES.YELLOWSTAFF	Star Caller's Staff	Cajado da Estrela

Receitas

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.RECIPE_DESC.ACCOMPLISHMENT_SHRINE	Prove your worth as a human being.	Prove seu valor como ser humano.
STRINGS.RECIPE_DESC.AERODYNAMIC_HAT	Aerodynamic design for efficient travel.	Design aerodinâmico para uma viagem eficiente.
STRINGS.RECIPE_DESC.AMULET	Protects you from death.	Te protege da morte.
STRINGS.RECIPE_DESC.ANTIVENOM	Cures that not-so-fresh "poison" feeling.	Cura aquele sentimento de "mal-estar".
STRINGS.RECIPE_DESC.ARMOR_CACTUS	Prickly to the touch.	Pontagudo ao toque.
STRINGS.RECIPE_DESC.ARMOR_DRAGON_FLY	Armor with a fiery temper.	Blindagem temperada flamejante.
STRINGS.RECIPE_DESC.ARMOR_GRASS	Provides a small amount of protection.	Oferece uma pequena quantidade de proteção.
STRINGS.RECIPE_DESC.ARMOR_LIMESTONE	Sartorial reef.	Recife bem vestido.
STRINGS.RECIPE_DESC.ARMOR_MARBLE	It's heavy, but it will protect you.	É pesada, mas vai te proteger.
STRINGS.RECIPE_DESC.ARMOR_OBSIDIAN	Hot to the touch.	Quente ao toque.
STRINGS.RECIPE_DESC.ARMOR_RUINS	Flashy AND protective.	Chamativo E Protetor.
STRINGS.RECIPE_DESC.ARMOR_SEASHELL	Pretty poison prevention.	Bela prevenção ofídica.
STRINGS.RECIPE_DESC.ARMOR_SLURPER	Keep that belly full.	Mantenha a barriguinha cheia.
STRINGS.RECIPE_DESC.ARMOR_WOOD	Protects you from some damage.	Te protege de um pouco de dano.
STRINGS.RECIPE_DESC.ARMOR_LIFEJACKET	Safety first!	Segurança sempre!
STRINGS.RECIPE_DESC.ARMOR_SANITY	Protects your body, but not your mind.	Protege o seu corpo, não a sua mente.
STRINGS.RECIPE_DESC.ARMOR_SNAKESKIN	Stay dry and leathery.	Fique seco e encouraçado.
STRINGS.RECIPE_DESC.ARMOR_WINDBREAKER	Break some wind!	Fique imune ao vento!
STRINGS.RECIPE_DESC.ARMORED_BOAT	Shell out for this hearty vessel.	Esbanje com esta embarcação robusta.
STRINGS.RECIPE_DESC.AXE	Chop down trees!	Derrube árvores!
STRINGS.RECIPE_DESC.BACKPACK	Carry more stuff.	Carregue mais coisas.
STRINGS.RECIPE_DESC.BANDAGE	Heal your minor wounds.	Cure seus ferimentos pequenos.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.RECIPE_DESC.BATBAT	All this science is so... draining.	Essa ciência toda é tão... esgotante.
STRINGS.RECIPE_DESC.BEARGERVEST	A bear of a vest.	Um casaco ursual.
STRINGS.RECIPE_DESC.BEDROLL_FURRY	Sleep through the night in comfort!	Durma confortável durante a noite!
STRINGS.RECIPE_DESC.BEDROLL_STRAW	Sleep through the night.	Durma durante a noite.
STRINGS.RECIPE_DESC.BEEBOX	Store your own bees.	Cultive suas próprias abelhas.
STRINGS.RECIPE_DESC.BEEFALOHAT	Be one with the herd! Smell included.	Seja um com o rebanho! Fedor incluso.
STRINGS.RECIPE_DESC.BEEHAT	Protection against angry bees.	Proteção contra abelhas ferozes.
STRINGS.RECIPE_DESC.BEEMINE	Weaponized bees. What could go wrong?	Abelhas bélicas. O que poderia dar errado?
STRINGS.RECIPE_DESC.BELL	This isn't just any bell.	Esse não é um sino qualquer.
STRINGS.RECIPE_DESC.BIRDCAGE	A happy home for your avian friends.	Um lar feliz pros seus amigos aviários.
STRINGS.RECIPE_DESC.BIRDTRAP	Capture winged beasts.	Capture bestas aladas.
STRINGS.RECIPE_DESC.BLOWDART_FIRE	Spit fire at your enemies.	Cuspa fogo em seus inimigos.
STRINGS.RECIPE_DESC.BLOWDART_PIPE	Spit teeth at your enemies.	Cuspa dentes em seus inimigos.
STRINGS.RECIPE_DESC.BLOWDART_POISON	Spit poison at your enemies.	Cuspa veneno em seus inimigos.
STRINGS.RECIPE_DESC.BLOWDART_SLEEP	Spit sleepiness at your enemies.	Cuspa sono em seus inimigos.
STRINGS.RECIPE_DESC.BLUBBERSUIT	A disgusting way to stay dry.	Uma forma nojenta de se permanecer seco.
STRINGS.RECIPE_DESC.BLUEAMULET	What a cool amulet.	Que amuleto maneiro.
STRINGS.RECIPE_DESC.BOARDS	Like logs but flatter.	Tipo toras, só que achatadas.
STRINGS.RECIPE_DESC.BOATCANNON	It's got your boat's back.	Dá cobertura pro seu barco.
STRINGS.RECIPE_DESC.BOATREPAIRKIT	Stay afloat in that boat!	Continue boiando naquele barco!
STRINGS.RECIPE_DESC.BOAT_LANTERN	Shed some light on the situation.	Esclareça um pouco a situação.
STRINGS.RECIPE_DESC.BOAT_TORCH	See, at sea.	Veja ao velejar.
STRINGS.RECIPE_DESC.BOOK_BIRDS	1000 species: habits, habitats, and calls.	1000 espécies: hábitos, habitats e assovios.
STRINGS.RECIPE_DESC.BOOK_BRIMSTONE	The world will end in fire and tribulation!	O mundo acabará em fogo e tormento!
STRINGS.RECIPE_DESC.BOOK_GARDENING	On the care and feeding of plants.	Sobre o cuidado e a alimentação de plantas.
STRINGS.RECIPE_DESC.BOOK_METEOR	And the sky shall rain fire!	E do céu cairá chuva de fogo!
STRINGS.RECIPE_DESC.BOOK_SLEEP	Soothing tales to send you off to dreamland.	Contos reconfortantes o enviarão para a terra dos sonhos.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.RECIPE_DESC.BOOK_TENTACLES	Let's learn about our subterranean friends!	Aprendendo sobre nossos amigos subterrâneos.
STRINGS.RECIPE_DESC.BOOMERANG	It comes from a land down under.	Vem da terra dos cangurus.
STRINGS.RECIPE_DESC.BOTTLELANTERN	Glowing ocean goo in a bottle.	Gosma oceânica brilhante numa garrafa.
STRINGS.RECIPE_DESC.BRAINJELLYHAT	Well aren't you clever?	Será que você é esperto?
STRINGS.RECIPE_DESC.BUGNET	Catch bugs.	Pegue insetos.
STRINGS.RECIPE_DESC.BUOY	Mark your place in the water.	Marque seu lugar na água.
STRINGS.RECIPE_DESC.BUSHHAT	Good for hiding!	Bom para camuflagem!
STRINGS.RECIPE_DESC.CAMPFIRE	Provides light while burning.	Fornece luz enquanto queima.
STRINGS.RECIPE_DESC.CANE	Trot on with speed and poise.	Trote com velocidade e postura.
STRINGS.RECIPE_DESC.CAPTAINHAT	Wear one. Your boat will respect you more.	Use um. Seu barco te respeitará mais.
STRINGS.RECIPE_DESC.CARGOBOAT	Hoarding at sea!	Acumulando pelo mar!
STRINGS.RECIPE_DESC.CATCOONHAT	For those who value warmth over friends.	Pra quem prefere se aquecer do que fazer amigos.
STRINGS.RECIPE_DESC.CHIMINEA	Fire and wind don't mix.	Fogo e vento não se misturam.
STRINGS.RECIPE_DESC.CLOTHSAIL	Catch even more wind!	Pegue ainda mais vento!
STRINGS.RECIPE_DESC.COCONADE	KA-BLAM!	BOOOM!
STRINGS.RECIPE_DESC.COLDFIRE	This fire is from opposite day.	Uma fogueira bem do contra.
STRINGS.RECIPE_DESC.COLDFIREPIT	More efficient, but still backwards.	Mais eficiente, ainda assim, do contra.
STRINGS.RECIPE_DESC.COMPASS	Points the way north.	Aponta para o norte.
STRINGS.RECIPE_DESC.COOKPOT	Make better food.	Faça uma comida melhor.
STRINGS.RECIPE_DESC.CUTLASS	Fish were harmed in the making of this.	Peixes foram machucados na fabricação disso.
STRINGS.RECIPE_DESC.CUTSTONE	Nicely squared rocks.	Rochas perfeitamente quadradas.
STRINGS.RECIPE_DESC.DIVININGROD	There must be some way out of here...	Deve haver um jeito de sair daqui...
STRINGS.RECIPE_DESC.DOUBLE_UMBRELLAHAT	Definitely function over fashion.	Definitivamente praticidade acima de moda.
STRINGS.RECIPE_DESC.DOYDOYNEST	Just do it.	Dou-lhe o poder da vida.
STRINGS.RECIPE_DESC.DRAGONFLYCHEST	A sturdy and fireproof container.	Um recipiente robusto a prova de fogo.
STRINGS.RECIPE_DESC.DRAGOONDEN	Enter the Dragoon's Den.	Entre no Covil de Dragangster.
STRINGS.RECIPE_DESC.EARMUFFSHAT	A fuzzy little bit of warmth.	Um pouco de aquecimento felpudo.
STRINGS.RECIPE_DESC.EUREKAHAT	For when inspiration strikes.	Pra quando bater a inspiração.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.RECIPE_DESC.EYEBRELLAHAT	An eye on the sky keeps you dry.	Uma olhada no céu te mantém seco.
STRINGS.RECIPE_DESC.EYETURRET_ITEM	Keep the nasties away. By killing them.	Mantenha os malvados longe. Mate-os.
STRINGS.RECIPE_DESC.FABRIC	Bamboo is so versatile!	Bambu é tão versátil!
STRINGS.RECIPE_DESC.FAST_FARMPLOT	Grows seeds a bit faster.	Cultiva hortalças um pouco mais rápido.
STRINGS.RECIPE_DESC.FEATHERFAN	Luxuriously soft, luxuriously large.	Luxuosamente macio, luxuosamente grande.
STRINGS.RECIPE_DESC.FEATHERHAT	Dress for your head.	Vestimenta para sua cabeça.
STRINGS.RECIPE_DESC.FEATHERSAIL	Like a bird's wing, for your boat!	Como a asa de um pássaro, pro seu barco!
STRINGS.RECIPE_DESC.FERTILIZER	Less poop on hands, more poop on plants.	Menos bosta nas mãos, mais bosta nas plantas.
STRINGS.RECIPE_DESC.FIREPIT	A safer, more efficient campfire.	Uma fogueira mais segura e eficiente.
STRINGS.RECIPE_DESC.FIRESTAFF	Harness the power of combustion!	Desfrute do poder da combustão!
STRINGS.RECIPE_DESC.FIRESUPPRESSOR	Saves plants, puts out fires, fueled by flame.	Salva plantas e apaga incêndios, abastecido por chamas.
STRINGS.RECIPE_DESC.FISHINGROD	Go fishing. For fish.	Pesque peixes.
STRINGS.RECIPE_DESC.FLOWERHAT	Something to soothe the nerves.	Algo para acalmar os nervos.
STRINGS.RECIPE_DESC.FOOTBALLHAT	Protect your braincase.	Proteja sua caixola.
STRINGS.RECIPE_DESC.GASHAT	Keep nasty airborne particulates away!	Mantenha partículas aéreas malvadas longe!
STRINGS.RECIPE_DESC.GOLDENAXE	Chop down trees with STYLE!	Derrube árvores com ESTILO!
STRINGS.RECIPE_DESC.GOLDENMACHETE	Hack stuff in STYLE!	Corte coisas com Estilo.
STRINGS.RECIPE_DESC.GOLDENPICKAXE	Break down rocks like a boss.	Quebre pedras "like a boss".
STRINGS.RECIPE_DESC.GOLDENPITCHFORK	Rearrange the whole world.	Reorganize o mundo todo.
STRINGS.RECIPE_DESC.GOLDENSHOVEL	Lasts longer, digs the same stuff.	Dura mais, desenterra as mesmas coisas.
STRINGS.RECIPE_DESC.GOLDNUGGET	Gold! Gold! Gold!	Ouro! Ouro! Ouro!
STRINGS.RECIPE_DESC.GRASS_UMBRELLA	Posh & portable protection.	Proteção portátil bacana.
STRINGS.RECIPE_DESC.GREENAMULET	Craft with a discount!	Fabrique com desconto!
STRINGS.RECIPE_DESC.GREENSTAFF	Clean and efficient destruction.	Destruição limpa e eficiente.
STRINGS.RECIPE_DESC.GUNPOWDER	A handful of gunpowder.	Um punhado de pólvora.
STRINGS.RECIPE_DESC.HAMBAT	It takes food to make food.	É preciso comida pra conseguir comida.
STRINGS.RECIPE_DESC.HAMMER	Smashes all kinds of things.	Destrói qualquer tipo de coisa.
STRINGS.RECIPE_DESC.HAWAIIANSHIRT	Fun in the sun. Or on Casual Fridays.	Diversão ao sol. Ou nas Sextas Casuais.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.RECIPE_DESC.HEALINGSALVE	Disinfectant for cuts and abrasions.	Desinfecta cortes e ferimentos.
STRINGS.RECIPE_DESC.HEATROCK	Stores thermals for travel.	Armazena temperatura para viagem.
STRINGS.RECIPE_DESC.HOMESIGN	Make your mark upon the world.	Deixe sua marca no mundo.
STRINGS.RECIPE_DESC.ICE	Water of the solid kind.	Água do tipo sólido.
STRINGS.RECIPE_DESC.ICEBOX	Slows food spoilage.	Desacelera o apodrecimento de comida.
STRINGS.RECIPE_DESC.ICEHAT	Science, on the rocks.	Ciência, nas rochas.
STRINGS.RECIPE_DESC.ICEMAKER	Ice, ice, baby!	Ice, ice, baby!
STRINGS.RECIPE_DESC.ICEPACK	Small capacity, but keeps stuff fresh.	Baixa capacidade, mas mantém as coisas frescas.
STRINGS.RECIPE_DESC.ICESTAFF	Freeze enemies in their tracks.	Congele inimigos em suas pegadas.
STRINGS.RECIPE_DESC.IRONWIND	Motorin'!	Motorizando!
STRINGS.RECIPE_DESC.LANTERN	Refuelable, bright, portable!	Reabastecível, brilhante, portátil!
STRINGS.RECIPE_DESC.LIGHTNING_ROD	Protection from strikes.	Proteção contra raios.
STRINGS.RECIPE_DESC.LIMESTONE	Stone, with a hint of lime.	Pedra, com um toque de cal.
STRINGS.RECIPE_DESC.LOGRAFT	Boat at your own risk.	Bóie por sua conta e risco.
STRINGS.RECIPE_DESC.MACHETE	Hack stuff!	Corte coisas!
STRINGS.RECIPE_DESC.MEATRACK	The jerkier of racks.	Estante de (des)encharque.
STRINGS.RECIPE_DESC.MESSAGEBOTTLEEMPTY	Don't forget to recycle!	Não se esqueça de reciclar!
STRINGS.RECIPE_DESC.MINERHAT	Light up the night with your noggin.	Ilumine a noite com a cuca.
STRINGS.RECIPE_DESC.MOLEHAT	Grants the wearer Smell-E-Vision.	Concede ao portador a Fedor-E Visão.
STRINGS.RECIPE_DESC.MONKEYBALL	Get down to monkey business.	Comece as macaquices.
STRINGS.RECIPE_DESC.MONKEYBARREL	Monkey around by putting monkeys around.	Pule por aí com mais alguns macacos.
STRINGS.RECIPE_DESC.MULTITOOL_AXE_PICKAXE	Doubly useful.	Duplamente útil.
STRINGS.RECIPE_DESC.MUSSEL_STICK	Mussels stick to it!	Mexilhões grudam nele!
STRINGS.RECIPE_DESC.NIGHTLIGHT	Light the night with your dreams.	Ilumine a noite com seus sonhos.
STRINGS.RECIPE_DESC.NIGHTMAREFUEL	Evil residue used by the foolish and crazy.	Resíduo maligno utilizado por tolos e loucos.
STRINGS.RECIPE_DESC.NIGHTMARE_TIM_EPIECE	Track the flow of ambient magic levels.	Monitore o fluxo dos níveis de magia do ambiente.
STRINGS.RECIPE_DESC.NIGHTSTICK	Morning light for a nighttime fight.	Luz diurna para uma briga noturna.
STRINGS.RECIPE_DESC.NIGHTSWORD	Lucid dreaming damage.	Sonhar acordado

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
		machuca.
STRINGS.RECIPE_DESC.OBSIDIANAXE	Like a regular axe, only hotter.	Tipo um machado comum, só que mais quente.
STRINGS.RECIPE_DESC.OBSIDIANCOCONADE	KA-BLAMMIER!	BOOOOOOM!
STRINGS.RECIPE_DESC.OBSIDIANFIREPIT	The fieriest of all fires!	A mais incandescente das fogueiras!
STRINGS.RECIPE_DESC.OBSIDIANMACHETE	Hack'n'burn!	Corte e queime!
STRINGS.RECIPE_DESC.OBSIDIANSPEARGUN	Hot shot!	Tiro quente!
STRINGS.RECIPE_DESC.ONEMANBAND	Even crazy musicians amass a following.	Até músicos malucos acumulam seguidores.
STRINGS.RECIPE_DESC.ORANGEAMULET	For those who don't like to pick items up.	Para aqueles que não gostam de ficar catando itens.
STRINGS.RECIPE_DESC.ORANGESTAFF	For those who don't like walking.	Para aqueles que não gostam de andar.
STRINGS.RECIPE_DESC.OXHAT	Shell out for some poison protection.	Esbanje com uma proteção ofídica.
STRINGS.RECIPE_DESC.OX_FLUTE	Make the world weep.	Faça o mundo chorar.
STRINGS.RECIPE_DESC.PALMLEAF_HUT	Escape the rain. Mostly.	Fuja da chuva. Ou quase isso.
STRINGS.RECIPE_DESC.PALMLEAF_UMBRELLA	Posh & portable tropical protection.	Proteção portátil, bacana e tropical.
STRINGS.RECIPE_DESC.PANFLUTE	Music to soothe savage beasts.	Música para acalmar feras selvagens.
STRINGS.RECIPE_DESC.PAPYRUS	For writing things.	Escreva coisas.
STRINGS.RECIPE_DESC.PICKAXE	Break down rocks.	Quebre pedras.
STRINGS.RECIPE_DESC.PIGGYBACK	Carries a lot, but slows you down.	Cabe muita coisa, mas te deixa mais lento.
STRINGS.RECIPE_DESC.PIGHOUSE	Shelters one pig.	Abriga um porco.
STRINGS.RECIPE_DESC.PIRATEHAT	It's a pirate's life for ye!	Uma vida de pirata para ti!
STRINGS.RECIPE_DESC.PIRATIHATITATOR	Make your pirate hat... magic!	Faça magia com seu chapéu de pirata!
STRINGS.RECIPE_DESC.PITCHFORK	Move the ground around.	Transporte o chão ao seu redor.
STRINGS.RECIPE_DESC.POTTEDFERN	Make a pot and stick a fern inside.	Faça um vaso e coloque uma samambaia dentro.
STRINGS.RECIPE_DESC.PRIMEAPEBARREL	More monkeys!	Mais macacos!
STRINGS.RECIPE_DESC.PUMPKIN_LANTERN	Spooky illumination.	Iluminação sinistra.
STRINGS.RECIPE_DESC.PURPLEAMULET	Induce insanity.	Leva à insanidade.
STRINGS.RECIPE_DESC.PURPLEGEM	By your colors combined!	Pela união dos seus poderes!
STRINGS.RECIPE_DESC.RABBITHOUSE	Houses a giant rabbit and all his stuff.	Habita um coelho gigante o todas as suas coisas.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.RECIPE_DESC.RAFT	Totally sort of seaworthy.	Completamente desprovido de respeitoceânico.
STRINGS.RECIPE_DESC.RAINCOAT	A waterproof coat to keep you dry.	Uma capa à prova d'água pra te manter seco.
STRINGS.RECIPE_DESC.RAINHAT	Soft to the touch, slick to the rain.	Macio ao toque, escorregadio para a chuva.
STRINGS.RECIPE_DESC.RAINOMETER	Observe precipitation probabilities.	Observe as probabilidades de precipitação.
STRINGS.RECIPE_DESC.RAZOR	Shave off your dirty beatnik beard.	Apare essa barba suja.
STRINGS.RECIPE_DESC.REFLECTIVEVEST	Keep cool and fresh in this stylish vest.	Fique descolado e fresquinho nessa roupa estilosa.
STRINGS.RECIPE_DESC.RESEARCHLAB	Unlock new crafting recipes!	Desbloqueie novas receitas!
STRINGS.RECIPE_DESC.RESEARCHLAB2	Unlock even more crafting recipes!	Desbloqueie ainda mais receitas!
STRINGS.RECIPE_DESC.RESEARCHLAB3	Is this even science anymore?	Será que isso ainda é ciência?
STRINGS.RECIPE_DESC.RESEARCHLAB4	Amplify the magical power of your top hat.	Amplifique os poderes mágicos de sua cartola.
STRINGS.RECIPE_DESC.RESURRECTIONS TATUE	Resurrect yourself via the power of meat.	Ressuscite a si mesmo pelo poder da carne.
STRINGS.RECIPE_DESC.ROPE	Tightly woven coils of usefulness.	Tranças apertadas de extrema utilidade.
STRINGS.RECIPE_DESC.ROWBOAT	Row, row, row your boat!	Reme, reme, reme o barco!
STRINGS.RECIPE_DESC.RUINSHAT	Complete with ancient force field!	Completo, com campo de força ancião!
STRINGS.RECIPE_DESC.RUINS_BAT	Spikes make everything better.	Espinhos deixam tudo melhor.
STRINGS.RECIPE_DESC.SAIL	Catch the wind!	Pegue um vento!
STRINGS.RECIPE_DESC.SAIL_STICK	May the wind be always at your back.	Que os ventos estejam sempre com você.
STRINGS.RECIPE_DESC.SANDBAGSMALL_ITEM	Floodproof.	À prova de enchentes.
STRINGS.RECIPE_DESC.SANDBAG_ITEM	Sand. Water's greatest enemy.	Areia. O maior inimigo da água.
STRINGS.RECIPE_DESC.SAND_CASTLE	Therapeutic and relaxing.	Terapêutico e relaxante.
STRINGS.RECIPE_DESC.SEASACK	Keeps your food fresher, longer!	Mantém sua comida fresca, por mais tempo!
STRINGS.RECIPE_DESC.SEATRAP	It's a trap for sea creatures.	Uma armadilha pra criaturas marinhas.
STRINGS.RECIPE_DESC.SEWING_KIT	Fix up degraded clothing items.	Concerta itens de vestuário desgastados.
STRINGS.RECIPE_DESC.SHARK_TEETHHAT	Look formidable on the seas.	Aparenta formidável nos mares.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.RECIPE_DESC.SHIPWRECKED_ENTRANCE	Take a vacation. Go somewhere less awful.	Tire umas férias. Vá pra um lugar menos horrível.
STRINGS.RECIPE_DESC.SHOVEL	Dig up all sorts of things.	Desenterre qualquer coisa.
STRINGS.RECIPE_DESC.SIESTAHUT	Escape the heat to restore sanity.	Fuja do calor para restaurar a sanidade.
STRINGS.RECIPE_DESC.SLOTMACHINE	Leave nothing to chance! Except this.	Não deixe nada ao acaso! A não ser isso aqui.
STRINGS.RECIPE_DESC.SLOW_FARMPLOT	Grows seeds.	Cultiva hortalças.
STRINGS.RECIPE_DESC.SNAKESKINHAT	Keep the rain out, and look cool doing it.	Não se molhe na chuva, e fique descolado.
STRINGS.RECIPE_DESC.SNAKESKINSAIL	Heavy duty wind catcher.	Pega ventos peso-pesado.
STRINGS.RECIPE_DESC.SPEAR	Use the pointy end.	Utilize o lado pontudo.
STRINGS.RECIPE_DESC.SPEARGUN	Never sail without one!	Nunca veleje sem um desses!
STRINGS.RECIPE_DESC.SPEARGUN_POISON	Sick shot!	Tiro venenoso!
STRINGS.RECIPE_DESC.SPEAR_LAUNCHER	Laterally eject your spears.	Literalmente ejete suas lanças.
STRINGS.RECIPE_DESC.SPEAR_OBSIDIAN	How about a lil fire with your spear?	Que tal um pouco de fogo em sua lança?
STRINGS.RECIPE_DESC.SPEAR_POISON	Jab'em with a sick stick.	Fura eles com um espeto envenenado.
STRINGS.RECIPE_DESC.SPEAR_WATHGRI THR	The gold makes it sharper.	O ouro a torna mais afiada.
STRINGS.RECIPE_DESC.SPICEPACK	Freshen up your foodstuffs.	Mantenha suas comidas mais frescas.
STRINGS.RECIPE_DESC.SPIDERHAT	Spiders will call you 'mom'.	As aranhas te chamarão de "mamãe".
STRINGS.RECIPE_DESC.STAFF_TORNADO	Blow your enemies away.	Faça seus inimigos sumirem.
STRINGS.RECIPE_DESC.STRAWHAT	Helps you stay cool and dry.	Te ajuda a ficar seco e fresquinho.
STRINGS.RECIPE_DESC.SUPERTELESCOPE	See across more sea.	Veja ainda mais ao velejar.
STRINGS.RECIPE_DESC.SURFBOARD	Hang ten!	Pega essa onda!
STRINGS.RECIPE_DESC.SURFBOARD_ITEM	Cowabunga dudes!	Irado, cara!
STRINGS.RECIPE_DESC.SWEATERVEST	Rugged, yet stylish.	Rústica, mas estilosa.
STRINGS.RECIPE_DESC.TELEBASE	Just add gems.	Agora adicione as gemas.
STRINGS.RECIPE_DESC.TELESCOPE	See across the sea.	Veja ao velejar.
STRINGS.RECIPE_DESC.TELESTAFF	Bend space! Time bend sold separately.	Curve o espaço! Curva no tempo vendida separadamente.
STRINGS.RECIPE_DESC.TENT	Restores sanity, but costs time and hunger.	Restaura sanidade, mas custa tempo e fome.
STRINGS.RECIPE_DESC.THATCHPACK	Carry a light load.	Carregue uma carga leve.
STRINGS.RECIPE_DESC.THULECITE	Combine tiny bits into a big	Junte pedacinhos e faça

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
	chunk.	um pedaço.
STRINGS.RECIPE_DESC.TOPHAT	The classiest hat of all.	O chapéu mais elegante de todos.
STRINGS.RECIPE_DESC.TORCH	A portable light source.	Uma fonte de luz portátil.
STRINGS.RECIPE_DESC.TRANSISTOR	Science away! Bzzzt!	Pura ciência! Bzzzt!
STRINGS.RECIPE_DESC.TRAP	Capture small creatures.	Capture pequenas criaturas.
STRINGS.RECIPE_DESC.TRAP_TEETH	Pops up and bites whoever steps on it.	Morde qualquer um que pisar em cima.
STRINGS.RECIPE_DESC.TRAWLNET	The patient fisher is always rewarded.	O pescador paciente sempre é recompensado.
STRINGS.RECIPE_DESC.TREASURECHEST	A sturdy container.	Um recipiente robusto.
STRINGS.RECIPE_DESC.TROPICALFAN	Luxuriously soft, luxuriously tropical	Luxuosamente macio, luxuosamente tropical.
STRINGS.RECIPE_DESC.TRUNKVEST_SUMMER	Warm, but not that warm.	Esquenta, mas não esquenta tanto.
STRINGS.RECIPE_DESC.TRUNKVEST_WINTER	Warm enough for winter storms.	Esquenta o bastante para tempestades de inverno.
STRINGS.RECIPE_DESC.TURF_CARPETFLOOR	Super soft. Smells like Beefalo.	Super macio. Cheira a Bífalo.
STRINGS.RECIPE_DESC.TURF_CHECKERFLOOR	Nicely checkered marble tiles.	Tijolos de mármore bem axadrezados.
STRINGS.RECIPE_DESC.TURF_ROAD	Build your own road to nowhere.	Construa sua própria estrada para lugar nenhum.
STRINGS.RECIPE_DESC.TURF_SNAKESKINFLOOR	Really ties the room together.	Realmente harmoniza os cômodos.
STRINGS.RECIPE_DESC.TURF_WOODFLOOR	High-quality laminate floorboards.	Tábuas laminadas de alta qualidade.
STRINGS.RECIPE_DESC.UMBRELLA	Keep the sun and rain at bay!	Mantém o sol e a chuva distantes!
STRINGS.RECIPE_DESC.VOLCANOSTAFF	The sky is falling!	O céu está caindo!
STRINGS.RECIPE_DESC.WALL_HAY_ITEM	Hay wall segments. Not very sturdy.	Seguimentos de muro de feno. Não é muito concreto.
STRINGS.RECIPE_DESC.WALL_LIMESTONE	Tough wall segments.	Segmentos de muro reforçados.
STRINGS.RECIPE_DESC.WALL_LIMESTONE_ITEM	Strong wall segments.	Segmentos de muro fortes.
STRINGS.RECIPE_DESC.WALL_RUINS_ITEM	These walls will take quite a beating.	Esses muros aguentarão muito impacto.
STRINGS.RECIPE_DESC.WALL_STONE_ITEM	Stone wall segments.	Segmentos de muro de pedra.
STRINGS.RECIPE_DESC.WALL_WOOD_ITEM	Wooden wall segments.	Segmentos de muro de madeira.
STRINGS.RECIPE_DESC.WATERMELONHAT	Refreshing, but sticky.	Refrescante, mas pegajoso.
STRINGS.RECIPE_DESC.WATHGRITHRHA	The unicorn is what	O unicórnio é o que te

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
T	protects you.	protege.
STRINGS.RECIPE_DESC.WILDBOREHOUSE	Pig out!	Porcos!
STRINGS.RECIPE_DESC.WIND_CONCH	The gales come early.	O vendaval chegou mais cedo.
STRINGS.RECIPE_DESC.WINTERHAT	Keeps yer noggin warm.	Mantém sua cuca quentinha.
STRINGS.RECIPE_DESC.WINTEROMETER	Measure ambient air temperature.	Meça a temperatura ambiente do ar.
STRINGS.RECIPE_DESC.WOODLEGSBOAT	Go do some pirate stuff.	Vá fazer coisas de pirata.
STRINGS.RECIPE_DESC.WOODLEGSHAT	Sniff out treasures.	Fareje tesouros.
STRINGS.RECIPE_DESC.WORNPIRATEHAT	It's a pirate's life for ye!	Uma vida de pirata para ti!
STRINGS.RECIPE_DESC.YELLOWAMULET	Pull power from the heavens.	Retire poder dos céus.
STRINGS.RECIPE_DESC.YELLOWSTAFF	Summon a tiny star.	Invoke uma estrelinha.

Falas dos Animais

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.BORE_TALK_ATTEMPT_TRADE.1	WHAT YOU GOT?	TEM O QUE AÍ?
STRINGS.BORE_TALK_ATTEMPT_TRADE.2	BETTER BE GOOD.	MELHOR SER BOM.
STRINGS.BORE_TALK_ATTEMPT_TRADE.3	NO WASTE MY TIME.	PARA DE ME ENROLAR.
STRINGS.BORE_TALK_EAT_MEAT.1	NOM NOM NOM	CHOMP CHOMP
STRINGS.BORE_TALK_EAT_MEAT.2	YUM!	HMMM!
STRINGS.BORE_TALK_FIGHT.1	I KILL NOW!	AGORA EU MATO!
STRINGS.BORE_TALK_FIGHT.2	YOU GO SMASH!	VAI VIRAR PICADINHO!
STRINGS.BORE_TALK_FIGHT.3	RAAAWR!	RAAAWR!
STRINGS.BORE_TALK_FIGHT.4	NOW YOU DUN IT!	AGORA JÁ DEU!
STRINGS.BORE_TALK_FIGHT.5	GO 'WAY!	VAI EMBORA!
STRINGS.BORE_TALK_FIGHT.6	I MAKE YOU LEAVE!	EU FAZER VOCÊ IR!
STRINGS.BORE_TALK_FIND_LIGHT.1	SCARY	MEDO
STRINGS.BORE_TALK_FIND_LIGHT.2	NO LIKE DARK	NÃO GOSTAR ESCURO
STRINGS.BORE_TALK_FIND_LIGHT.3	WHERE IS SUN?	CADÊ SOL?
STRINGS.BORE_TALK_FIND_LIGHT.4	STAY NEAR FIRE	FICAR PERTO FOGO
STRINGS.BORE_TALK_FIND_LIGHT.5	FIRE IS GOOD	FOGO SER BOM
STRINGS.BORE_TALK_FIND_MEAT.1	ME HUNGRY!	SENTIR FOME!
STRINGS.BORE_TALK_FIND_MEAT.2	YUM!	HMMM!
STRINGS.BORE_TALK_FIND_MEAT.3	I EAT FOOD!	EU COMER COMIDA!
STRINGS.BORE_TALK_FIND_MEAT.4	TIME FOR FOOD!	HORA DA COMIDA!
STRINGS.BORE_TALK_FOLLOWWILSON.1	YOU OK BY ME	VOCÊ SER LEGAL PRA MIM
STRINGS.BORE_TALK_FOLLOWWILSON.2	I LOVE FRIEND	EU ADORAR AMIGO
STRINGS.BORE_TALK_FOLLOWWILSON.3	YOU IS GOOD	VOCÊ SER BOM

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.BORE_TALK_FOLLOWWILSON.4	I FOLLOW!	EU SEGUIR!
STRINGS.BORE_TALK_GO_HOME.1	HOME TIME!	IR PRA CASA!
STRINGS.BORE_TALK_GO_HOME.2	HOME! HOME!	CASA! CASA!
STRINGS.BORE_TALK_HELP_CHOP_WOOD.1	KILL TREE!	MATAR ÁRVORE!
STRINGS.BORE_TALK_HELP_CHOP_WOOD.2	SMASH MEAN TREE!	DESTRUIR ÁRVORE DO MAL!
STRINGS.BORE_TALK_HELP_CHOP_WOOD.3	I PUNCH TREE!	EU SOCAR ÁRVORE!
STRINGS.BORE_TALK_HELP_HACK.1	I HELP GET BUSH!	EU AJUDAR PEGAR MATO!
STRINGS.BORE_TALK_HELP_HACK.2	I PUNCH BUSH!	EU SOCAR MATO!
STRINGS.BORE_TALK_HELP_HACK.3	WE PUNCHIN' PLANTS NOW?	A GENTE SOCAR PLANTA AGORA?
STRINGS.BORE_TALK_LOOKATWILSON.1	WHO ARE YOU?	QUEM É VOCÊ?
STRINGS.BORE_TALK_LOOKATWILSON.2	YOU NOT BORE.	NÃO SER JAVALI.
STRINGS.BORE_TALK_LOOKATWILSON.3	UGLY MONKEY MAN	HOMEM MACACO FEIO
STRINGS.BORE_TALK_LOOKATWILSON.4	YOU HAS MEAT?	VOCÊ TER CARNE?
STRINGS.BORE_TALK_PANIC.1	NOOOOO!	NAAAAAO!
STRINGS.BORE_TALK_PANIC.2	TOO DARK! TOO DARK!	ESCURO DEMAIS! ESCURO DEMAIS!
STRINGS.BORE_TALK_PANIC.3	AAAAAAAAAAH!!	AAAAAAHH!!
STRINGS.BORE_TALK_PANICFIRE.1	HOT HOT HOT!	QUENTE QUENTE QUENTE!
STRINGS.BORE_TALK_PANICFIRE.2	OWWWWW!	AAAAAII!
STRINGS.BORE_TALK_PANICFIRE.3	IT BURNS!	ISSO QUEIMAR!
STRINGS.BORE_TALK_RUNAWAY_WILSON.1	TOO CLOSE!	PERTO DEMAIS!
STRINGS.BORE_TALK_RUNAWAY_WILSON.2	STAY 'WAY!	FICA LONGE!
STRINGS.BORE_TALK_RUNAWAY_WILSON.3	YOU BACK OFF!	CAI FORA!
STRINGS.BORE_TALK_RUNAWAY_WILSON.4	THAT MY SPACE.	ESPAÇO MEU.
STRINGS.BORE_TALK_RUN_FROM_SPIDER.1	SPIDER BAD!	ARANHA RUIM!
STRINGS.BORE_TALK_RUN_FROM_SPIDER.2	NO LIKE SPIDER!	NÃO GOSTAR ARANHA!
STRINGS.BORE_TALK_RUN_FROM_SPIDER.3	SCARY SPIDER!	ARANHA MEDONHA!
STRINGS.PIG_TALK_ATTEMPT_TRADE.1	WHAT YOU GOT?	TEM O QUE AÍ?
STRINGS.PIG_TALK_ATTEMPT_TRADE.2	BETTER BE GOOD.	MELHOR SER BOM.
STRINGS.PIG_TALK_EAT_MEAT.1	NOM NOM NOM	CHOMP CHOMP
STRINGS.PIG_TALK_EAT_MEAT.2	YUM!	HMMM!

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.PIG_TALK_FIGHT.1	I KILL NOW!	AGORA EU MATO!
STRINGS.PIG_TALK_FIGHT.2	YOU GO SMASH!	VAI VIRAR PICADINHO!
STRINGS.PIG_TALK_FIGHT.3	RAAAWR!	RAAAWR!
STRINGS.PIG_TALK_FIND_LIGHT.1	SCARY	MEDO
STRINGS.PIG_TALK_FIND_LIGHT.2	NO LIKE DARK	NÃO GOSTAR ESCURO
STRINGS.PIG_TALK_FIND_LIGHT.3	WHERE IS SUN?	CADÊ SOL?
STRINGS.PIG_TALK_FIND_LIGHT.4	STAY NEAR FIRE	FICAR PERTO FOGO
STRINGS.PIG_TALK_FIND_LIGHT.5	FIRE IS GOOD	FOGO SER BOM
STRINGS.PIG_TALK_FIND_MEAT.1	ME HUNGRY!	SENTIR FOME!
STRINGS.PIG_TALK_FIND_MEAT.2	YUM!	HMMM!
STRINGS.PIG_TALK_FIND_MEAT.3	I EAT FOOD!	EU COMER COMIDA!
STRINGS.PIG_TALK_FIND_MEAT.4	TIME FOR FOOD!	HORA DA COMIDA!
STRINGS.PIG_TALK_FOLLOWWILSON.1	YOU FRIEND	VOCÊ SER AMIGO
STRINGS.PIG_TALK_FOLLOWWILSON.2	I LOVE FRIEND	EU ADORAR AMIGO
STRINGS.PIG_TALK_FOLLOWWILSON.3	YOU IS GOOD	VOCÊ SER BOM
STRINGS.PIG_TALK_FOLLOWWILSON.4	I FOLLOW!	EU SEGUIR!
STRINGS.PIG_TALK_GO_HOME.1	HOME TIME!	IR PRA CASA!
STRINGS.PIG_TALK_GO_HOME.2	HOME! HOME!	CASA! CASA!
STRINGS.PIG_TALK_HELP_CHOP_WOOD.1	KILL TREE!	MATAR ÁRVORE!
STRINGS.PIG_TALK_HELP_CHOP_WOOD.2	SMASH MEAN TREE!	DESTRUIR ÁRVORE DO MAL!
STRINGS.PIG_TALK_HELP_CHOP_WOOD.3	I PUNCH TREE!	EU SOCAR ÁRVORE!
STRINGS.PIG_TALK_LOOKATWILSON.1	WHO ARE YOU?	QUEM É VOCÊ?
STRINGS.PIG_TALK_LOOKATWILSON.2	YOU NOT PIG	NÃO SER PORCO
STRINGS.PIG_TALK_LOOKATWILSON.3	UGLY MONKEY MAN	HOMEM MACACO FEIO
STRINGS.PIG_TALK_LOOKATWILSON.4	YOU HAS MEAT?	VOCÊ TER CARNE?
STRINGS.PIG_TALK_PANIC.1	NOOOOO!	NAAAAAO!
STRINGS.PIG_TALK_PANIC.2	TOO DARK! TOO DARK!	ESCURO DEMAIS! ESCURO DEMAIS!
STRINGS.PIG_TALK_PANIC.3	AAAAAAAAAAH!!	AAAAAAAAHH!!
STRINGS.PIG_TALK_PANICFIRE.1	HOT HOT HOT!	QUENTE QUENTE QUENTE!
STRINGS.PIG_TALK_PANICFIRE.2	OWWWWW!	AAAAAII!
STRINGS.PIG_TALK_PANICFIRE.3	IT BURNS!	ISSO QUEIMAR!
STRINGS.PIG_TALK_RUNAWAY_WILSON.1	TOO CLOSE!	PERTO DEMAIS!
STRINGS.PIG_TALK_RUNAWAY_WILSON.2	STAY AWAY!	FICA LONGE!
STRINGS.PIG_TALK_RUNAWAY_WILSON.3	YOU BACK OFF!	CAI FORA!
STRINGS.PIG_TALK_RUNAWAY_WILSON.4	THAT MY SPACE.	ESPAÇO MEU.
STRINGS.PIG_TALK_RUN_FROM_SPIDER.1	SPIDER BAD!	ARANHA RUIM!
STRINGS.PIG_TALK_RUN_FROM_SPIDER.2	NO LIKE SPIDER!	NÃO GOSTAR ARANHA!
STRINGS.PIG_TALK_RUN_FROM_SPIDER.3	SCARY SPIDER!	ARANHA MEDONHA!
STRINGS.RABBIT_BATTLECRY.1	HOP!	PULAR!

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.RABBIT_BATTLECRY.2	KILL!	MATAR!
STRINGS.RABBIT_BATTLECRY.3	DIE!	MORRE!
STRINGS.RABBIT_GIVEUP.1	DONE.	PRONTO.
STRINGS.RABBIT_GIVEUP.2	LATER.	TE PEGO DEPOIS.
STRINGS.RABBIT_MEAT_BATTLECRY.1	MEAT!	CARNE!
STRINGS.RABBIT_MEAT_BATTLECRY.2	UNCLEAN!	IMPURO!
STRINGS.RABBIT_MEAT_BATTLECRY.3	MURDERER!	ASSASSINO!
STRINGS.RABBIT_MEAT_BATTLECRY.4	REVENGE!	VINGANÇA!
STRINGS.RABBIT_MEAT_BATTLECRY.5	MONSTER!	MONSTRO!
STRINGS.RABBIT_RETREAT.1	AWAY!	VOLTAR!
STRINGS.RABBIT_RETREAT.2	HURT!	FERIDO!
STRINGS.RABBIT_RETREAT.3	HOME!	CASA!
STRINGS.RABBIT_RETREAT.4	RUN!	CORRE!

Falas do Protagonista

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ACTION FAIL.CHANGEIN.BURNING	It's too dangerous right now!	É perigoso demais agora!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ACTION FAIL.CHANGEIN.GENERIC	I don't want to change right now.	Não quero me trocar agora.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ACTION FAIL.COOK.GENERIC	Oh, I can't.	Ah, não consigo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ACTION FAIL.COOK.TOOFAR	It's too far away!	Está longe demais!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ACTION FAIL.GIVE.BUSY	I'll try again in a second.	Vou tentar de novo já já.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ACTION FAIL.GIVE.DEAD	Maybe I'll just hold on to this.	Talvez eu deva ficar com isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ACTION FAIL.GIVE.SLEEPING	Too unconscious to care.	Inconsciente demais pra querer algo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ACTION FAIL.REPAIRBOAT.GENERIC	She's floating just fine right now.	Já está flutuando bem o bastante agora.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ACTION FAIL.RUMMAGE.GENERIC	I can't.	Não consigo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ACTION FAIL.SHAVE.AWAKEBEEFALO	I'm not going to try that while he's awake.	Não vou tentar fazer isso enquanto ele tá acordado.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ACTION FAIL.SHAVE.GENERIC	I can't shave that!	Não consigo aparar isso!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ACTION FAIL.SHAVE.NOBITS	There isn't even any stubble left!	Não sobrou nenhum fiozinho!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ACTION FAIL.STORE.GENERIC	It's full.	Está cheio.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ACTION FAIL.STORE.NOTALLOWED	That can't go in there.	Não posso colocar isso aí.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ACTION_FAIL.TEACH.CANTLEARN	I can't learn that one.	Não consigo aprender isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ACTION_FAIL.TEACH.KNOWN	I already know that one.	Já aprendi isso aí.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ACTION_FAIL.WRITE.GENERIC	I think it's fine as is.	Acho que tá legal assim.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ACTION_FAIL_GENERIC	I can't do that.	Não consigo fazer isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_ACCOMPLISHMENT	I feel so accomplished!	Me sinto tão realizado!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_ACCOMPLISHMENT_DONE	If only my friends could see me now...	Se meus amigos pudessem me ver agora...
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_ADVENTUREFAIL	That didn't go well. I'll have to try again.	Isso não deu muito certo. Terei que tentar de novo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_BEES	BEEEEEEEEEEEEEEEEES!!!!	ABELHAAAAAAAAS!!!!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_BOAT_DAMAGED	I think I sprung a leak.	Acho que criei um vazamento.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_BOAT_SINKING	I seem to be sinking.	Parece que estou afundando.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_BOAT_SINKING_IMMINENT	I need to get to land!	Preciso chegar em terra firme!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_BOOMERANG	Ow! I should try to catch that!	Ai! Deveria tentar pegá-lo!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_BURNT	Yikes! That was hot!	Aaa! Tava quente!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_CANFIX	\nI think I can fix this!	\nAcho que consigo consertar isso!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_CHARLIE	What was that?!	O que foi isso?!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_CHARLIE_ATTACK	OW! Something bit me!	Ai! Alguma coisa me mordeu!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_COLD	So cold!	Tão frio!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_COMPASS_OUT	This compass doesn't point anymore.	Essa bússola não funciona mais.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_CRAB_ESCAPE	I could've sworn it was right there...	Podia jurar que ele tava bem aqui...
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_CRAFTING_FAIL	I'm missing a couple key ingredients.	Está faltando alguns ingredientes chave.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_DAMP	Oh, H2O.	Ah, H2O.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_DEERCLOPS	That sounded big!	Parece que é grande!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_DUSK	It's getting late. It will be dark soon.	Tá ficando tarde. Logo vai ficar escuro.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_EAT.GENERIC	Yum!	Hmmm!

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_EAT.INVALID	I can't eat that!	Não posso comer isso!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_EAT.PAINFUL	I don't feel so good.	Não me sinto muito bem.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_EAT.SPOILED	Yuck! That was terrible!	Eca! Tava horrível!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_EAT.STALE	I think that was starting to turn.	Acho que já tava meio grudento.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_EAT.YUCKY	Putting that in my mouth would be disgusting!	Colocar isso na boca seria nojento!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_ENTER_DARK	It's so dark!	Tá tão escuro!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_ENTER_LIGHT	I can see again!	Posso enxergar de novo!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_FAN_OUT	My fan is gone with the wind.	E o vento levou o meu abanador.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_FREEDOM	I'm free! I'm finally free!	Estou livre! Finalmente estou livre!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_HIGHRESEARCH	I feel so smart now!	Me sinto tão inteligente agora!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_HOT	Need... ice... or... shade!	Preciso... gelo... ou... sombra!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_HOUNDS	Did you hear that?	Ouviu isso?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_HUNGRY	I'm so hungry!	Tô com tanta fome!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_HUNT_BEAST_NEARBY	This track is fresh. The beast must be nearby.	Essa pegada é recente. A fera deve estar por perto.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_HUNT_LOST_TRAIL	The beast's trail ends here.	As pegadas da fera acabam aqui.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_HUNT_LOST_TRAIL_SPRING	This wet soil can't hold a footprint.	Esse solo úmido não segura uma pegada.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_INSUFFICIENTFERTILIZER	Are you still hungry, plant?	Ainda está com fome, planta?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_INV_FULL	I can't carry any more stuff!	Não consigo carregar mais nada!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_KNOCKEDOUT	Ugh, my head!	Au, minha cabeça!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_LIGHTNING_DAMAGE_AVOIDED	Safe from that frightening lightning!	A salvo daquele raio medonho!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_LOWRESEARCH	I didn't learn very much from that.	Não aprendi muito com isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_MAGIC_FAIL	It won't work here.	Isso não vai funcionar aqui.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_MAPWRAP_LOSECONTROL	It would seem my future is foggy.	Parece que meu futuro é nebuloso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_MAPWRAP_RETURN	I think I felt something brush against my leg...	Acho que senti algo passando pela minha perna...

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_MAPWRAP_WARN	Here be monsters.	Aqui há monstros.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_MESSAGEBOTTLE.1	The message is faded. I can't read it.	A mensagem está desbotada. Não consigo ler.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_MORETREASURE	Seriously? Another one!?	Sério mesmo? Mais um!?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_MOSQUITOS	Aaah! Bug off!	Aaah! Cai fora!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_NODANGERSIESTA	It's too dangerous to siesta right now!	É perigoso demais tirar um cochilo agora!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_NODANGERSLEEP	It's too dangerous right now!	É perigoso demais agora!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_NODAYSLEEP	It's too bright out.	Tá muito claro ainda.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_NODAYSLEEP_CAVE	I'm not tired.	Não tô cansado.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_NOHUNGERSIESTA	I'm too hungry for a siesta!	Tô faminto demais pra cochilar!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_NOHUNGERSLEEP	I'm too hungry to sleep, my growling tummy will keep me up!	Tô faminto demais pra dormir, minha barriga roncando me manterá acordado!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_NONIGHTSIESTA	Night is for sleeping, not taking siestas.	A noite é pra dormir, não pra tirar cochilo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_NONIGHTSIESTA_CAVE	I don't think I could really relax down here.	Não sei se conseguiria relaxar pra valer aqui embaixo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_NOSLEEPONFIRE	I don't exactly have a burning desire to sleep in that.	Não gosto de fogo tanto assim pra dormir aí dentro.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_NOWARDROBEONFIRE	I can't change while it's on fire!	Não posso me trocar enquanto estiver pegando fogo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_NO_TRAP	Well, that was easy.	Bom, isso foi fácil.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_OTHER_WORLD_PLANT	I don't think this soil has the proper nutrients.	Não acho que esse solo tenha os nutrientes apropriados.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_OTHER_WORLD_TREASURE	This map doesn't correlate to my current surroundings.	Esse mapa não correlaciona com meu atual paradeiro.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_PECKED	Ow! Quit it!	Ai! Não enche!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_QUAKE	That doesn't sound good.	Isso não parece bom.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_RESEARCH	Never stop learning!	Nunca deixe de aprender!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_SHARX	I'm going to need a bigger boat...	Vou precisar de um barco maior...

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_SHELTER	Thanks for the protection from the elements, tree!	Obrigado por me proteger dos elementos, árvore!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_SOAKED	I've nearly reached my saturation point.	Tô quase atingindo meu ponto de saturação.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_THORNS	Ow!	Ai!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_TOOL_SLIP	Wow, that tool is slippery!	Epa, essa ferramenta tá escorregando!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_TORCH_OUT	My light just ran out!	Minha luz acabou!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_TRAP_WENT_OFF	Oops.	Oops.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_TRAWL_FULL	My net filled up!	Minha rede tá cheia!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_TREASURE	It's a map! And it marks a location!	É um mapa! Tá marcando um local!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_UNIMPLEMENTED	OW! I don't think it's ready yet.	Al! Acho que ainda não tá pronto.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_VOLCANO_ERUPT	That can't be good.	Isso não pode ser bom.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_WAVE_BOOST	Weeeee!	Êeeee!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_WET	My clothes appear to be water permeable.	Minhas roupas parecem ser permeáveis.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_WETTER	Water way to go!	1x0 pra água!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_WHALE_HUNT_BEAST_NEARBY	Follow those bubbles!	Siga aquelas bolhas!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_WHALE_HUNT_LOST_TRAIL	I wonder where it went...	Será pra onde ela foi...
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_WHALE_HUNT_LOST_TRAIL_SPRING	The water is too rough!	A água tá muito agitada!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_WORMHOLE	That was not a sane thing to do.	Isso não foi algo muito sensato.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.ANNOUNCE_WORMS	Did you feel that?	Sentiu isso?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.BATTLECRY.GENERIC	Go for the eyes!	Mire nos olhos!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.BATTLECRY.PIG	Here piggy piggy!	Aqui, porquinho!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.BATTLECRY.PREY	I will destroy you!	Vou te destruir!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.BATTLECRY.SPIDER	I'm going to stomp you dead!	Vou esmagar você!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.BATTLECRY.SPIDER_WARRIOR	Better you than me!	Antes você do que eu!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.COMBAT_QUIT.GENERIC	I sure showed him!	Mostrei quem manda!

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.COMBAT_QUIT.PIG	I'll let him go. This time.	Vou dar uma trégua. Dessa vez.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.COMBAT_QUIT.PREY	He's too fast!	É rápido demais!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.COMBAT_QUIT.SPIDER	He's too gross, anyway.	É nojento demais mesmo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.COMBAT_QUIT.SPIDER_WARRIOR	Shoo, you nasty thing!	Sai, coisinha nojenta!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ABIGAIL	Awww, she has a cute little bow.	Owww, ela tem um arquinho fofo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ACCOMPLISHMENT_SHRINE	I want to use it, and I want the world to know that I did.	Quero usá-lo, e quero que o mundo saiba que o usei.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ACORN.GENERIC	There's definitely something inside there.	Com certeza tem algo lá dentro.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ACORN.PLANTED	It'll be a tree soon!	Logo será uma árvore!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ACORN_COOKED	Roasted to perfection.	Perfeitamente tostada.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ADVENTURE_PORTAL	I'm not sure I want to fall for that a second time.	Não sei se quero cair nessa pela segunda vez.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.AERODYNAMICCHAT	It really cuts through the air!	Ele realmente corta o ar!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.AMULET	I feel so safe when I'm wearing it.	Me sinto tão seguro quando uso isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ANCIENT_ALTAR	An ancient and mysterious structure.	Uma estrutura antiga e misteriosa.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ANCIENT_ALTAR_BROKEN	This seems to be broken.	Parece que tá quebrado.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ANCIENT_STATUE	It seems to throb out of tune with the world.	Parece fora de sintonia com o resto do mundo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ANIMAL_TRACK	Tracks left by food. I mean... an animal.	Rastros deixados por comida. Quer dizer... um animal.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ANTIVENOM	Tastes horrible!	Tem um gosto horrível!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ARMORCACTUS	The best defense is a good offense.	A melhor defesa é um bom ataque.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ARMORDRAGONFLY	Hot mail!	Malha quente!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ARMORGRASS	I hope there are no bugs in this.	Espero que não tenha insetos nisso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ARMORLIMESTONE	I'm sure this will hold up great!	Tenho certeza que isso vai segurar a barra!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ARMORMARBLE	This looks really heavy.	Isso parece bem pesado.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ARMOROBSIDIAN	I'm a genius.	Eu sou um gênio.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ARMORRUINS	It's oddly light.	Curiosamente leve.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ARMORSEASHELL	Arts and crafts!	Artesanato!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ARMORSLURPER	A soggy, sustaining, succulent suit.	Um traje empapado, nutritivo e succulento.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ARMORSNURTLESHELL	It sticks to my back.	Gruda nas minhas costas.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ARMORWOOD	That is a perfectly reasonable piece of clothing.	Essa é uma vestimenta perfeitamente concebível.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ARMOR_LIFEJACKET	Keeps me afloat, without my boat!	Me mantém flutuando, sem meu barco!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ARMOR_SANITY	Wearing this makes me feel safe and insecure.	Usar isso faz eu me sentir seguro e inseguro.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ARMOR_SNAKESKIN	How fashionable!	Que chique!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ARMOR_WINDBREAKER	The wind doesn't stand a chance!	O vento não tem a menor chance!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ARMOUNEDBOAT	That is one durable boat.	Isso é um barco durável.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ASH.GENERIC	All that's left after the fire has done its job.	Tudo que sobrou depois do fogo fazer seu trabalho.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ASH.REMAINS_EYE_BONE	The eyebone was consumed by fire in the teleportation!	O osso córneo foi consumido pelo fogo durante o teletransporte!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ASH.REMAINS_GLOMMERFLOWER	The flower was consumed by fire in the teleportation!	A flor foi consumida pelo fogo durante o teletransporte!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ASH.REMAINS_THINGIE	There's a perfectly scientific explanation for that.	Há uma explicação perfeitamente científica pra isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.AXE	It's my trusty axe.	Meu confiável machado.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BABYBEEFALO	Awww. So cute!	Owwwnn. Tão fofo!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BABYOX	It's a tiny meat beast.	É um bifalozinho.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BACKPACK	You could fit a whole lot of science in there.	Daria pra colocar um monte de ciência aí dentro.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BACONEGGS	The perfect breakfast for a man of science.	O café da manhã perfeito para um homem da ciência.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BALLPHIN	Such a round, rubbery fellow.	Um camarada um tanto redondo e flexível.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BAMBOO	Maybe I can bamboozle my enemies with this?	Talvez eu possa embambuzar meus inimigos com isso.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BAMBOOTREE.BURNING	Bye bye, bamboo.	Adeus, bambu.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BAMBOOTREE.BURNT	I feel like I could have prevented that.	Sinto que poderia ter evitado isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BAMBOOTREE.CHOPPED	Take that, nature!	Toma isso, natureza!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BAMBOOTREE.GENERIC	Looks pretty sturdy.	Parece bem robusta.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BANANAPOP	No, not brain freeze! I need that for science!	Vamos lá, não congele meu cérebro! Preciso dele para a ciência!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BANDAGE	Seems sterile enough.	Parece esterilizado o bastante.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BASALT	That's too strong to break through!	Isso é forte demais pra ser quebrado!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BAT	Ack! That's terrifying!	Ahh! Essa coisa é assustadora!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BATBAT	I bet I could fly if I held two of these.	Aposto que daria pra voar se eu segurasse dois desses.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BATCAVE	I don't want to wake them.	Não quero acordá-los.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BATWING	I hate those things, even when they're dead.	Odeio essas coisas, mesmo quando estão mortos.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BATWING_COOKED	At least it's not coming back.	Pelos menos esse não volta.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BEARDHAIR	I made them with my face.	Fabriquei eles com a minha cara.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BEARGER	What a bear of a badger.	Um texugo ursual.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BEARGERVEST	Welcome to the hibernation station!	Bem-vindo à estação de hibernação!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BEARGER_FUR	A mat of thick fur.	Um tapete de pelagem grossa.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BEDROLL_FURRY	It's so warm and comfy.	É tão quentinho e confortável.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BEDROLL_STRAW	Looks comfy, but it smells like mildew.	Parece confortável, mas tem cheiro de mofo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BEE.GENERIC	To bee or not to bee.	Tomara que eu não seja alérgico.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BEE.HELD	Careful!	Cuidado!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BEEBOX.BURNT	How did it get burned?!!	Como foi que isso queimou!?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BEEBOX.FULLHONEY	It's full of honey.	Tá cheio de mel.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BEEBOX.GENERIC	Bees!	Abelhas!

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BEEBOX.NOHONEY	It's empty.	Tá vazio.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BEEBOX.SOMEHONEY	I should wait a bit.	Melhor esperar mais um pouco.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BEEFALO.FOLLOWER	He's coming along peacefully.	Ele tá me seguindo pacificamente.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BEEFALO.GENERIC	It's a beefalo!	Um bífalo!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BEEFALO.NAKED	Aww, he's so sad.	Poxa, ficou tão triste.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BEEFALO.SLEEPING	These guys are really heavy sleepers.	Esses caras têm um sono muito pesado.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BEEFALOHAT	That's a case of hat-hair waiting to happen.	Ninguém vai me reconhecer quando eu tirar esse chapéu.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BEEFALOWOOL	It smells like beefalo tears.	Tem cheiro de lágrimas de bífalo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BEEHAT	Protects your skin, but squashes your meticulous coiffure.	Protege a sua pele, mas acaba com o seu penteado meticuloso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BEEHIVE	It's buzzing with activity.	Está zumbindo em operação.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BEEMINE	It buzzes when I shake it.	Faz um zumbido quando eu sacudo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BEEMINE_MAXWELL	Bottled mosquito rage!	Raiva de mosquito engarrafada!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BELL	Dingalingaling.	Ding-dong-ding-dong.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BELL_BLUEPRINT	It's scientific!	É científico!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BERMUDATRIANGLE	Gives me an uneasy feeling.	Faz eu me sentir desconfortável.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BERRIES	Red berries taste the best.	As vermelhas são as melhores.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BERRIES_COOKED	I don't think heat improved them.	Não acho que o calor as tenha deixado melhores.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BERRYBUSH.BARREN	I think it needs to be fertilized.	Acho que precisa de fertilizante.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BERRYBUSH.GENERIC	Red berries taste the best.	As vermelhas são as melhores.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BERRYBUSH.PICKED	Maybe they'll grow back?	Vai ver elas crescem de novo...
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BERRYBUSH.WITHERED	Nothing will grow in this heat.	Nada vai crescer com esse calor.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BIGFISHINGROD	To catch a big fish, you need a big rod.	Pra pegar peixes grandes é preciso uma vara grande.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BIGFOOT	That is one biiig foot.	Isso sim é um pé graaande.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BIOLUMINESCENCE	These make a soothing glow.	Isso brilha de forma confortante.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BIRCHNUTDRAKE	A mad little nut.	Uma castanhazinha maluca.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BIRDCAGE.DEAD	Maybe he's just resting?	Vai ver ele só tá descansando...
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BIRDCAGE.GENERIC	I should put a bird in it.	Eu deveria pôr um pássaro aí.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BIRDCAGE.HUNGRY	He's looking a bit peckish.	Ele parece um pouco faminto.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BIRDCAGE.OCCUPIED	That's my bird!	Meu pássaro!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BIRDCAGE.SKELETON	That bird is definitely deceased.	Esse com certeza faleceu.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BIRDCAGE.SLEEPING	Awww, he's asleep.	Owwnn, ele tá dormindo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BIRDCAGE.STARVING	Have I not fed you in awhile?	Faz tempo que não te alimento?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BIRDTRAP	Gives me a net advantage!	Fornece uma pequena vantagem!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BIRD_EGG	A small, normal egg.	Um ovo pequeno comum.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BIRD_EGG_COOKED	Sunny side yum!	A gema é deliciosa!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BISHOP	Back off, preacherman!	Cai fora, homem religioso!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BISHOP_CHARGE_HIT	Ow!	Ai!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BISHOP_NIGHTMARE	It's falling apart!	Tá desmontando!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BISQUE	Cooking that sure kept me bisque-y!	Cozinhar isso me deixou quentinho!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BLOWDART_FIRE	This seems fundamentally unsafe.	Isso parece fundamentalmente perigoso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BLOWDART_FLUP	Eye see.	Veja só.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BLOWDART_PIPE	Good practice for my birthday cake!	Treinando pro meu bolo de aniversário!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BLOWDART_POISON	The pointy end goes that way.	O lado pontudo fica pro lado de lá.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BLOWDART_SLEEP	Just don't breathe in.	Não inspire, jamais.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BLUBBER	Squishy.	Esponjoso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BLUBBERSUIT	Well, it's something.	Bom, é alguma coisa.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BLUEAMULET	Cool as ice!	Frio como gelo!

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BLUEGEM	It sparkles with cold energy.	Brilha com uma energia fria.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BLUEPRINT	It's scientific!	É científico!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BLUE_CAP	It's weird and gooey.	É estranho e grudento.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BLUE_CAP_COOKED	It's different now...	Agora tá diferente...
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BLUE_MUSHROOM.GENERIC	It's a mushroom.	Um cogumelo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BLUE_MUSHROOM.INGROUND	It's sleeping.	Tá dormindo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BLUE_MUSHROOM.PICKED	I wonder if it will come back?	Será que vai crescer de novo?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BOARDS	Boards.	Tábuas.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BOAT	Is that how I got here?	Foi assim que eu cheguei aqui?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BOATCANNON	The only thing better than a boat is a boat with a cannon.	A única coisa melhor que um barco é um barco com um canhão.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BOATREPAIRKIT	This will add some float to my boat.	Isso vai dar mais flutuabilidade pro meu barco.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BOAT_LANTERN	This will do wonders for my night vision!	Isso fará maravilhas à minha visão noturna!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BOAT_TORCH	This'll keep my hands free.	Isso manterá minhas mãos livres.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BONESHARD	Bits of bone.	Pedaços de osso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BONESTEW	A stew to put some meat on my bones.	Uma sopa pra dar um pouco de sustância aos ossos.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BOOMERANG	Aerodynamical!	Aerodinâmico!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BOTTLELANTERN	A bottle full of sunshine.	Uma garrafa cheia de luz do sol.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BRAINJELLYHAT	Two brains means double the ideas!	Dois cérebros significa o dobro de ideias!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BUGNET	For catching bugs.	Pra pegar insetos.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BUNNYMAN	I am filled with an irresistible urge to do science.	Estou consumido por uma vontade irresistível de fazer ciência.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BUOY	Awww yaaaaa buoy!	Boia a boia!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BURIEDTREASURE	Please be a good treasure!	Por favor, seja um bom tesouro!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BURNT_MARSH_BUSH	It's all burnt up.	Tá tudo queimado.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BUSHHAT	It's kind of scratchy.	Meio que arranha um pouco.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BUSH_VINE.BURNING	Whoops.	Ooops.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BUSH_VINE.BURNT	I feel like I could have prevented that.	Sinto que poderia ter evitado isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BUSH_VINE.CHOPPED	Take that, nature!	Toma isso, natureza!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BUSH_VINE.GENERIC	It's all viney!	É tão lenhosa!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BUTTER	I can't believe it's butter!	Não acredito que é manteiga!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BUTTERFLY.GENERIC	Butterfly, flutter by.	Borboletinha voejante.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BUTTERFLY.HELD	Now I have you!	Agora eu te peguei!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BUTTERFLYMUFFIN	I threw the recipe away and just kind of winged it.	Epa, joguei a receita fora...
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BUTTERFLYWINGS	Without these, it's just a butter.	Sem isso aqui, são só lagartas.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.BUZZARD	What a bizarre buzzard!	Que abutre bizarro!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CACTUS.GENERIC	Sharp but delicious.	Afiado, mas delicioso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CACTUS.PICKED	Deflated, but still spiny.	Murcho, mas ainda espinhoso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CACTUS_FLOWER	A pretty flower from a prickly plant.	Uma linda flor de uma planta espinhosa.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CACTUS_MEAT	There are still some spines between me and a tasty meal.	Ainda há alguns obstáculos entre mim e uma comida saborosa.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CACTUS_MEAT_COOKED	Grilled fruit of the desert.	Fruto do deserto grelhado.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CALIFORNIAROLL	But I don't have chopsticks.	Mas nem tenho hashis.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CAMPFIRE.EMBERS	I should put something on the fire before it goes out.	Melhor colocar algo no fogo antes que ele apague.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CAMPFIRE.GENERIC	Sure beats darkness.	Dá uma surra na escuridão.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CAMPFIRE.HIGH	That fire is getting out of hand!	Esse fogo tá ficando meio descontrolado!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CAMPFIRE.LOW	The fire's getting a bit low.	O fogo tá um pouco baixo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CAMPFIRE.NORMAL	Nice and comfy.	Agradável e aconchegante.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CAMPFIRE.OUT	Well, that's over.	Bem, acabou.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CANE	It makes walking seem much easier!	Faz parecer que andar é muito mais fácil!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CAPTAINHAT	The proper boating attire!	A vestimenta apropriada para velejar!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CARGOBOAT	It has room for all my stuff!	Tem espaço pra todas as minhas coisas!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CARROT	Yuck. I pulled this vegetable out of the dirt.	Argh. Eu tirei esse vegetal da terra.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CARROT_COOKED	Mushy.	Molenga.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CARROT_PLANTED	The earth is making plantbabies.	A terra tá fazendo bebês plantas.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CARROT_SEEDS	It's a carrot seed.	Uma semente de cenoura.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CATCOON	A playful little thing.	Uma coisinha brincalhona.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CATCOONDEN.EMPTY	Its owner ran out of lives.	As vidas do dono acabaram.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CATCOONDEN.GENERIC	It's a den in a stump.	Uma toca num toco.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CATCOONHAT	Ears hat!	Chapéu de orelhas!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CAVE_BANANA	It's mushy.	É molenga.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CAVE_BANANA_BURNT	Not my fault!	Não foi culpa minha!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CAVE_BANANA_COOKED	Yum!	Hmmm!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CAVE_BANANA_TREE	It's dubiously photosynthetical.	Duvidoso que faça fotossíntese.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CAVE_ENTRANCE.GENERIC	I wonder if I could move that rock.	Será que consigo mover essa rocha?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CAVE_ENTRANCE.OPEN	I bet there's all sorts of things to discover down there.	Aposto que há várias coisas para serem descobertas lá embaixo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CAVE_ENTRANCE_OPEN.GENERIC	The earth itself rejects me!	A própria terra me rejeita!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CAVE_ENTRANCE_OPEN.OPEN	I bet there's all sorts of things to discover down there.	Aposto que há várias coisas para serem descobertas lá embaixo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CAVE_EXIT.GENERIC	I'll just stay down here, I suppose.	Acho que vou continuar aqui embaixo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CAVE_EXIT.OPEN	I've had enough discovery for now.	Já fiz muitas descobertas por hora.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CAVE_FERN	It's a fern.	Uma samambaia.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CEVICHE	Can I get a bigger bowl? This one looks a little shrimp.	Será que consigo uma tigela maior? Essa é tão pequenininha.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CHARCOAL	It's small, dark, and smells like burnt wood.	É pequeno, escuro e tem cheiro de madeira queimada.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CHESSJUNK1	A pile of broken chess pieces.	Uma pilha de peças de xadrez quebradas.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CHESSJUNK2	Another pile of broken chess pieces.	Outra pilha de peças de xadrez quebradas.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CHESSJUNK3	Even more broken chess pieces.	Mais peças de xadrez quebradas.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CHESTER	Otto von Chesterfield, Esq.	Ilustríssimo Senhor Caichorro.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CHESTER_EYEBONE.GENERIC	It's looking at me.	Ele tá olhando pra mim.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CHESTER_EYEBONE.WAITING	It went to sleep.	Tá dormindo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CHIMINEA	Take that, wind!	Toma isso, vento!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CLOTHSAIL	That wind isn't getting away now!	Agora o vento não foge mais!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COCONADE.BURNING	This seems dangerous.	Isso parece perigoso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COCONADE.GENERIC	I'll need to light it first.	Preciso acender primeiro.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COCONUT.GENERIC	It requires a large nut hacker.	Vou precisar de um grande quebrador de nozes.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COCONUT.PLANTED	It doesn't need my help to grow anymore.	Ela não precisa mais da minha ajuda para crescer.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COCONUT_COOKED	Now I just need a cake.	Agora só preciso de um ralador.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COCONUT_HALVED	When I click them together, they make horsey sounds.	Faz um barulho engraçado quando pressiono uma contra a outra.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COFFEE	Smells delicious and energizing!	Tem um cheiro delicioso e energético!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COFFEEBEANS	They could use some roasting.	Precisam de uma tostadinha.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COFFEEBEANS_COOKED	Heat definitely improved them.	O calor com certeza os deixou melhores.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COFFEEBOT	It's a coffee maker.	Um fazedor de café.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COFFEEBUSH.BARREN	I think it needs to be fertilized.	Acho que precisa de fertilizante.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COFFEEBUSH.GENERIC	This is a plant I could learn to love.	Essa é uma planta que eu poderia aprender a amar.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COFFEEBUSH.PICKED	Maybe they'll grow back?	Vai ver elas crescem de novo...

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COFFEEBUSH.WITHERED	Looks malnourished.	Parece desnutrida.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COLDFIRE.EMBERS	I should put something on the fire before it goes out.	Melhor colocar algo no fogo antes que ele apague.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COLDFIRE.GENERIC	Sure beats darkness.	Dá uma surra na escuridão.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COLDFIRE.HIGH	That fire is getting out of hand!	Esse fogo tá ficando meio descontrolado!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COLDFIRE.LOW	The fire's getting a bit low.	O fogo tá um pouco baixo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COLDFIRE.NORMAL	Nice and comfy.	Agradável e aconchegante.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COLDFIRE.OUT	Well, that's over.	Bem, acabou.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COLDFIREPIT.EMBERS	I should put something on the fire before it goes out.	Melhor colocar algo no fogo antes que ele apague.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COLDFIREPIT.GENERIC	Sure beats darkness.	Dá uma surra na escuridão.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COLDFIREPIT.HIGH	Good thing it's contained!	Que bom que tá controlado!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COLDFIREPIT.LOW	The fire's getting a bit low.	O fogo tá um pouco baixo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COLDFIREPIT.NORMAL	Nice and comfy.	Agradável e aconchegante.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COLDFIREPIT.OUT	At least I can start it up again.	Pelo menos posso fazer queimar de novo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COMPASS.E	East.	Leste.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COMPASS.GENERIC	Which way am I facing?	Em que direção estou indo?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COMPASS.N	North.	Norte.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COMPASS.NE	Northeast.	Nordeste.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COMPASS.NW	Northwest.	Noroeste.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COMPASS.S	South.	Sul.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COMPASS.SE	Southeast.	Sudeste.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COMPASS.SW	Southwest.	Sudoeste.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COMPASS.W	West.	Oeste.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COOKEDMANDRAKE	Poor little guy.	Pobrezinha.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COOKEDMEAT	Char broiled to perfection.	Carne perfeitamente assada.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COOKEDMONSTERMEAT	That's only somewhat more appetizing than when it was raw.	Tá só um pouquinho mais apetitosa do que quando tava crua.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COOKEDSMALLMEAT	Now I don't have to worry about getting worms!	Agora não preciso me preocupar se vou ficar com lombrigas!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COOKPOT.BURNT	The pot got cooked.	A panela ficou assada.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COOKPOT.COOKING_LONG	This is going to take a while.	Isso vai demorar um pouco.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COOKPOT.COOKING_SHORT	It's almost done!	Tá quase pronto!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COOKPOT.DONE	Mmmmm! It's ready to eat!	Mmmmm! Ficou no ponto!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COOKPOT.EMPTY	It makes me hungry just to look at it.	Me dá fome só de olhar pra ela.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.COONTAIL	I think it's still swishing.	Acho que ainda tá mexendo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CORAL	Living building material!	Material de construção vivo!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CORALREEF	The coral's formed a reef!	Os corais formaram um recife!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CORAL_BRAIN	Food for thought.	Comida pra pensar.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CORAL_BRAIN_ROCK	I wonder what it's plotting...	Será o que está tramando?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CORN	High in fructose!	Alto teor de frutose!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CORN_COOKED	Cooked and high in fructose!	Alto teor de frutose cozido!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CORN_SEEDS	It's a corn seed.	Um grão de milho.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CRAB.GENERIC	Don't get snappy with me, mister.	Não fuja de mim, meu caro.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CRAB.HIDDEN	I wonder where that crabbit went?	Será pra onde ele foi?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CRABHOLE	They call a hole in the sand their home.	Eles chamam um buraco na areia de casa.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CRATE	There must be a way to open it.	Deve ter um jeito de abrir isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CROW.GENERIC	Creepy!	Sinistro!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CROW.HELD	He's not very happy in there.	Ele não tá muito feliz aí dentro.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CUTGRASS	Cut grass, ready for arts and crafts.	Palha, pronta para o artesanato.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CUTLASS	I hope this sword doesn't start to smell...	Espero que essa espada não comece a feder...
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CUTLICHEN	Nutritious, but it won't last long.	Nutritivo, mas não vai durar muito.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CUTREEDS	Cut reeds, ready for crafting and hobbying.	Caniços, prontos serem utilizados.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.CUTSTONE	I've made them seductively smooth.	Eu as deixei incrivelmente lisas.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DEADLYFEAST	A most potent dish.	Um prato muito potente.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DEAD_SWORDFISH	I better not run with this.	Melhor eu não correr com isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DECIDUOUSTREE.BURNING	What a waste of wood.	Que desperdício de madeira.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DECIDUOUSTREE.BURNT	I feel like I could have prevented that.	Sinto que poderia ter evitado isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DECIDUOUSTREE.CHOPPED	Take that, nature!	Toma isso, natureza!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DECIDUOUSTREE.GENERIC	It's all leafy. Most of the time.	Tá cheia de folhas. Na maior parte do tempo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DECIDUOUSTREE.POISON	It looks unhappy about me stealing those birchnuts!	Ela não parece feliz por eu ter roubado aquelas castanhas!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DEERCLOPS	It's enormous!!	É enorme!!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DEERCLOPS_EYEBALL	This is really gross.	Isso é muito nojento.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DEPLETED_BAMBOOTREE	Will it grow again?	Vai crescer de novo?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DEPLETED_BUSH_VINE	One day it may return.	Talvez um dia ela cresça.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DEPLETED_GRASS.GENERIC	It's probably a tuft of grass.	Provavelmente é um tufo de capim.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DEPLETED_GRASS_WATER	Farewell, sweet plant.	Adeus, plantinha.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DEVTOOL	It smells of bacon!	Tem cheiro de bacon!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DEVTOOL_NODEV	I'm not strong enough to wield it.	Não sou forte o bastante pra empunhar isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DIRTPILE	It's a pile of dirt... or IS it?	É um monte de terra... será?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DIVININGROD.COLD	The signal is very faint.	O sinal tá muito fraco.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DIVININGROD.GENERIC	It's some kind of homing device.	Algum tipo de dispositivo de busca.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DIVININGROD.HOT	This thing's going crazy!	Essa coisa tá pirando!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DIVININGROD.WARM	I'm headed in the right direction.	Tô indo na direção certa.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DIVININGROD.WARMER	I must be getting pretty close.	Devo estar ficando bem perto.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DIVININGRODBASE.GENERIC	I wonder what it does.	Será o que isso faz?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DIVININGRODBASE.READY	It looks like it needs a large key.	Parece que precisa de uma chave grande.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DIVININGRODBASE.UNLOCKED	Now my machine can work!	Agora minha máquina funciona!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DIVININGRODSTART	That rod looks useful!	Essa vara parece útil!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DOUBLE_UMBRELLAHAT	The second umbrella keeps the first umbrella dry.	O segundo guarda-chuva mantém o primeiro seco.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DOYDOY	I feel oddly protective of this dumb bird.	Tenho um sentimento estranho de proteger esse pássaro burro.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DOYDOYBABY	What a cute little, uh, thing.	Que coisinha mais, ahn, fofa.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DOYDOYEGG	Maybe I should have let it hatch.	Talvez eu deva deixá-lo chocar.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DOYDOYEGG_COOKED	A controlled chemical reaction has made this egg matter more nutritious.	Uma reação química controlada fez esse ovo ficar mais nutritivo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DOYDOYEGG_CRACKED	Oh well. I'm sure there are lots more!	Opa. Tenho certeza que tem muito mais!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DOYDOYFEATHER	Soft AND endangered!	Macia e em extinção!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DOYDOYNEST	It's for doydoy eggs, dummy.	Feito pra ovos de doudou, besta.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DRAGONFLY	That's one fly dragon!	Um mosquito dragão!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DRAGONFLYCHEST	Next best thing to a lockbox!	Quase tão bom quanto um cofre!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DRAGONFRUIT	What a weird fruit.	Que fruta estranha.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DRAGONFRUIT_COOKED	The fruit's still weird.	Essa fruta continua estranha.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DRAGONFRUIT_SEEDS	It's a weird fruit seed.	Semente de uma fruta estranha.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DRAGONPIE	The dragonfruit is very filling.	A fruta escamosa é muito nutritiva.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DRAGON_SCALES	They're still warm.	Ainda estão quentes.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DRAGOON	You're a quick one, aren't you?	Você é rápido, não é?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DRAGOONDEN	Even goons gotta sleep.	Até gangster precisa dormir.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DRAGOONEGG	Do I hear cracking?	Ouçó estalidos?

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DRAGOONHEART	Where the dragoon once stored its feelings.	Aqui que o dragangster guardava seus sentimentos.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DRAGOONSPIT	It's SPITacularly disgusting!	É espetaculosamente nojento!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DRUMSTICK	I should gobble it.	Vou devorar isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DRUMSTICK_COOKED	Now it's even tastier.	Agora tá ainda mais saborosa.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DUBLOON	I'm rich!	Estou rico!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DUG_BAMBOOTREE	I need to plant this.	Preciso plantar isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DUG_BERRYBUSH	Now it can be taken anywhere.	Agora posso levá-la pra qualquer lugar.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DUG_BUSH_VINE	I suppose I should pick it up.	Acho que devo pegá-la.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DUG_COFFEEBUSH	This belongs in the ground!	Isso pertence à terra!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DUG_ELEPHANTCACTUS	A portable poker plant.	Uma planta espinhosa portátil.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DUG_GRASS	This needs to be planted.	Isso precisa ser plantado.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DUG_MARSH_BUSH	I should plant this.	Deveria plantar isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DUG_SAPLING	I could replant it closer to home.	Poderia replantá-los mais perto de casa.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DURIAN	Oh, it smells!	Ah, isso fede!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DURIAN_COOKED	Now it smells even worse!	Agora fede ainda mais!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.DURIAN_SEEDS	It's a durian seed.	Uma semente de durião.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.EARMUFFSHAT	At least my ears won't get cold...	Pelo menos minhas orelhas não sentirão frio...
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.EARRING	The fewer holes in my body, the better.	Quanto menos buracos no meu corpo, melhor.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.EEL	This will make a delicious meal.	Isso vai dar uma bela refeição.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.EEL_COOKED	Smells great!	Tem um cheiro ótimo!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.EGGPLANT	It doesn't look like an egg.	Não parece muito apetitosa.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.EGGPLANT_COOKED	It's even less eggy.	Parece ainda menos apetitosa.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.EGGPLANT_SEEDS	It's an eggplant seed.	Semente de berinjela.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ELEPHANTCACTUS	Yikes! I could poke an eye out!	Aaa! Isso poderia arrancar um olho!

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ELEPHANTCACTUS_ACTIVE	That cactus seems abnormally pokey.	Aquele cacto parece estranhamente mais perigoso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ELEPHANTCACTUS_STUMP	It'll sprout pokers again eventually.	Eventualmente nascerá mais espetadores.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.EVERGREEN.BURNING	What a waste of wood.	Que desperdício de madeira.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.EVERGREEN.BURNT	I feel like I could have prevented that.	Sinto que poderia ter evitado isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.EVERGREEN.CHOPPED	Take that, nature!	Toma isso, natureza!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.EVERGREEN.GENERIC	It's all piney.	Tá cheia de pinhas.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.EVERGREEN_SPARSE.BURNING	What a waste of wood.	Que desperdício de madeira.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.EVERGREEN_SPARSE.BURNT	I feel like I could have prevented that.	Sinto que poderia ter evitado isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.EVERGREEN_SPARSE.CHOPPED	Take that, nature!	Toma isso, natureza!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.EVERGREEN_SPARSE.GENERIC	This sad tree has no cones.	Essa pobre árvore não tem pinhas.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.EYEBRELLAHAT	It will watch over me.	Isso vai me proteger.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.EYEPLANT	I think I'm being watched.	Acho que tô sendo observado.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.EYETURRET	I hope it doesn't turn on me.	Espero que não se colte contra mim.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.EYETURRET_ITEM	I think it's sleeping.	Acho que tá dormindo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FABRIC	Soft cloth made from hard roots!	Pano macio feito de raízes duras!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FARMPLOT.BURNT	I don't think anything will grow in a pile of ash.	Acho que nada vai crescer num monte de cinzas.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FARMPLOT.GENERIC	I should try planting some crops.	Deveria tentar plantar algumas sementes.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FARMPLOT.GROWING	Go plants go!	Vai, plantas, vai!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FARMPLOT.NEEDSFERTILIZER	I think it needs to be fertilized.	Acho que precisa de fertilizante.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FEATHERFAN	Down, to bring the temperature down.	Pra abaixar a temperatura.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FEATHERHAT	I AM A BIRD!	EU SOU UM PÁSSARO!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FEATHERSAIL	It's feather-light!	É peso-pena!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FEATHER_CROW	A crow feather.	Uma pena de corvo.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FEATHER_ROBIN	A redbird feather.	Uma pena pardal vermelho.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FEATHER_ROBIN_WINTER	A snowbird feather.	Uma pena de pardal das neves.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FEM_PUPPET	She's trapped!	Ela tá presa!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FERTILIZER	That is definitely a bucket full of poop.	Isso com certeza é um balde cheio de bosta.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FIREFLIES.GENERIC	If only I could catch them!	Se ao menos eu pudesse pegá-los!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FIREFLIES.HELD	They make my pocket glow!	Eles fazem meu bolso brilhar!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FIREHOUND	That one is glowy.	Esse daí é meio brilhante.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FIREPIT.EMBERS	I should put something on the fire before it goes out.	Melhor colocar algo no fogo antes que ele apague.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FIREPIT.GENERIC	Sure beats darkness.	Dá uma surra na escuridão.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FIREPIT.HIGH	Good thing it's contained!	Que bom que tá controlado!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FIREPIT.LOW	The fire's getting a bit low.	O fogo tá um pouco baixo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FIREPIT.NORMAL	Nice and comfy.	Agradável e aconchegante.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FIREPIT.OUT	At least I can start it up again.	Pelo menos posso fazer queimar de novo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FIRESTAFF	I don't want to set the world on fire.	Não quero botar fogo no mundo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FIRESUPPRESSOR.LOWFUEL	The fuel tank is getting a bit low.	O tanque de combustível tá ficando meio vazio.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FIRESUPPRESSOR.OFF	All quiet on the flinging front.	Tudo em paz no fronte do estilingador.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FIRESUPPRESSOR.ON	Fling on!	Estilinga!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FISH	Now I shall eat for a day.	Agora tenho comida pra um dia.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FISHINGROD	Hook, line and stick!	Vara, linha e anzol!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FISHINHOLE	This area seems pretty fishy.	Deve ter peixes aqui.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FISHSTICKS	Sticks to my ribs.	Mini fishens.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FISHTACOS	Crunchy and delicious!	Crocantes e deliciosos!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FISH_COOKED	Grilled to perfection.	Perfeitamente grelhado.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FISH_MED	Good dog.	Bom menino.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FISH_MED_COOKED	Grilled to perfection.	Perfeitamente grelhado.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FISH_RAW	A chunk of fish meat.	Um pedaço de peixe.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FISH_RAW_SMALL	A small bit of fish.	Um pedacinho de peixe.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FISH_RAW_SMALL_COOKED	A small bit of cooked fish.	Um pouquinho de peixe cozido.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FLAMEGEYSER	Maybe I should stand back.	Talvez eu devesse me afastar.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FLINT	It's a very sharp rock.	Uma pedra muito afiada.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FLOTSAM	If only I had some way of hooking on to it from here.	Se ao menos houvesse algum jeito de fisgá-los daqui.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FLOWER	It's pretty, but it smells like a common laborer.	Bonitas, mas têm o cheiro de um trabalhador comum.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FLOWERHAT	It smells like prettiness.	Tem cheiro de lindeza.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FLOWERSALAD	A bowl of foliage.	Uma tigela de folhagem.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FLOWER_CAVE	Science makes it glow.	A ciência as fazem brilhar.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FLOWER_CAVE_DOUBLE	Science makes it glow.	A ciência as fazem brilhar.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FLOWER_CAVE_TRIPLE	Science makes it glow.	A ciência as fazem brilhar.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FLOWER_EVIL	Augh! It's so evil!	Au! São tão malignas!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FLUP	Leave me alone!	Me deixa em paz!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FOLIAGE	Some leafy greens.	Algumas verduras folhosas.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FOOTBALLHAT	I don't like sports.	Não gosto de esportes.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FRESHFRUITCREPES	Sugary fruit! Part of a balanced breakfast.	Frutas açucaradas! Parte de um café da manhã equilibrado.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FROG.DEAD	He's croaked.	Virou presunto.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FROG.GENERIC	He's so cute!	Que fofinho!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FROG.SLEEPING	Aww, look at him sleep!	Ownn, olha pra ele dormindo!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FROGGLEBUNWICH	A very leggy sandwich.	Um hambúrguer bem saporoso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FROGLEGS	I've heard it's a delicacy.	Ouvi dizer que é uma iguaria.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FROGLEGS_COOKED	Tastes like chicken.	Tem gosto de frango.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FROG_POISON	It looks meaner than usual.	Parece mais maléfico que o normal.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FRUITMEDLEY	Fruity.	O puro sabor da fruta.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.FURTUFT	Black and white fur.	Pelagem preta e branca.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GASHAT	Sucks all the stink out.	Manda toda a catinga pra fora.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GEARS	A pile of mechanical parts.	Um punhado de partes mecânicas.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GEMSOCKET.GEMS	It needs a gem.	Precisa de uma gema.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GEMSOCKET.VALID	Looks ready.	Parece que tá pronto.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GHOST	This offends me as a scientist.	Isso me ofende como um cientista.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GHOST_SAILOR	I wonder what he wants?	Será o que ele quer?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GLOMMER	It's cute, in a gross kind of way.	É fofinho, de um jeito meio nojento.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GLOMMERFLOWER.DEAD	The petals droop and shimmer in the light.	As pétalas estão pendendo e tremeluzindo com a luz.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GLOMMERFLOWER.GENERIC	The petals shimmer in the light.	As pétalas estão tremeluzindo com a luz.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GLOMMERFUEL	This goop smells foul.	Uma gosma fétida.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GLOMMERWINGS	These would look empirically amazing on a helmet!	Elas ficariam empiricamente incríveis num capacete!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GOATMILK	It's buzzing with tastiness!	Tá zunindo de gostosura!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GOLDENAXE	That's one fancy axe.	Que machado chique!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GOLDENMACHETE	Hack in style!	Corta com estilo!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GOLDENPICKAXE	Hey, isn't gold really soft?	Hmm, ouro não é meio fraco?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GOLDENPITCHFORK	Why did I even make a pitchfork this fancy?	Por que mesmo que eu fiz um forcado tão chique?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GOLDENSHOVEL	I can't wait to dig holes.	Mal posso esperar pra cavar buracos.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GOLDNUGGET	I can't eat it, but it sure is shiny.	Não dá pra comer, mas como brilha.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GOOSE_FEATHER	Fluffy!	Macia!

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GRASS.BARREN	It needs poop.	Precisa de cocô.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GRASS.BURNING	That's burning fast!	Tá queimando rápido!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GRASS.GENERIC	It's a tuft of grass.	Um tufo de capim.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GRASS.PICKED	It was cut down in the prime of its life.	Foi cortada na flor da vida.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GRASS.WITHERED	It's not going to grow back while it's so hot.	Não vai voltar a crescer enquanto estiver tão quente.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GRASS_UMBRELLA	This will keep my hair moderately dry, at least.	Isso vai manter meu cabelo mais ou menos seco, pelo menos.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GRASS_WATER	I hope you're thirsty, grass.	Espero que esteja com sede, capim.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GREENAMULET	Just when I thought I couldn't get any better.	Bem quando pensei que não dava pra ficar melhor.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GREENGEM	It's green and gemmy.	É verde e gemoso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GREENSTAFF	This will come in handy.	Isso virá a calhar.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GREEN_CAP	It seems pretty normal.	Parece bem normal.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GREEN_CAP_COOKED	It's different now...	Agora tá diferente...
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GREEN_MUSHROOM.GENERIC	It's a mushroom.	Um cogumelo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GREEN_MUSHROOM.INGROUND	It's sleeping.	Tá dormindo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GREEN_MUSHROOM.PICKED	I wonder if it will come back?	Será que vai crescer de novo?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GUACAMOLE	Avogadro's favorite dish.	Jeito estranho de fazer guacamole.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GUANO	Another flavor of poop.	Outra variedade de bosta.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.GUNPOWDER	It looks like pepper.	Parece pimenta.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.HAIL_ICE	Chilling.	Refrescante.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.HAMBAT	This seems unsanitary.	Isso não parece higiênico.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.HAMMER	Stop! It's time! To hammer things!	Calma! Chegou a hora! De martelar as coisas!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.HAWAIIANSHIRT	It's not lab safe!	Não dá pra usar num laboratório!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.HEALINGSALVE	The stinging means that it's working.	O fedor significa que deu certo.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.HEATROCK.COLD	That's a cold stone.	Que pedra fria!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.HEATROCK.FROZEN	It's colder than ice.	Tá mais fria que gelo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.HEATROCK.GENERIC	I could manipulate its temperature.	Eu poderia manipular sua temperatura.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.HEATROCK.HOT	Nice and toasty hot!	Agradável e pelando de quente!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.HEATROCK.WARM	It's quite warm and cuddly... for a rock!	Tá bem quente e aconchegante... para uma pedra!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.HOME	Someone must live here.	Alguém deve morar aqui.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.HOMESIGN.BURNT	I can't read it any longer.	Não dá mais pra ler.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.HOMESIGN.GENERIC	It says "You are here."	Tá escrito: "Você está aqui."
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.HOMESIGN.UNWRITTEN	The sign is currently blank.	Não tem nada escrito nessa placa.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.HONEY	Looks delicious!	Parece delicioso!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.HONEYCOMB	Bees used to live in this.	Abelhas costumavam morar aí.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.HONEYHAM	Sweet and savory.	Doce e saboroso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.HONEYNUGGETS	Taste like chicken, but I don't think it is.	Tem gosto de frango, mas não acho que seja.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.HORN	It sounds like a beefalo field in there.	É como se houvesse uma manada de bífalos aí dentro.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.HOTCHILI	Five alarm!	Tá queimando!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.HOUND	You ain't nothing, hound dog!	Você não é nada, cachorrinho!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.HOUNDBONE	Creepy.	Sinistro.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.HOUNDFIRE	Fire! Fire!	Fogo! Fogo!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.HOUNDMOUND	I've got no bones to pick with the owner. Really.	Não tive nada a ver com isso. Sério.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.HOUNDSTOOTH	It's sharp!	É afiado!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ICE	Ice to meet you.	Não seja frio comigo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ICEBOX	I have harnessed the power of cold!	Eu adquiri o poder do frio!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ICECREAM	I scream for ice cream!	Sou louco por sorvete!

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ICEHAT	Stay cool, boy.	Fica frio, cara.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ICEHOUND	Are there hounds for every season?	Tem cães pra todas as estações?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ICEMAKER.HIGH	It's running great!	Tá funcionando muito bem!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ICEMAKER.LOW	It seems to be slowing down.	Parece que tá parando.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ICEMAKER.NORMAL	It's putting along.	Tá dando conta.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ICEMAKER.OUT	It needs more fuel.	Precisa de mais combustível.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ICEMAKER.VERYLOW	I can hear it sputtering.	Dá pra ver que tá engasgando.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ICEPACK	The fur keeps the temperature inside stable.	A pelagem mantém a temperatura de dentro estável.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ICESTAFF	It's cold to the touch.	É frio ao toque.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.INSANITYROCK.ACTIVE	TAKE THAT, SANE SELF!	TOMA ISSO, SANIDADE!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.INSANITYROCK.INACTIVE	It's more of a pyramid than an obelisk.	Tá mais pra uma pirâmide do que pra um obelisco.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.INVENTORYGRAVE	There was someone here before me!	Tinha alguém aqui antes de mim!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.INVENTORYMOUND	There was someone here before me!	Tinha alguém aqui antes de mim!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.IRONWIND	This is how a scientist should travel.	É assim que um cientista deve viajar.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.JAMMYPRESERVES	I probably should have made a jar.	Eu deveria ter feito um jarro.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.JELLYFISH	This creature is pure science!	Essa criatura é ciência pura!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.JELLYFISH_COOKED	It's all wriggly.	Tá toda retorcida.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.JELLYFISH_DEAD	It lived a good life. Maybe.	Ela teve uma vida boa. Ou não.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.JELLYFISH_PLANTED	Science works in mysterious, blobby ways.	A ciência trabalha de formas misteriosas e gelatinosas.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.JELLYJERKY	I'd be a jerk not to eat this.	Comer água-viva ou tomar água-viva?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.JELLYOPOP	Jelly-O pop it right in my mouth!	Talvez uma esponja tivesse essa ideia.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.JUNGLETREE.BURNING	What a waste of wood.	Que desperdício de madeira.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.JUNGLETREE.BURNT	I feel like I could have prevented that.	Sinto que poderia ter evitado isso.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.JUNGLETREE.CHOPPED	Take that, nature!	Toma isso, natureza!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.JUNGLETREE.GENERIC	That tree needs a hair cut.	Essa árvore precisa de um corte de cabelo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.JUNGLETREESEED.GENERIC	I can hear the hissing of tiny snakes.	Posso ouvir cobrinhas sibilando.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.JUNGLETREESEED.PLANTED	It will grow into a nice jungle tree.	Vai virar uma bela árvore da selva.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.KABOBS	Lunch on a stick.	Lanche no espeto.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.KILLERBEE.GENERIC	Oh no! It's a killer bee!	Essa não! É uma abelha assassina!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.KILLERBEE.HELD	This seems dangerous.	Isso parece perigoso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.KNIGHT	Check it out!	Veja só!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.KNIGHTBOAT	Get off the waterway, you maniac!	Sai do meio, seu maníaco!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.KNIGHT_NIGHTMARE	It's a nightmare!	Pesadelos à cavalo!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.KOALEFANT_SUMMER	Adorably delicious.	Adoravelmente delicioso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.KOALEFANT_WINTER	It looks warm and full of meat.	Parece quentinho e cheio de carne.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.KRAKEN	Now's not the time for me to be Quacken wise!	Agora não é um bom momento para me precipitar!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.KRAKENCHEST	To the victor, the spoils.	Ao vencedor, as batatas.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.KRAKEN_TENTACLE	A beast that never sleeps.	A besta que nunca dorme.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.KRAMPUS	He's going after my stuff!	Ele tá indo atrás das minhas coisas!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.KRAMPUS_SACK	Ew. It has Krampus slime all over it.	Eca. Tá cheio de meleca de Krampus.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LANTERN	A more civilized light.	Um tipo mais civilizado de luz.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LAVAE	Too hot to handle.	Quente demais pra segurar.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LAVAE_EGG.GENERIC	There's a faint warmth coming from inside.	A superfície tá meio morna.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LAVAE_EGG_CRACKED.COLD	I don't think that egg is warm enough.	Parece que esse ovo não tá aquecido o suficiente.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LAVAE_EGG_CRACKED.COMFY	I never thought I would see a happy egg.	Nunca pensei que veria um ovo feliz.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LAVAE_PET.CONTENT	It seems happy.	Ele parece feliz.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LAVAE_PET.GENERIC	Aww. Who's a good monster?	Ownn. Quem é um bom monstrinho?

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LAVAE_PET.HUNGRY	I hear a tiny stomach grumbling.	Posso ouvir uma barriguinta roncando.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LAVAE_PET.STARVING	Poor thing must be starving.	Tadinho, deve tá morrendo de fome.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LAVAE_TOOTH	It's an egg tooth!	Um dente de ovo!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LAVAPOL	A bit hot for my tastes.	Tá meio quente pro meu gosto.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LAVASPIT.COOL	I like to call it "Basaliva".	Gosto de chamar isso de "Salava".
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LAVASPIT.HOT	Hot spit!	Cuspe quente!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LAVA_POND	Magmificent!	Magmífico!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LAVA_POND_ROCK	As gneiss a place as any.	Uma rocha como qualquer outra.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LEIF	He's huge!	Ele é enorme!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LICHEN	Only a cyanobacteria could grow in this light.	Apenas uma cianobactéria poderia crescer com essa luz.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LIGHTBULB	It's strangely tasty looking.	Tem uma aparência estranhamente apetitosa.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LIGHTNINGGOAT.CHARGED	I don't think it liked being struck by lightning.	Acho que ele não gostou de ter sido atingido por um raio.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LIGHTNINGGOAT.GENERIC	Baaaah" yourself!	"Béeeeh", é você!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LIGHTNINGGOATHORN	It's like a miniature lightning rod.	É tipo um para-raios em miniatura.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LIGHTNING_ROD.CHARGED	The power is mine!	A energia é minha!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LIGHTNING_ROD.GENERIC	I can harness the heavens!	Posso controlar o poder dos céus!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LIMESTONE	Could be a useful building material.	Poderia ser útil como material de construção.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LIMPETROCK.GENERIC	I could fill a pail with all those snails.	Daria pra encher um balde com todas essas lesmas.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LIMPETROCK.PICKED	I can't fill a pail without snails.	Não dá pra encher um balde sem as lesmas.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LIMPETS	Maybe starving wouldn't be so bad.	Talvez morrer de fome não seja tão ruim.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LIMPETS_COOKED	Escargotcha!	Ecargot!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LITTLE_WALRUS	He won't be cute and cuddly forever.	Ele não vai ser fofinho pra sempre.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LIVINGJUNGLETREE	Just like any other tree.	Igual a qualquer outra árvore.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LIVINGLOG	It looks worried.	Parece preocupado.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LIVINGTREE	Is it watching me?	Ela tá olhando pra mim?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LOBSTER	What a Wascally Wobster.	Me gusta, la gusta.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LOBSTERBISQUE	Could use more salt, but that's none of my bisque-ness.	Talvez precise de um pouco de sal.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LOBSTERDINNER	If I eat it in the morning is it still dinner?	Vai desaparecer num estalar de dedos.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LOBSTERHOLE	That Wascal is sleeping.	Deve tá dormindo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LOBSTER_DEAD	You should cook up nicely.	Vai dar um belo cozido.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LOBSTER_DEAD_COOKED	I can't wait to eat you.	Mal posso esperar pra te comer.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LOCKEDWES	Maxwell's statues are trapping him.	As estátuas do Maxwell estão o prendendo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LOG.BURNING	That's some hot wood!	A madeira tá queimando!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LOG.GENERIC	It's big, it's heavy, and it's wood.	É grande, é pesado, mas é madeira.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LOGRAFT	This looks... sort of boat-like...	Isso meio que parece um tipo de barco...
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LUGGAGECHEST	It looks like a premier steamer trunk.	Parece uma bagagem de primeira classe.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LUMPY_SAPLING	How did this tree even reproduce?	Como essa árvore ainda consegue se reproduzir?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LUREPLANT	It's so alluring.	É tão atraente.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.LUREPLANTBULB	Now I can start my very own meat farm.	Agora posso começar minha própria plantação de carne.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MACHETE	I like the cut of this blade.	Gosto do fio dessa lâmina.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MAGIC_SEAL	This is a powerful artifact.	Um poderoso artefato.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MAGMAROCK	I can dig it.	Dá pra cavar.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MAGMAROCK_FULL	I can dig it.	Dá pra cavar.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MAGMAROCK_GOLD	I see a golden opportunity.	É uma oportunidade de ouro.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MAGMAROCK_GOLD_FULL	I see a golden opportunity.	É uma oportunidade de ouro.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MALE_PUPPET	He's trapped!	Ele tá preso!

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MANDRAKE.DEAD	Mandrake roots have strange properties.	Raízes de mandrágoras têm propriedades estranhas.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MANDRAKE.GENERIC	I've heard strange things about those plants.	Ouvi coisas estranhas sobre essas plantas.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MANDRAKE.PICKED	Stop following me!	Pare de me seguir!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MANDRAKESOUP	Well, he won't be waking up again.	Bem, ela não vai acordar nunca mais.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MANDRAKE_COOKED	It doesn't seem so strange anymore.	Não parece mais tão estranha.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MANGROVETREE	I wonder if it's getting enough water?	Será que tá conseguindo água o suficiente?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MANGROVETREE_BURNT	I wonder how that happened.	Como foi que isso aconteceu?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MANRABBIT_TAIL	I just like holding it.	Gosto de segurar isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MARBLE	Fancy!	Chique!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MARBLEPILLAR	I think I could use that.	Acho que posso usar isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MARBLETREE	I don't think an axe will cut it.	Não acho que um machado possa cortá-la.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MARSH_BUSH.BURNING	That's burning fast!	Tá queimando rápido!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MARSH_BUSH.GENERIC	It looks thorny.	Parece espinhento.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MARSH_BUSH.PICKED	That hurt.	Isso machuca.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MARSH_PLANT	It's a plant.	Uma planta.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MARSH_PLANT_TROPICAL	Planty.	Plantinha.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MARSH_TREE.BURNING	Spikes and fire!	Espinhos e fogo!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MARSH_TREE.BURNT	Now it's burnt and spiky.	Agora tá queimada e espinhenta.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MARSH_TREE.CHOPPED	Not so spiky now!	Agora não tá mais tão espinhenta.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MARSH_TREE.GENERIC	Those spikes look sharp!	Esses espinhos parecem afiados!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MAXWELL	I hate that guy.	Odeio esse cara.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MAXWELLHEAD	I can see into his pores.	Dá pra ver pelos seus poros.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MAXWELLLIGHT	I wonder how they work.	Será como funcionam?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MAXWELLOCK	Looks almost like a key hole.	Parece algum tipo de fechadura.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MAXWELLPHONOGRAPH	So that's where the music was coming from.	Então é daí que a música tava vindo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MAXWELLTHRONE	That doesn't look very comfortable.	Não parece muito confortável.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MEAT	It's a bit gamey, but it'll do.	É meio bárbaro. mas vai servir.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MEATBALLS	I cooked it myself!	Eu mesmo cozinhei!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MEATRACK.BURNT	The rack got dried.	O secador de carne secou.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MEATRACK.DONE	Jerky time!	Charque!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MEATRACK.DRYING	Meat takes a while to dry.	Carne leva um tempo pra secar.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MEATRACK.DRYINGINRAIN	Meat takes even longer to dry in rain.	Carne leva ainda mais tempo pra secar na chuva.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MEATRACK.GENERIC	I should dry some meats.	Eu deveria colocar umas carnes pra secar.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MEAT_DRIED	Just jerky enough.	Tá no ponto.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MERM	Smells fishy!	Cheiro de peixe!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MERMFISHER	You better not try anything fishy.	Melhor não tentar nada suspeito.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MERMHEAD.BURNT	Burnt merm flesh somehow smells even worse.	Carne de peixomem queimada tem um cheiro ainda pior.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MERMHEAD.GENERIC	The stinkiest thing I'll smell all day.	A coisa mais fedorenta do dia.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MERMHOUSE.BURNT	Nothing to live in, now.	Desabrigado, agora.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MERMHOUSE.GENERIC	Who would live here?	Quem iria morar aí?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MERMHOUSE_FISHER	Doesn't smell very good.	Não cheira muito bem.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MESSAGEBOTTLE	Someone wrote me a note!	Alguém me mandou uma mensagem!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MESSAGEBOTTLEEMPTY	Just an empty bottle.	Só uma garrafa vazia.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MINERHAT	A hands-free way to brighten my day.	Uma forma de iluminar meu dia mantendo as mãos livres.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MINIFAN	Somehow the breeze comes out the back twice as fast.	De alguma forma a velocidade do vento aumenta quando passa por ele.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MINOTAUR	That thing doesn't look happy.	Essa coisa não parece feliz.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MINOTAURCHEST	It may contain a bigger something fantastic! Or horrible.	Pode ser que contenha algo fantástico ainda maior! Ou horrível!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MINOTAURHORN	Wow! I'm glad that didn't gore me!	Uau! Que bom que isso não me feriu!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MOLE.ABOVEGROUND	I'd sure like to whack that mole... thing.	Com certeza eu iria gostar de acertar essa toupeira.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MOLE.HELD	Nowhere left to dig, my friend.	Não tem mais pra onde cavar, amigo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MOLE.UNDERGROUND	Something's under there, searching for minerals.	Tem algo aí embaixo, procurando por minerais.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MOLEHAT	A wretched stench, but excellent visibility.	Um fedor miserável, mas excelente visibilidade.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MOLEHILL	What a nice, homey hole in the ground!	Que buraco no chão mais aconchegante!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MONKEY	Curious little guy.	Carinha curioso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MONKEYBALL	I have a strange desire to name it after myself.	Tenho um estranho desejo de dar o meu nome pra ela.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MONKEYBARREL	Did that just move?	Aquilo se mexeu?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MONSTERLASAGNA	It's an affront to science.	É uma afronta à ciência.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MONSTERMEAT	Ugh. I don't think I should eat that.	Eco. Acho que não devo comer isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MONSTERMEAT_DRIED	Strange-smelling jerky.	Charque com cheiro estranho.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MONSTERTARTARE	There's got to be something else to eat around here.	Tem que ter alguma outra coisa pra comer por aqui.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MOONROCKNUGGET	That rock came from the moon.	Essa rocha veio da lua.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MOOSE	I don't exactly know what that thing is.	Não sei exatamente o que é essa coisa.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MOOSSEEGG	Its contents are like excited electrons trying to escape.	Seu conteúdo parece elétrons animados tentando escapar.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MOOSE_NESTING_GROUND	It puts its babies there.	Ele coloca seus filhotes aí.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MOSQUITO.GENERIC	Disgusting little bloodsucker.	Sugadorzinho de sangue nojento.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MOSQUITO.HELD	Hey, is that my blood?	Ei, esse sangue é meu?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MOSQUITOSACK	It's probably not someone else's blood...	Provavelmente não é o sangue de outra pessoa...
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MOSQUITOSACK_YELLOW	Part of a yellow mosquito.	Restos de um mosquito amarelo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MOSQUITO_POISON	These blasted mosquitoes carry a terrible sickness.	Esses mosquitos malditos carregam uma doença

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
		terrível.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MOSSLING	Aaah! You are definitely not an electron!	Aaah! Definitivamente você não é um elétron!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MOUND.DUG	I should probably feel bad about that.	Eu deveria me sentir mal por isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MOUND.GENERIC	I bet there's all sorts of good stuff down there!	Aposto que tem todo tipo de coisa aí embaixo!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MULTITOOL_AXE_PICKAXE	It's brilliant!	É brilhante!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MUSHTREE_MEDIUM.BLOOM	I'm mildly offended by this.	Estou levemente ofendido com isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MUSHTREE_MEDIUM.GENERIC	These used to grow in my bathroom.	Isso costumava crescer no meu banheiro.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MUSHTREE_SMALL.BLOOM	It's trying to reproduce.	Tá tentando se reproduzir.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MUSHTREE_SMALL.GENERIC	A magic mushroom?	Um cogumelo mágico?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MUSHTREE_TALL.BLOOM	You can't tell from far away, but it's quite smelly.	Não dá pra sentir de longe, mas tem um cheiro bem forte.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MUSHTREE_TALL.GENERIC	That mushroom got too big for its own good.	Para seu próprio bem, esse cogumelo cresceu demais.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MUSHTREE_TALL_WEBBED	The spiders thought this one was important.	As aranhas pensaram que esse aí era importante.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MUSSEL	Could use some flexing.	Poderiam ser mais flexíveis.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MUSSELBOUILLABASE	Imagine the experiments I could run on it!	Imagina os experimentos que eu poderia fazer com isso!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MUSSEL_COOKED	I cook a mean mussel.	Mexilhões cozidos.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MUSSEL_FARM.GENERIC	I wonder if they are from Brussels.	Pelo menos se fossem camarões...
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MUSSEL_FARM.STICKPLANTED	I really stuck it to them.	Vou fazer grudarem aqui.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MUSSEL_STICK	I'm really going to stick it to those mussels.	Vou mesmo fazer um espetinho desses mexilhões?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.MYSTERYMEAT	I'm not dissecting that.	Não tô dissecando isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.NEEDLESPEAR	I'm glad I didn't step on this.	Que bom que não pisei nisso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.NIGHTLIGHT	It gives off a spooky light.	Emite uma luz fantasmagórica.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.NIGHTMAREFUEL	This stuff is crazy!	Essa coisa é muito doida!

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.NIGHTMARELIGHT	I wonder what function this served.	Será que utilidade isso tinha?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.NIGHTMARE_TIMEPIECE.CALM	All is well.	Tá tudo bem.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.NIGHTMARE_TIMEPIECE.DAWN	The nightmare is almost gone!	O pesadelo tá quase acabando!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.NIGHTMARE_TIMEPIECE.NOMAGIC	There's no magic around here.	Não tem magia por aqui.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.NIGHTMARE_TIMEPIECE.STEADY	It seems to be staying steady.	Parece que tá estável.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.NIGHTMARE_TIMEPIECE.WANING	Feels like it's receding.	Parece estar esvanecendo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.NIGHTMARE_TIMEPIECE.WARN	Getting pretty magical around here.	Tá ficando bem mágico por aqui.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.NIGHTMARE_TIMEPIECE.WAXING	I think it's becoming more concentrated!	Acho que tá ficando mais denso!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.NIGHTSTICK	It's electric!	Tá eletrizado!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.NIGHTSWORD	I dreamed it myself!	Eu a projetei em meus sonhos!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.NITRE	I'm not a geologist.	Não sou um geólogo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.OBSIDIAN	It's a fire rock.	É uma pedra de fogo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.OBSIDIANAXE	A winning combination!	Uma combinação vitoriosa!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.OBSIDIANCOCONADE	It's even bombier!	Ainda mais explosivo!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.OBSIDIANFIREPIT.EMBERS	I should put something on the fire before it goes out.	Melhor colocar algo no fogo antes que ele apague.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.OBSIDIANFIREPIT.GENERIC	This fire pit is a conductor for even more... fire.	Essa fogueira é um condutor para ainda mais... fogo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.OBSIDIANFIREPIT.HIGH	Good thing it's contained!	Que bom que tá controlado!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.OBSIDIANFIREPIT.LOW	The fire's getting a bit low.	O fogo tá um pouco baixo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.OBSIDIANFIREPIT.NORMAL	This is my best invention yet.	Minha melhor invenção até agora.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.OBSIDIANFIREPIT.OUT	At least I can start it up again.	Pelo menos posso fazer queimar de novo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.OBSIDIANMACHETE	It's hot to the touch.	É quente ao toque.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.OBSIDIANSPEARGUN	Fire tipped.	Ponteira de fogo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.OBSIDIAN_WORKBENCH	I feel inspired.	Tô inspirado.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.OCTOPUSCHEST	I hope that thing is waterproof.	Tomara que essa coisa seja a prova d'água.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.OCTOPUSKING	I'm a sucker for this guy.	O polvo ama esse cara.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ONEMANBAND	I should have added a beefalo bell.	Eu deveria ter adicionado um sino para bífalos.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ORANGEAMULET	Teleportation can be so useful.	Teletransporte pode ser tão útil.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ORANGE GEM	It's an orange gem.	Uma gema laranja.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ORANGESTAFF	This beats walking.	Isso é melhor que andar.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.OX	These creatures seem reasonable.	Essas criaturas parecem razoáveis.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.OXHAT	Nice and dry. This helmet will protect me from the elements.	Bonito e seco. Esse capacete vai me proteger contra os elementos.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.OX_FLUTE	Is it dripping...?	Tá gotejando...?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.OX_HORN	I grabbed the ox by the horn.	Peguei o touro pelo cifre.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PACKIM	I bet I could pack'im full of stuff.	Se comer minhas coisas, terei de arcar com as consequências.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PACKIM_FISHBONE	This seems like something I should carry around.	Isso parece algo que devo carregar por aí.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PALMLEAF	I'm fond of these fronds.	Que folhas frondosas!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PALMLEAF_HUT	Shade, sweet shade.	Sombra, doce sombra.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PALMLEAF_UMBRELLA	My hair looks good wet... it's when it dries that's the problem.	Meu cabelo fica legal molhado... o problema é quando ele seca.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PALMTREE.BURNING	What a waste of wood.	Que desperdício de madeira.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PALMTREE.BURNT	I feel like I could have prevented that.	Sinto que poderia ter evitado isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PALMTREE.CHOPPED	Take that, nature!	Toma isso, natureza!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PALMTREE.GENERIC	How tropical.	Que tropical.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PANDORASCHEST	It may contain something fantastic! Or horrible.	Isso pode conter algo fantástico! Ou horrível!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PANFLUTE	I can serenade the animals.	Posso fazer serenata pros animais.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PAPYRUS	Some sheets of paper.	Algumas folhas de papel.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PARROT	I find myself fresh out of crackers.	Acabo de perceber que não tenho nenhum biscoito.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PARROT_PIRATE	I try not to eat anything with a name.	Tento não comer nada que tenha nome.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PEACOCK	Nothing more than a dressed up thief.	Nada mais que um ladrão bem vestido.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PEG_LEG	I can perform amputations if anyone'd like to wear it for real.	Consigo fazer amputações se alguém quiser usar isso de verdade.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PENGUIN	Must be breeding season.	Deve ser período de procriação.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PERD	Stupid bird! Stay away from my berries!	Ave idiota! Fica longe das minhas amoras!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PEROGIES	These turned out pretty good.	Acabou que ficou muito bom.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PETALS	I showed those flowers who's boss!	Mostrei pra aquelas flores quem é que manda!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PETALS_EVIL	I'm not sure I want to hold these.	Não tenho certeza se quero segurar isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PHLEGM	It's thick and pliable. And salty.	Forte e flexível. E salgado.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PICKAXE	Iconic, isn't it?	Ícônico, não é mesmo?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PIGGUARD	He doesn't look as friendly as the others.	Ele não parece tão amigável quanto os outros.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PIGGYBACK	This little piggy's gone... "home".	Esse porquinho se foi... pra "casa".
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PIGHEAD.BURNT	Crispy.	Crocante.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PIGHEAD.GENERIC	Looks like an offering to the beast.	Parece uma oferenda para a besta.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PIGHOUSE.BURNT	Not so fancy now, pig!	Não tá tão chique agora, porco!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PIGHOUSE.FULL	I can see a snout pressed up against the window.	Dá pra ver um focinho encostado na janela.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PIGHOUSE.GENERIC	These pigs have pretty fancy houses.	Esses porcos têm casas bem chiques.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PIGHOUSE.LIGHTSOUT	Come ON! I know you're home!	Qual é! Sei que tá em casa!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PIGKING	Ewww, he smells!	Ecaaa, ele fede!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PIGMAN.DEAD	Someone should tell its family.	Alguém deveria contar pra família dele.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PIGMAN.FOLLOWER	You're part of my entourage.	Você é parte do meu séquito.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PIGMAN.GENERIC	They kind of creep me out.	Eles meio que me assustam.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PIGMAN.GUARD	Looks serious.	Parece sério.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PIGMAN.WEREPIG	Not a friendly pig!!	Não é um porco amigável!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PIGSKIN	It still has the tail on it.	Até o rabo continua aí.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PIGTENT	Smells like bacon.	Tem cheiro de bacon.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PIGTORCH	Sure looks cozy.	Parece bem aconchegante.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PIKE_SKULL	Ouch.	Ai.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PINECONE.GENERIC	I can hear a tiny tree inside it, trying to get out.	Dá pra ouvir uma arvorezinha aí dentro tentando sair.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PINECONE.PLANTED	It'll be a tree soon!	Logo será uma árvore!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PIRATEGHOST	He met a terrible end. I will too if I don't get out of here.	Ele teve um fim terrível. Também terei, se eu não sair daqui.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PIRATEHAT	Fit for a cutthroat scallywag. Or me.	Perfeito pra um bárbaro ardiloso. Ou pra mim.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PIRATEPACK	I can keep my booty in here.	Posso colocar meus saques aí dentro.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PIRATIHATITATOR.BURNT	Fire doesn't really solve naming issues...	O fogo não ajuda muito a resolver problemas com nomes...
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PIRATIHATITATOR.GENERIC	It's twisting my tongue.	Tá dando um nó na minha língua.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PITCHFORK	Maxwell might be looking for this.	O Maxwell deve tá procurando isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PLANTMEAT	That doesn't look very appealing.	Isso não parece muito atraente.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PLANTMEAT_COOKED	At least it's warm now.	Pelo menos tá quente agora.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PLANT_NORMAL.GENERIC	Leafy!	Folhosa!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PLANT_NORMAL.GROWING	Guh! It's growing so slowly!	Aff! Tá crescendo tão devagar!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PLANT_NORMAL.READY	Mmmm. Ready to harvest.	Hmmm. Pronta pra colher.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PLANT_NORMAL.WITHERED	The heat killed it.	O calor a matou.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.POISONHOLE	I think I'll stay away from that.	Acho melhor manter distância disso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.POMEGRANATE	It looks like the inside of an alien's brain.	Parece o interior de um cérebro alienígena.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.POMEGRANATE_COOKED	Haute Cuisine!	Haute Cuisine!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.POMEGRANATE_SEEDS	It's a pome-whatsit seed.	Uma semente de romã.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.POND	I can't see the bottom!	Não consigo ver o fundo!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.POND_ALGAE	Some algae by a pond.	Tem algas no poço.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.POOP	I should fill my pockets!	Deveria encher os bolsos!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PORTAL_SHIPWRECKED	It's broken.	Tá quebrado.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.POTTEDFERN	A fern in a pot.	Uma samambaia num vaso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.POWCAKE	I don't know if I'm hungry enough.	Não sei se tô com fome o suficiente.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PRIMEAPE	Those things are going to be the end of me.	Essas coisas serão o meu fim.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PRIMEAPEBARREL	Here be evil.	Aqui há o mal.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PUMPKIN	It's as big as my head!	É tão grande quanto a minha cabeça!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PUMPKINCOOKIE	That's a pretty gourd cookie!	Esse cookie é assomboroso!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PUMPKIN_COOKED	How did it not turn into a pie?	Como é que não virou uma torta?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PUMPKIN_LANTERN	Spooky!	Assomboroso!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PUMPKIN_SEEDS	It's a pumpkin seed.	Uma semente de abóbora.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PURPLEAMULET	It's whispering to me.	Tá sussurrando pra mim.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.PURPLEGEM	It contains the mysteries of the universe.	Ele contém os mistérios do universo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RABBIT.GENERIC	He's looking for carrots.	Tá procurando cenouras.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RABBIT.HELD	Do you like science?	Você gosta de ciência?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RABBITHOLE.GENERIC	That must lead to the Kingdom of the Bunnymen.	Deve levar até o Reino dos Coelhoudos.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RABBITHOLE.SPRING	The Kingdom of the Bunnymen is closed for the season.	O Reino dos Coelhoudos tá fechado pra estação.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RABBITHOUSE.BURNT	That's not a real roasted carrot.	Isso não é uma cenoura assada de verdade.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RABBITHOUSE.GENERIC	That's not a real carrot.	Isso não é uma cenoura de verdade.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RAFT	This looks adequate.	Isso parece adequado.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RAINCOAT	Keeps the rain where it ought to be. Outside my body.	Mantém a chuva onde ela deve estar. Fora do meu corpo.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RAINHAT	It'll mess up my hair, but I'll stay nice and dry.	Vai bagunçar meu cabelo, mas vou ficar seco.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RAINOMETER.BURNT	The measuring parts went up in a cloud of smoke.	Os instrumentos de medição se foram numa nuvem de fumaça.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RAINOMETER.GENERIC	It measures cloudiness.	Mede a nebulosidade.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RATATOUILLE	An excellent source of fiber.	Uma excelente fonte de fibra.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RAWLING	It's my buddy!	Meu chapa!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RAZOR	A sharpened rock tied to a stick. For hygiene!	Uma pedra afiada amarrada num graveto. Para a higiene!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.REDBARREL	How original.	Que original.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.REDGEM	It sparkles with inner warmth.	Brilha com um calor interior.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RED_CAP	It smells funny.	Tem um cheiro engraçado.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RED_CAP_COOKED	It's different now...	Agora tá diferente...
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RED_MUSHROOM.GENERIC	It's a mushroom.	Um cogumelo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RED_MUSHROOM.INGROUND	It's sleeping.	Tá dormindo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RED_MUSHROOM.PICKED	I wonder if it will come back?	Será que vai crescer de novo?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.REEDS.BURNING	That's really burning!	Tá queimando mesmo!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.REEDS.GENERIC	It's a clump of reeds.	Um punhado de caniços.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.REEDS.PICKED	I picked all the useful reeds.	Peguei tudo que dava pra pegar.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.REFLECTIVEVEST	Keep off, evil sun!	Fica longe, sol do mal!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RELIC.BROKEN	Nothing to work with here.	Nada a fazer aqui.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RELIC.GENERIC	Ancient household goods.	Pertences domésticos antigos.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RESEARCHLAB.BURNT	It won't be doing much science now.	Não será capaz de muita ciência agora.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RESEARCHLAB.GENERIC	It breaks down objects into their scientific components.	Ele decompõe objetos em seus componentes científicos.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RESEARCHLAB2.BURNT	The extra science didn't keep it alive.	Toda a ciência não conseguiu mantê-lo vivo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RESEARCHLAB2.GENERIC	It's even more science-y than the last one!	Ainda mais científico do que o anterior!

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RESEARCHLAB3.BURNT	Whatever it was, it's burnt now.	Seja lá o que isso fosse, agora queimou.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RESEARCHLAB3.GENERIC	What have I created?	O que foi que eu criei?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RESEARCHLAB4.BURNT	Fire doesn't really solve naming issues...	O fogo não ajuda muito a resolver problemas com nomes...
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RESEARCHLAB4.GENERIC	Who would name something that?	Quem daria um nome desse a alguma coisa?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RESURRECTIONSTATUE.BURNT	Not much use anymore.	Não tem muita utilidade agora.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RESURRECTIONSTATUE.GENERIC	What a handsome devil!	Que diabinho!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RESURRECTIONSTONE	It's always a good idea to touch base.	É sempre uma boa ideia chegar até a base.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ROBIN.GENERIC	Does that mean winter is gone?	Quer dizer que o inverno acabou?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ROBIN.HELD	He likes my pocket.	Ele gosta do meu bolso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ROBIN_WINTER.GENERIC	Life in the frozen wastes.	Vida no deserto congelado.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ROBIN_WINTER.HELD	It's so soft.	É tão macio.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ROBOT_PUPPET	It's trapped!	Tá preso!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ROCK	It wouldn't fit in my pocket.	Isso não cabe no meu bolso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ROCKS	I can make stuff with these.	Posso fazer coisas com isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ROCKY	It has terrifying claws.	Tem garras terríveis.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ROCK_CHARCOAL	Would need an awfully big stocking for that.	Precisaria de um bolso bem grande pra guardar isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ROCK_ICE.GENERIC	A very isolated glacier.	Uma geleira bem isolada.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ROCK_ICE.MELTED	Won't be useful until it freezes again.	Não vai ser útil até que congele novamente.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ROCK_ICE_MELTED	Won't be useful until it freezes again.	Não vai ser útil até que congele novamente.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ROCK_LIGHT.GENERIC	A crusted over lava pit.	Um poço de lava encrostado.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ROCK_LIGHT.LOW	The lava's crusting over.	A lava tá formando uma crosta.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ROCK_LIGHT.NORMAL	Nice and comfy.	Agradável e aconchegante.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ROCK_LIGHT.OUT	Looks fragile.	Parece frágil.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ROCK_MOON	That rock came from the moon.	Essa rocha veio da lua.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ROCK_OBSIDIAN	Blast it! It won't be mined!	Maldição! Você não minará meus planos!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ROOK	Storm the castle!	Derrube a torre!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ROOK_NIGHTMARE	Terrifying!	Medonho!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ROPE	Some short lengths of rope.	Um pouquinho de corda.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ROTTENEGG	Ew! It stinks!	Eca! Isso fede!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.ROWBOAT	It runs on elbow grease.	Movido a cotoveladas.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RUBBLE	Just bits and pieces of rock.	Apenas pedacinhos de pedra.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RUINSHAT	How's my hair?	Meu cabelo tá legal?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RUINS_BAT	It has quite a heft to it.	Parece bastante imponente.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.RUINS_RUBBLE	This can be fixed.	Dá pra concertar isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SAIL	This should really transform my boating experience.	Isso realmente transformaria minha experiência com barcos.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SAIL_STICK	There must be a scientific explanation for this.	Deve haver uma explicação científica pra isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SAND	A handy pile of pocket sand.	Um monte bem útil de areia.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SANDBAG	Keeps the water at bay.	Mantém a água distante.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SANDBAGSMALL	This should keep the water out.	Isso deve conter a água.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SANDBAGSMALL_ITEM	A bag full of sand. Does science know no bounds?	Um saco cheio de areia. A ciência não tem limites?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SANDBAG_ITEM	Sand technology, on the go.	Tecnologia arenosa, sempre à disposição.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SANDHILL	You better stay out of my shoes.	É bom você sair do meu pé.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SAND_CASTLE.GENERIC	Look what I made!	Veja o que eu fiz!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SAND_CASTLE.SAND	It's a sandcastle, in the sand!	É um castelo de areia, na areia!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SANITYROCK.ACTIVE	That's a CRAZY looking rock!	Essa pedra é bem LOUCA!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SANITYROCK.INACTIVE	Where did the rest of it go?	Pra onde foi o resto?

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SAPLING.BURNING	That's burning fast!	Tá queimando rápido!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SAPLING.GENERIC	Baby trees are so cute!	Filhotes de árvore são tão fofos!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SAPLING.PICKED	That'll teach him.	Que isso sirva de lição.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SAPLING.WITHERED	It might be okay if it was cooler.	Talvez fique bem se o clima esfriar.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SCORCHED_SKELETON	Spooky.	Sinistro.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SEAFOODGUMBO	It's a jumbo seafood gumbo.	Um baita cozido de frutos do mar.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SEAGULL	Shoo! Find some other land!	Saaai! Ache outro lugar!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SEAGULL_WATER	Shoo! Find some other water!	Saaai! Ache outro mar!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SEASACK	I hate when food has that not-so-fresh taste.	Odeio quando a comida tem aquele gosto de que não tá muito fresca.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SEASHELL	Maybe I could sell these.	Acho que não vou colecionar isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SEASHELL_BEACHED	Sea refuse.	Rejeitos do mar.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SEATRAP	For the deadliest catch.	Pra pesca mais mortal.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SEAWEED	A weed. Of the sea.	Uma erva. Do mar.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SEAWEED_COOKED	Crispy.	Crocante.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SEAWEED_DRIED	Salty!	Salgada!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SEAWEED_PLANTED	Is that what passes for food around here?	É isso que tem pra comer por aqui?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SEEDS	Each one is a tiny mystery.	Cada uma é um pequeno mistério.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SEEDS_COOKED	I cooked all the life out of 'em!	Cozinhei toda a vida que havia nelas!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SEWING_KIT	Darn it! Darn it all to heck!	Cerzir! Cerzir pra caramba!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SHADOWSKITTISH_WATER	Yikes!	Aaai!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SHARKFINSOUP	It's shark fin-ished!	Tá prontinho!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SHARKITTEN	You've got to be kitten me!	Tá tirando onda com a minha cara!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SHARKITTENSPAWNER.GENERIC	Is that sand pile purring?	Aquele monte de areia tá ronronando?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SHARKITTENSPAWNER.INACTIVE	That is a rather large pile of sand.	Esse é um monte de areia bem grande.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SHARK_FIN	A sleek fin.	Uma barbatana polida.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SHARK_GILLS	I wish I had gills.	Bem que eu queria ter guelras.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SHARK_TEETHHAT	What a dangerous looking hat.	Esse chapéu parece bem perigoso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SHARX	These things sure are persistent.	Essas coisas são bem insistentes.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SHIPWRECKED_ENTRANCE	Ahoy!	Yo-ho!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SHIPWRECKED_EXIT	And so, I sail away into the horizon!	Vamos, não tire os olhos do horizonte!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SHOVEL	There's a lot going on underground.	Tem muita coisa acontecendo lá embaixo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SIESTA HUT.BURNT	It won't provide much shade now.	Não vai fornecer muita sombra agora.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SIESTA HUT.GENERIC	A nice place for an afternoon rest, safely out of the heat.	Um bom lugar pra soneca da tarde, livre do calor.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SILK	It comes from a spider's butt.	Isso veio da bunda de uma aranha.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SKELETON	Better you than me.	Antes você do que eu.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SKELETON_PLAYER	Better him than... wait a minute!	Antes ele do que... espera aí!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SKULLCHEST	I'm not sure if I want to open it.	Não tenho certeza se quero abrir isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SLOTMACHINE	I suppose I could linger for a moment or two.	Acho que posso tentar mais uma ou duas vezes.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SLURPER	It's so hairy!	É tão peludo!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SLURPER_PELT	Doesn't look all that much different dead.	Não parece tão diferente assim depois de morto.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SLURTLE	Ew. Just ew.	Eca. Só eca.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SLURTLEHAT	I hope it doesn't mess up my hair.	Espero que não bagunce meu cabelo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SLURTLEHOLE	A den of "ew".	Uma toca de "eca".
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SLURTLESLIME	If it wasn't useful, I wouldn't touch it.	Se não servisse pra nada eu nem tocaria nisso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SLURTLE_SHELLPIECES	A puzzle with no solution.	Um quebra-cabeça sem solução.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SMALLBIRD.GENERIC	That's a rather small bird.	Esse pássaro é bem pequeno.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SMALLBIRD.HUNGRY	It looks hungry.	Parece com fome.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SMALLBIRD.STARVING	It must be starving.	Deve tá morrendo de fome.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SMALLMEAT	A tiny chunk of dead animal.	Um pedacinho de animal morto.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SMALLMEAT_DRIED	A little jerky.	Um pouco de charque.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SNAKE	I wonder if it'll sell me some oil?	Será que dá pra hipnotizá-la?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SNAKEDEN.BURNING	Whoops.	Ooops.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SNAKEDEN.BURNT	I feel like I could have prevented that.	Sinto que poderia ter evitado isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SNAKEDEN.CHOPPED	Take that, nature!	Toma isso, natureza!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SNAKEDEN.GENERIC	It's all viney!	É tão lenhosa!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SNAKEOIL	The label says "Jay's Wondrous Snake Oil!"	A etiqueta diz "Maravilhoso Óleo de Cobras do Jay!"
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SNAKESKIN	I'm intrigued AND repelled.	Tô intrigado e repellido.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SNAKESKINHAT	It should repel the rain from my hair.	Isso deve repelir a chuva do meu cabelo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SNAKESKINSAIL	Scale it and sail it!	O vento cobra caro!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SNAKE_FIRE	Is that snake smoldering?	Aquela cobra tá em combustão?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SNAKE_POISON	Even worse than a regular snake!	Ainda pior que uma cobra comum!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SNURTLE	He's less gross, but still gross.	Esse é menos nojento, mas ainda é nojento.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SOLOFISH	It has that wet-dog smell.	Tem aquele cheiro de cachorro molhado.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SPAT	What a crusty looking animal.	Que animal mais áspero.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SPEAR	That's one pointy stick.	Essa é uma vara pontuda.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SPEARGUN	Oh, the science I could get up to with this!	Nossa, toda a ciência que eu poderia conseguir com isso!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SPEARGUN_POISON	Poison tipped.	Ponta venenosa.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SPEAR_LAUNCHER	Science takes care of me.	A ciência cuida de mim.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SPEAR_OBSIDIAN	This will leave a mark.	Isso vai deixar uma marca.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SPEAR_POISON	Now it's extra deadly.	Agora tá extra mortífera.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SPIDER.DEAD	Ewww!	Eeeeco!

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SPIDER.GENERIC	I hate spiders.	Odeio aranhas.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SPIDER.SLEEPING	I'd better not be here when he wakes up.	É bom que eu não esteja aqui quando ela acordar.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SPIDERDEN	Sticky!	Grudento!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SPIDEREGGSACK	I hope these don't hatch in my pocket.	Espero que não choquem no meu bolso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SPIDERGLAND	It has a tangy, antiseptic smell.	Tem um cheiro ácido e anticéptico.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SPIDERHAT	I hope I got all of the spider goo out of it.	Espero que eu tenha tirado toda a gosma de aranha disso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SPIDERHOLE	It's encrusted with old webbing.	Tá envolvido em teia velha.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SPIDERHOLE_ROCK	It's encrusted with old webbing.	Tá envolvido em teia velha.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SPIDERQUEEN	AHHHHHHHH! That spider is huge!	AHHHHHHHH! Essa aranha é enorme!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SPIDER_DROPPER	Note to self: Don't look up.	Nota mental: não olhe pra cima.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SPIDER_HIDER	Gah! More spiders!	Aff! Mais aranhas!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SPIDER_SPITTER	I hate spiders!	Odeio aranhas!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SPIDER_WARRIOR.DEAD	Good riddance!	Vai tarde!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SPIDER_WARRIOR.GENERIC	Looks even meaner than usual.	Parece ainda mais maléfica que o normal.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SPIDER_WARRIOR.SLEEPING	I should keep my distance.	Eu deveria manter distância.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SPOILED_FISH	I'm not terribly curious about the smell.	Não tô muito afim de saber como está o cheiro.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SPOILED_FOOD	It's a furry ball of rotten food.	Uma bola peluda de comida apodrecida.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SPORE_MEDIUM	It's just drifting around.	Tá vagando por aí.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SPORE_MEDIUM_INV	I'll keep a little light in my pocket.	Vou deixar uma luzinha no meu bolso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SPORE_SMALL	It's just drifting around.	Tá vagando por aí.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SPORE_SMALL_INV	I'll keep a little light in my pocket.	Vou deixar uma luzinha no meu bolso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SPORE_TALL	It's just drifting around.	Tá vagando por aí.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SPORE_TALL_INV	I'll keep a little light in my pocket.	Vou deixar uma luzinha no meu bolso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.STAFFLIGHT	That seems really dangerous.	Isso parece bem perigoso.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.STAFF_TORNADO	Spinning doom.	Maldição rodopiante.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.STALAGMITE_FULL	Looks like a rock to me.	Parece uma rocha pra mim.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.STALAGMITE_TALL_FULL	Rocks, rocks, rocks, rocks...	Rochas, rochas, rochas, rochas...
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.STATUEGLOMMER.EMPTY	I broke it. For science.	Eu quebrei. Pela ciência.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.STATUEGLOMMER.GENERIC	I'm not sure what that's supposed to be.	Não sei ao certo o que isso deveria ser.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.STATUEHARP	What happened to the head?	O que houve com a cabeça?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.STATUEMAXWELL	It really captures his personality.	Ela realmente capturou sua personalidade.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.STEELWOOL	Scratchy metal fibers.	Fibras ásperas de metal.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.STINGER	Looks sharp!	Parece afiado!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.STRAWHAT	Hats always ruin my hair.	Chapéus sempre acabam com meu cabelo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.STUFFEDEGGPLANT	I'll be stuffed after eating this!	Vou ficar recheado depois de comer isso!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.STUNGRAY	I think I'll keep my distance.	Acho que vou manter distância.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SUNKBOAT	It's no use to me out there!	Não tem utilidade pra mim!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SUNKEN_BOAT.ABANDONED	This is why I hate the water.	É por isso que odeio o mar.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SUNKEN_BOAT.GENERIC	That fellow looks like he wants to talk.	Parece que aquele camarada quer falar.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SUNKEN_BOAT_BURNED	It's even less seaworthy than before.	Tem ainda menos respeitoceânico do que antes.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SUNKEN_BOAT_TRINKET_1	An instrument of some sort.	É algum tipo de instrumento.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SUNKEN_BOAT_TRINKET_2	Now all I need is a miniaturization machine!	Agora tudo o que eu preciso é de uma máquina encolhedora.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SUNKEN_BOAT_TRINKET_3	Looks kinda soggy.	Parece meio encharcado.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SUNKEN_BOAT_TRINKET_4	Scientific!	Científico!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SUNKEN_BOAT_TRINKET_5	If only I had another!	Se pelo menos eu tivesse mais um.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SUPERTELESCOPE	I can see forever!	Posso ver pra sempre!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SURFNTURF	It's perf!	Irado!

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SWEATERVEST	This vest is dapper as all get-out.	Essa roupa é muito estilosa.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SWEETPOTATOSOUFFLE	Sweet potato souffles are a rising trend.	Suflê de batata doce é uma tendência que tá crescendo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SWEET_POTATO	Looks yammy!	Parece gostoso!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SWEET_POTATO_COOKED	Looks even yammier!	Parece ainda mais gostoso!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SWEET_POTATO_PLANTED	That's an odd looking carrot.	Essa cenoura tá meio esquisita.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SWEET_POTATO_SEEDS	My very own plant eggs.	Meus próprios ovos de planta.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SWIMMINGHORROR	Yikes! Get me back to land!	Aaai! Me leve de volta à terra!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.SWORDFISH	I think this fish evolved to run me through.	Acho que esse peixe evoluiu pra me trespassar.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TAFFY	My dentist'd get mad if I ate this... but I don't have one.	Meu dentista focaria louco se eu comesse isso... mas não tenho um.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TALLBIRD	That's one tall bird!	Que pássaro alto!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TALLBIRDEGG	Will it hatch?	Vai chocar?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TALLBIRDEGG_COOKED	Delicious and nutritious.	Delicioso e nutritivo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TALLBIRDEGG_CRACKED.COLD	Is it shivering or am I?	Ele tá tremendo ou eu que estou?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TALLBIRDEGG_CRACKED.GENERIC	Looks like it's hatching!	Parece que tá nascendo!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TALLBIRDEGG_CRACKED.HOT	Are eggs supposed to sweat?	Ovos são capazes de suar?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TALLBIRDEGG_CRACKED.LONG	I have a feeling this is going to take a while...	Tenho a sensação de que isso vai levar um tempo...
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TALLBIRDEGG_CRACKED.SHORT	It should hatch any time now.	Deve chocar a qualquer momento agora.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TALLBIRDNEST.GENERIC	That's quite an egg!	Isso sim é um ovo!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TALLBIRDNEST.PICKED	The nest is empty.	O ninho tá vazio.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TEENBIRD.GENERIC	Not a very tall bird.	Não é um pássaro muito alto.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TEENBIRD.HUNGRY	I'd better find it some food.	É melhor eu dar comida pra ele.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TEENBIRD.STARVING	It has a dangerous look in its eye.	Ele tá com um olhar perigoso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TELEBASE.GEMS	It needs more purple gems.	Precisa de mais gemas roxas.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TELEBASE.VALID	It's ready to go.	Tá prontinho.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TELEPORTATO_BASE.ACTIVE	With this I can surely pass through space and time!	Com isso com certeza eu posso atravessar o espaço e o tempo!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TELEPORTATO_BASE.GENERIC	This appears to be a nexus to another world!	Isso parece ser uma conexão para outro mundo!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TELEPORTATO_BASE.LOCKED	There's still something missing.	Ainda tá faltando alguma coisa.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TELEPORTATO_BASE.PARTIAL	Soon, the invention will be complete!	Logo, a invenção estará completa!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TELEPORTATO_BOX	This may control the polarity of the whole universe.	Isso pode controlar a polaridade do universo todo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TELEPORTATO_CRANK	Tough enough to handle the most intense experiments.	Duro o bastante para suportar os experimentos mais intensos.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TELEPORTATO_POTATO	This metal potato contains great and fearful power...	Essa batata de metal contém um grande e temeroso poder...
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TELEPORTATO_RING	A ring that could focus dimensional energies.	Um anel que pode focar as energias dimensionais.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TELEPORTATO_SW_BASE	I think it's missing some parts.	Acho que tá faltando algumas partes.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TELEPORTATO_SW_BOX	It looks like a part for something.	Parece uma parte de algo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TELEPORTATO_SW_CRANK	I wonder what this is used for.	Será pra que serve isso?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TELEPORTATO_SW_POTATO	Seems like it was made with a purpose in mind.	Parece que foi feito com um propósito em mente.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TELEPORTATO_SW_RING	Looks like I could use this.	Parece que isso pode ser útil.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TELESCOPE	I spy with my little eye...	Vejo com meus olhinhos...
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TELESTAFF	It can show me the world.	Isso pode me mostrar o mundo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TENT.BURNT	Nothing left to sleep in.	Nada restou de onde eu podia dormir.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TENT.GENERIC	I get sort of crazy when I don't sleep.	Fico meio que louco quando não durmo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TENTACLE	That looks dangerous.	Isso parece perigoso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TENTACLESPIKE	It's pointy and slimy.	É pontudo e pegajoso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TENTACLESPOTS	I think these were its genitalia.	Acho que eram suas genitálias.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TENTACLE_GARDEN	Yet another slimy pole.	Mais postes pegajosos.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TENTACLE_PILLAR	A slimy pole.	Um poste pegajoso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TENTACLE_PILLAR_ARM	Little slippery arms.	Bracinhos escorregadios.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TENTACLE_PILLAR_HOLE	Seems stinky, but worth exploring.	Parece fedido, mas vale a pena explorar.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.THATCHPACK	I call it a thatchel.	Chamo isso de mochilha.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.THULECITE	I wonder where this is from?	Será de onde veio isso?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.THULECITE_PIECES	It's some smaller chunks of Thulecite.	São pedaços menores de Tulecita.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TIDALPOOL	A pool, left by the tides.	Uma poça, deixada pelas marés.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TIDAL_PLANT	Look. A plant.	Veja. Uma planta.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TIGEREYE	More eyes means better sight... right?	Mais olhos significam uma melhor visão... certo?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TIGERSHARK	Well that's terrifying.	Bem, isso é aterrorizante.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TOPHAT	What a nice hat.	Que chapéu maneiro.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TORCH	Something to hold back the night.	Algo pra afastar a escuridão.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TOUCAN	I tou-can't catch him.	Eu, tubo. Tu, cano.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRAILMIX	A healthy, natural snack.	Um lanche saudável e natural.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRANSISTOR	It's whirring with electricity.	Tá zumbindo com eletricidade.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRAP	I wove it real tight.	Ficou muito bem tecida.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRAP_TEETH	This is a nasty surprise.	Uma surpresinha malvada.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRAP_TEETH_MAXWELL	I'll want to avoid stepping on that!	Melhor eu evitar pisar nisso!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRAWLNET	Nothing but net.	Nada além de rede.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRAWLNETDROPPED.GENERIC	It's bulging with potential!	Está cheia de potencial!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRAWLNETDROPPED.SOON	It is definitely sinking.	Sem dúvidas está afundando.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRAWLNETDROPPED.SOONISH	I think it's sinking.	Acho que tá afundando.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TREASURECHEST.BURNT	That trunk was truncated.	Esse baú entrou em combaustão.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TREASURECHEST.GENERIC	It's my tickle trunk!	Meu baú mágico!

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TREASURECHEST_TRAP	How convenient!	Que conveniente!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TREECLUMP	It's almost like someone is trying to prevent me from going somewhere.	É quase como se alguém estivesse tentando me impedir de ir a algum lugar.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TREEGUARD	Someone gimme a hand with this palm!	Alguém me dá uma mãozinha com essa palmeira!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRIDENT	I wonder how old this artifact is?	Será quantos anos esse artefato tem?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRINKET_1	They are all melted together.	Estão todos derretidos.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRINKET_10	I hope I get out of here before I need these.	Espero que eu consiga sair daqui antes de ter que usar isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRINKET_11	He whispers beautiful lies to me.	Ele me conta várias mentiras.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRINKET_12	I'm not sure what I should do with a dessicated tentacle.	Não tenho certeza sobre o que fazer com um tentáculo dessecado.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRINKET_13	What is this substance?	Que substância é essa?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRINKET_14	This thing gives me the creeps...	Essa coisa me assusta...
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRINKET_15	Incredible! This guitar has undergone shrinkification!	Incrível! Esse violão passou por uma minuscularização!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRINKET_16	How did this get all the way out here?	Como foi que isso chegou até aqui?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRINKET_17	Where's the other one?	Cadê o outro?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRINKET_18	A relic of a bygone era!	Uma relíquia de eras passadas!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRINKET_19	Clouding of the brain. Never heard of it...	Concentração cerebral. Nunca ouvi falar sobre isso...
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRINKET_2	What's kazoo with you?	Existe um verdadeiro?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRINKET_20	I'm not sure what it is, but it makes me feel smarter!	Não sei exatamente o que é isso, mas faz eu me sentir mais inteligente!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRINKET_21	I ought to measure it to ensure it's to scale.	Preciso medi-lo pra saber se está na proporção correta.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRINKET_22	I'm sure someone would like this.	Tenho certeza que alguém iria gostar disso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRINKET_23	Someone lost their words.	Alguém ficou sem palavras.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRINKET_3	The knot is stuck. Forever.	O nó ficou preso. Pra sempre.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRINKET_4	It must be some kind of religious artifact.	Deve ser algum tipo de artefato religioso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRINKET_5	Sadly, it's too small for me to escape on.	Infelizmente é muito pequeno pra que eu consiga escapar.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRINKET_6	Their electricity carrying days are over.	Seus dias de conduzir eletricidade acabaram.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRINKET_7	I have no time for fun and games!	Não tenho tempo pra jogos e brincadeiras!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRINKET_8	Great. All of my tub stopping needs are met.	Ótimo. Tudo o que eu precisava pra minha banheira.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRINKET_9	I'm more of a zipper person, myself.	Gosto mais de zíperes.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TROPICALFAN	Somehow the breeze comes out the back twice as fast.	De alguma forma a velocidade do vento aumenta quando passa por ele.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TROPICAL_FISH	What a tropical looking fish.	Que peixe de aparência mais tropical.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRUNKVEST_SUMMER	Wilderness casual.	Selvageria casual.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRUNKVEST_WINTER	Winter survival gear.	Aparato de sobrevivência invernal.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRUNK_COOKED	Somehow even more nasal than before.	De alguma forma tá ainda mais nasal do que antes.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRUNK_SUMMER	A light breezy trunk.	Uma tromba de brisa suave.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TRUNK_WINTER	A thick, hairy trunk.	Uma tromba pesada e peluda.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TUMBLEWEED	Who knows what that tumbleweed has picked up.	Quem sabe o que essa aquela moita de gravetos pegou?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TUNACAN	Where did this can come from?	De onde surgiu essa lata?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TURBINE_BLADES	Perhaps this powered that beastly storm?	Será que isso causou aquela tempestade bestial?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TURF_ASH	Ashy turf.	Solo cinzento.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TURF_BADLANDS	Yet another ground type.	Mais um tipo de solo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TURF_BEACH	Sandy ground.	Solo arenoso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TURF_CARPETFLOOR	It's surprisingly scratchy.	É surpreendentemente áspero.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TURF_CAVE	Yet another ground type.	Mais um tipo de solo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TURF_CHECKERFLOOR	These are pretty snazzy.	Esse tá bem na moda.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TURF_DECIDUOUS	Yet another ground type.	Mais um tipo de solo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TURF_DESERTDIRT	Dirty turf.	Terra.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TURF_DIRT	A chunk of ground.	Um pedaço do chão.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TURF_DRAGONFLY	Do you want proof that it's fireproof?	Quer provas de que é à prova de fogo?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TURF_FOREST	A chunk of ground.	Um pedaço do chão.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TURF_FUNGUS	Yet another ground type.	Mais um tipo de solo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TURF_FUNGUS_GREEN	Green fungus-y turf.	Solo verde fungoso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TURF_FUNGUS_RED	Fungal red floor.	Piso vermelho de fungos.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TURF_GRASS	A chunk of ground.	Um pedaço do chão.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TURF_JUNGLE	Very gnarled ground.	Solo um tanto nodoso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TURF_MAGMAFIELD	Lava-y floor.	Piso de lava.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TURF_MARSH	A chunk of ground.	Um pedaço do chão.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TURF_MEADOW	Meadow-y turf.	Solo campestre.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TURF_MUD	Yet another ground type.	Mais um tipo de solo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TURF_ROAD	Hastily cobbled stones.	Paralelepípedos mal feitos.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TURF_ROCKY	A chunk of ground.	Um pedaço do chão.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TURF_SANDY	Yet another ground type.	Mais um tipo de solo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TURF_SAVANNA	A chunk of ground.	Um pedaço do chão.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TURF_SINKHOLE	Yet another ground type.	Mais um tipo de solo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TURF_SNAKESKINFLOOR	Sssstylish ssssstatement.	Chhhhão Essstilosssso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TURF_SWAMP	Swampy turf.	Solo lamacento.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TURF_TIDALMARSH	Marsh-y floor.	Solo pantanoso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TURF_UNDERROCK	Yet another ground type.	Mais um tipo de solo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TURF_VOLCANO	Volcano-y turf.	Solo vulcânico.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TURF_WOODFLOOR	These are floorboards.	Tábuas de madeira.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TURKEYDINNER	Mmmm.	Hmmm.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TWIGS	It's a bunch of small twigs.	Um monte de gravetinhos.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TWISTER	I thought it was strangely windy around here.	Pensei que estivesse ventando estranhamente por aqui.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.TWISTER_SEAL	D'awww.	Ownnn.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.UMBRELLA	This will keep my hair dry, at least.	Pelo menos vai manter meu cabelo seco.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.UNAGI	I hope this doesn't make me feel eel!	Espero que isso não me dê um choque!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.UNIMPLEMENTED	It doesn't look finished! It could be dangerous.	Parece que não tá pronto! Pode ser perigoso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.VENOMGLAND	Only poison can cure poison.	Só veneno pode curar veneno.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.VINE	Maybe I can tie stuff up with this.	Talvez eu consiga amarrar coisas com isso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.VOLCANO	My scientific know-how tells me that's a perfectly safe mountain!	Meu conhecimento científico me diz que essa é uma montanha perfeitamente segura!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.VOLCANOSTAFF	The label says "Keep out of reach of children."	A etiqueta diz: "Mantenha longe do alcance de crianças."
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.VOLCANO_ALTAR.GENERIC	It appears to be closed.	Parece que tá fechado.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.VOLCANO_ALTAR.OPEN	The altar is open and ready to accept offerings!	O altar está aberto e pronto pra aceitar oferendas!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.VOLCANO_ALTAR_BROKEN	Er, that won't be a problem, will it?	Bem, isso não será um problema, será?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.VOLCANO_ALTAR_TOWER	How scary!	Que medo!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.VOLCANO_EXIT	There's a cool breeze blowing in from outside.	Tem uma brisa gelada vindo do lado de fora.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.VOLCANO_SHRUB	You look ashen.	Você parece pálido.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WAFFLES	I'm waffling on whether I should add more syrup.	Será que devo colocar mais melado?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WALLYINTRO_DEBRIS	Part of a wrecked ship.	Parte de um navio que naufragou.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WALL_HAY.BURNT	That won't do at all.	Isso não vai servir pra nada.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WALL_HAY.GENERIC	Hmmmm. I guess that'll have to do.	Hmmmm. Acho que vai ter que servir.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WALL_HAY_ITEM	This seems like a bad idea.	Isso parece uma má ideia.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WALL_LIMESTONE	Sturdy.	Robusto.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WALL_LIMESTONE_ITEM	These would do more good if I placed them.	Isso seria mais útil se eu colocasse em algum lugar.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WALL_MOONROCK	Spacey and smooth!	Lisa e oca!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WALL_MOONROCK_ITEM	Very light, but surprisingly tough.	Muito leve, mas incrivelmente forte.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WALL_RUINS	An ancient piece of wall.	Um pedaço de muro antigo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WALL_RUINS_ITEM	A solid piece of history.	Um pedaço sólido de história.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WALL_STONE	That's a nice wall.	Esse é um bom muro.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WALL_STONE_ITEM	They make me feel so safe.	Fazem eu me sentir tão seguro.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WALL_WOOD.BURNT	Burnt!	Queimado!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WALL_WOOD.GENERIC	Pointy!	Pontudo!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WALL_WOOD_ITEM	Pickets!	Piquetes!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WALRUS	Walruses are natural predators.	Morsas são predadores naturais.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WALRUSHAT	It's covered with walrus hairs.	Tá coberto com pelos de morsa.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WALRUS_CAMP.EMPTY	Looks like somebody was camping here.	Parece que alguém tava acampando aqui.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WALRUS_CAMP.GENERIC	It looks warm and cozy inside.	Parece quente e confortável lá dentro.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WALRUS_TUSK	I'm sure I'll find a use for it eventually.	Tenho certeza que vou encontrar uma utilidade pra isso um dia.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WARDROBE.BURNING	That's burning fast!	Tá queimando rápido!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WARDROBE.BURNT	It's outta style now.	Tá fora de moda agora.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WARDROBE.GENERIC	It holds dark, forbidden secrets...	Ele guarda segredos obscuros e proibidos...
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WARG	You might be something to reckon with, big dog.	Acho que não dá pra ignorar você, cachorrinho.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WASPHIVE	I think those bees are mad.	Acho que essas abelhas estão loucas.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WATERMELON	Sticky sweet.	Doce e grudenta.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WATERMELONHAT	Let the juice run down your face.	Deixe o suco escorrer pela sua cara.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WATERMELONICLE	Cryogenic watermelon.	Melancia criogênica.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WATERMELON_COOKED	Juicy and warm.	Quente e succulenta.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WATERMELON_SEEDS	It's a melon seed.	Semente de melancia.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WATERYGRAVE	Sure, I could fish it out of there. But should I?	Claro, eu poderia pescá-lo daí. Mas será que devo?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WEBBERSKULL	Poor little guy. He deserves a proper funeral.	Pobrezinho. Ele merece um funeral decente.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WETGOOP	It tastes like nothing.	Tem gosto de nada.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WHALE_BLUE	That whale has emotional issues.	Aquela baleia tem problemas emocionais.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WHALE_BUBBLES	Something down there has bad breath.	Algo lá embaixo tá com mal hálito.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WHALE_CARCASS_BLUE	Gross. I think the bloating has begun.	Nojento. Acho que já começou a inchar.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WHALE_CARCASS_WHITE	Gross. I think the bloating has begun.	Nojento. Acho que já começou a inchar.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WHALE_TRACK	Whale, ho!	Baleia, yo!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WHALE_WHITE	Looks like a fighter.	Tem cara de vencedora.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WHIP	Nothing like loud noises to help keep the peace.	Nada como barulhos altos pra ajudar a manter a paz.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WILBUR_CROWN	It's oddly monkey-sized.	É estranho que sirva num macaco.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WILBUR_UNLOCK	He looks kind of regal.	Ele parece meio majestoso!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WILDBORE	Looks aggressive.	Parece agressivo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WILDBOREGUARD	What's it guarding?	O que será que tá guardando?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WILDBOREHEAD	It smells as bad as it looks.	Cheira tão mal quanto aparenta.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WILDBOREHOUSE	What a bore-ing house.	Que casa porca!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WIND_CONCH	I can hear the wind trapped within.	Posso ouvir o vento preso lá dentro.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WINTERHAT	It'll be good for when winter comes.	Será bom pra quando o inverno chegar.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WINTEROMETER.BURNT	Its measuring days are over.	Seus dias de medição acabaram.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WINTEROMETER.GENERIC	I am one heck of a scientist.	Sou um baita cientista.

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WOODLEGSBOAT	A vessel fit for a scallywag.	Uma embarcação perfeita para um patife.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WOODLEGSHAT	Does it make me look scurvy... I mean scary!?	Isso faz parecer que tenho escorbuto... digo, audácia!?
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WOODLEGSSAIL	The quintessential pirate sail.	A vela pirata quintessencial.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WOODLEGS_CAGE	That seems like an excessive amount of locks.	Parece uma quantidade meio exagerada de fechaduras.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WOODLEGS_KEY1	Something, somewhere must be locked.	Algo, em algum lugar, deve estar trancado.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WOODLEGS_KEY2	This key probably unlocks something.	Essa chave provavelmente destranca alguma coisa.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WOODLEGS_KEY3	That's a key.	Uma chave.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WORM.DIRT	Just looks like a pile of dirt.	Parece apenas um monte de terra.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WORM.PLANT	Seems safe to me.	Parece seguro pra mim.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WORM.WORM	It's a worm!	Uma minhoca!
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WORMHOLE.GENERIC	Soft and undulating.	Macio e onduloso.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WORMHOLE.OPEN	Science compels me to jump in.	A ciência me compele a pular.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WORMHOLE_LIMITED	Guh, that thing looks worse off than usual.	Aff, essa coisa parece ainda pior que de costume.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WORMLIGHT	Looks delicious.	Parece deliciosa.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WORMLIGHT_LESSER	Kinda wrinkled.	Meio enrugada.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WORM.PLANT	Seems safe to me.	Parece seguro pra mim.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.WRECK	Poor little boat.	Pobre barquinho.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.YELLOWAMULET	Warm to the touch.	Quente ao toque.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.YELLOWGEM	This gem is yellow.	Uma gema amarela.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE.YELLOWSTAFF	I put a gem on a stick.	Coloquei uma gema numa vara.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE_GENERIC	It's a... thing.	É uma... coisa.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE_SMOLDERING	That thing's about to catch fire.	Isso tá quase pegando fogo.
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.DESCRIBE_TOODARK	It's too dark to see!	Tá escuro demais pra enxergar!

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.CHARACTERS.GENERIC.EAT_FOOD.TALLBIRDEGG_CRACKED	Mmm. Beaky.	Hmm. Biquento.

Menus e Interfaces

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.UI.HUD.SWAP	Swap	Trocar
STRINGS.TABS.ANCIENT	Ancient	Antiguidades
STRINGS.TABS.BOOKS	Books	Livros
STRINGS.TABS.DRESS	Dress	Vestes
STRINGS.TABS.FARM	Food	Comida
STRINGS.TABS.GEMOLOGY	Gemology	Gemologia
STRINGS.TABS.LIGHT	Light	Luz
STRINGS.TABS.MAGIC	Magic	Magia
STRINGS.TABS.NAUTICAL	Nautical	Náutica
STRINGS.TABS.OBSIDIAN	Volcanic	Vulcânica
STRINGS.TABS.REFINE	Refine	Refinaria
STRINGS.TABS.SCIENCE	Science	Ciência
STRINGS.TABS.SURVIVAL	Survival	Sobrevivência
STRINGS.TABS.TOOLS	Tools	Ferramentas
STRINGS.TABS.TOWN	Structures	Estruturas
STRINGS.TABS.WAR	Fight	Luta
STRINGS.UI.BROADCASTING.ACCEPT	Accept	Aceitar
STRINGS.UI.BROADCASTING.ACCEPTBODY	Do you wish to accept these changes?	Deseja aceitar essas modificações?
STRINGS.UI.BROADCASTING.ACCEPTTITLE	Accept Changes	Modificações Aceitas
STRINGS.UI.BROADCASTING.APPLY	Apply	Aplicar
STRINGS.UI.BROADCASTING.AUDIO	Audio	Áudio
STRINGS.UI.BROADCASTING.BACKBODY	Do you want to throw out your changes?	Deseja descartar suas modificações?
STRINGS.UI.BROADCASTING.BACKTITLE	Revert Changes?	Reverter Modificações?
STRINGS.UI.BROADCASTING.BANDWIDTH	Bandwidth	Largura de Banda
STRINGS.UI.BROADCASTING.BROADCASTINGENABLED	Broadcasting Enabled	Transmissão Ativada
STRINGS.UI.BROADCASTING.CANCEL	Cancel	Cancelar
STRINGS.UI.BROADCASTING.CLOSE	Close	Fechar
STRINGS.UI.BROADCASTING.FORGET	Forget Account	Esquecer Conta
STRINGS.UI.BROADCASTING.FRAME RATE	Frame Rate	Taxa de Quadros
STRINGS.UI.BROADCASTING.HELP	Help	Ajuda

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.UI.BROADCASTING.LOGIN	Login	Conectar
STRINGS.UI.BROADCASTING.LOGOUT	Logout	Desconectar
STRINGS.UI.BROADCASTING.MICROPHONE	Microphone	Microfone
STRINGS.UI.BROADCASTING.NO	No	Não
STRINGS.UI.BROADCASTING.REVERT	Revert Changes	Reverter Modificações
STRINGS.UI.BROADCASTING.SIGNUP	Sign Up	Cadastro
STRINGS.UI.BROADCASTING.SMOOTHSCALING	Smooth Scaling	Bordas Suaves
STRINGS.UI.BROADCASTING.STARTSTREAM	Start Stream	Iniciar Transmissão
STRINGS.UI.BROADCASTING.STOPSTREAM	Stop Stream	Parar Transmissão
STRINGS.UI.BROADCASTING.SYSTEMSOUND	System Sound	Som do Sistema
STRINGS.UI.BROADCASTING.TWITCHCHAT	Twitch Chat	Chat
STRINGS.UI.BROADCASTING.VIEWSSTREAM	View Stream	Ver Transmissão
STRINGS.UI.BROADCASTING.WEBCAM	Webcam Enabled	Webcam Ativada
STRINGS.UI.BROADCASTING.WEBCAMALPHA	Webcam Alpha	Webcam Alpha
STRINGS.UI.BROADCASTING.YES	Yes	Sim
STRINGS.UI.BUGREPORTSCREEN.DESCRPTION_LABEL	Please enter a description of your issue.	Por favor, insira a descrição de seu problema.
STRINGS.UI.BUGREPORTSCREEN.NO	No	Não
STRINGS.UI.BUGREPORTSCREEN.OK	OK	OK
STRINGS.UI.BUGREPORTSCREEN.RUNNING_PROFILE	RUNNING PROFILE (%ds)	CARREGANDO DESCRIÇÃO (%ds)
STRINGS.UI.BUGREPORTSCREEN.SUBMIT	Submit	Enviar
STRINGS.UI.BUGREPORTSCREEN.SUBMITTING_TEXT	Submitting files, please wait	Enviando arquivos, aguarde
STRINGS.UI.BUGREPORTSCREEN.SUBMIT_FAILURE_TEXT	There was a problem uploading your files.	Ocorreu um problema ao enviar seus arquivos.
STRINGS.UI.BUGREPORTSCREEN.SUBMIT_FAILURE_TITLE	Error	Erro
STRINGS.UI.BUGREPORTSCREEN.SUBMIT_SUCCESS_TEXT	Files successfully uploaded. Here's your reference code:\n%s	Arquivos enviados com sucesso. Aqui está seu código de referência:\n%s
STRINGS.UI.BUGREPORTSCREEN.SUBMIT_SUCCESS_TEXT	Success	Sucesso

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.UI.BUGREPORTSCREEN.SUBMIT_SUCCESS_TITLE	This will record the performance of your game for %d seconds, and then upload a report and your savegame to Klei.\nThis will save your current game!\nContinue?	Isso gravará o desempenho de seu jogo por %d segundos, e então enviará um relatório e seu arquivo de jogo para Klei.\nIsso salvará seu jogo atual!\nContinuar?
STRINGS.UI.BUGREPORTSCREEN.SUBMIT_TEXT	Submit a Profile?	Enviar uma Descrição?
STRINGS.UI.BUGREPORTSCREEN.SUBMIT_TEXT	Yes	Sim
STRINGS.UI.BUGREPORTSCREEN.SUBMIT_TEXT	Apply	Aplicar
STRINGS.UI.BUGREPORTSCREEN.SUBMIT_TITLE	Cancel	Cancelar
STRINGS.UI.BUGREPORTSCREEN.YES	Select	Selecionar
STRINGS.UI.CHARACTERSELECT.APPLY	OK	OK
STRINGS.UI.CHARACTERSELECT.CANCEL	Coming Soon	Em Breve
STRINGS.UI.CHARACTERSELECT.SELECT	Apply	Aplicar
STRINGS.UI.COMINGSOONSCREEN.OK	Cancel	Cancelar
STRINGS.UI.COMINGSOONSCREEN.TITLE	Close	Fechar
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.APPLY	Primary	Primários
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CANCEL	Zoom In	Mais Zoom
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CLOSE	Zoom Out	Menos Zoom
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.1	Rotate Left	Girar à Esquerda
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.10	Rotate Right	Girar à Direita
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.11	Pause	Pausar
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.12	Map	Mapa
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.13	Inv 1	Inv 1
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.14	Inv 2	Inv 2
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.15	Inv 3	Inv 3
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.16	Inv 4	Inv 4
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.17	Secondary	Secundários
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.18	Inv 5	Inv 5

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.19	Inv 6	Inv 6
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.2	Inv 7	Inv 7
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.20	Inv 8	Inv 8
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.21	Inv 9	Inv 9
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.22	Inv 10	Inv 10
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.23	Menu Up	Menu Cima
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.24	Menu Down	Menu Baixo
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.25	Menu Left	Menu Esquerda
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.26	Menu Right	Menu Direita
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.27	Do Attack	Fazer Ataque
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.28	Menu Accept	Menu Aceitar
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.29	Menu Cancel	Menu Cancelar
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.3	Menu Prev Page	Menu Pág. Ant.
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.30	Menu Next Page	Menu Próx. Pág.
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.31	Menu Prev Value	Menu Valor Ant.
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.32	Menu Next Value	Menu Próx. Valor
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.33	Take Half	Pegar Metade
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.34	Change Box	Mudar Caixa
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.35	Change Box (Half)	Mudar Caixa (Metade)
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.36	Force Inspect (mod)	Forçar Inspeção (mod)
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.37	Inv. Inspect	Inspecionar Inv.
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.38	Force Attack (mod)	Forçar Ataque (mod)
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.39	Force Container (mod)	Forçar Recip. (mod)
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.4	Force Stack (mod)	Forçar Empilham. (mod)
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.4	Debug Console	Terminal de Depuração
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CONTROLS.40	Debug Log	Relatório de Depuração
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CO	Debug Render	Fornecer Depuração

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
NTROLS.41		
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CO NTROLS.42	Open Inventory	Abrir Inventário
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CO NTROLS.43	Open Crafting	Abrir Fabricação
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CO NTROLS.44	Inv Left	Inv Esquerda
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CO NTROLS.45	Inv Right	Inv Direita
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CO NTROLS.46	Do Action	Fazer Ação
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CO NTROLS.47	Inv Up	Inv Cima
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CO NTROLS.48	Inv Down	Inv Baixo
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CO NTROLS.49	Inv Examine	Examinar Inv
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CO NTROLS.5	Inv Use Self	Utilizar Inv
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CO NTROLS.50	Inv Use Scene	Utilizar Inv
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CO NTROLS.51	Inv Drop	Largar Inv
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CO NTROLS.52	Inv Adjust Stack	Ajustar Pilhas no Inv
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CO NTROLS.53	Attack	Atacar
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CO NTROLS.54	Action	Ação
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CO NTROLS.55	Alt Action	Alt Ação
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CO NTROLS.56	Move Up	Mover para Cima
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CO NTROLS.57	Inv Use On Item	Utilizar Inv no Item
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CO NTROLS.58	Map Zoom In	Mais Zoom no Mapa
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CO NTROLS.59	Map Zoom Out	Menos Zoom no Mapa
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CO NTROLS.6	Debug Menu	Menu de Depuração
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CO NTROLS.60	Toggle Broadcasting	Alternar Transmissão
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CO NTROLS.7	Move Down	Mover para Baixo
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CO NTROLS.8	Move Left	Mover para Esquerda
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CO NTROLS.9	Move Right	Mover para Direita
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.CO NTROL_SELECT	-- Select new input --	-- Selecionar nova entrada --
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.DE FAULT_CONTROL_TEXT	Default: %s	Padrão: %s

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.UI.CONTROLSSCREEN.DEVICE_TITLE	Controls	Controles
STRINGS.UI.CRAFTING.BUILD	Build	Construir
STRINGS.UI.CRAFTING.CANTRESEARCH	Some things are unknowable	Algumas coisas são incognoscíveis
STRINGS.UI.CRAFTING.NEEDALCHEMYENGINE	Use an alchemy engine to build a prototype!	Use um engenho de alquimia pra fazer um protótipo!
STRINGS.UI.CRAFTING.NEEDPIRATIHATITATOR	Use a Piratihatitator to build a prototype!	Use um Piratochapelizador pra fazer um protótipo!
STRINGS.UI.CRAFTING.NEEDPRESTIHATITATOR	Use a Prestihatitator to build a prototype!	Use um Presticartolizador pra fazer um protótipo!
STRINGS.UI.CRAFTING.NEEDSANCIENT_FOUR	It seems that this altar is not fully functional!	Parece que esse altar não está funcionando direito!
STRINGS.UI.CRAFTING.NEEDSCIENCEMACHINE	Use a science machine to build a prototype!	Use uma máquina científica pra fazer um protótipo!
STRINGS.UI.CRAFTING.NEEDSHADOWMANIPULATOR	Use a shadow manipulator to build a prototype!	Use um manipulador das sombras pra fazer um protótipo!
STRINGS.UI.CRAFTING.NEEDSTUFF	Find ingredients to craft!	Encontre ingredientes pra fabricar!
STRINGS.UI.CRAFTING.PLACE	Place	Colocar
STRINGS.UI.CRAFTING.PROTOTYPE	Prototype	Fazer Protótipo
STRINGS.UI.CRAFTING.RESEARCH	Research	Pesquisar
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.BACKBODY	Do you want to discard the changes you made to your world generation options?	Deseja descartar as modificações que fez nas opções de geração de mundo?
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.BACKTITLE	Discard Changes	Descartar Mudanças
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.CANCEL	Cancel	Cancelar
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.CUSTOM	(Custom)	(Personalizar)
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.CUSTOMDESC	Your world, your rules!	Seu mundo, suas regras!
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.CUSTOM_PRESET	Custom Preset	Predefinição Personalizada
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.CUSTOM_PRESET_DESC	Custom preset	Predefinição personalizada
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.DEFAULT_PRESET_DESC	Lots of pigs and spiders and a tallbird nest.	Muitos porcos e aranhas e um ninho de passaralto.
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.INVALIDSEASONCOMBO_BODY	You have set all of the seasons to the "None" option.\nTurn on at least one season to continue.\nDid you really expect that to work?	Você definiu todas as estações para a opção "Nada".\nAtive pelo menos uma estação para continuar.\nVocê realmente pensou que daria certo?
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.INVALIDSEASONCOMBO_TITLE	All Seasons Disabled	Todas Estações Desativadas

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.LOSECHANGESBODY	Apply a new preset and lose custom changes?	Aplicar nova predefinição e perder as modificações?
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.LOSECHANGESTITLE	Lose Changes?	Perder Modificações?
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.MAX_PRESETS_EXCEEDED_BODY	Only 5 custom presets allowed. Choose one to overwrite:	Apenas 5 predefinições personalizadas permitidas. Escolha uma pra sobrescrever:
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.MAX_PRESETS_EXCEEDED_TITLE	Preset Limit Reached	Limite de Predefinições Atingido
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.NAMES.ANGRYBEES	Killer Bees	Abelhas Assassinas
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.NAMES.BEES	Bees	Abelhas
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.NAMES.BIRDS	Birds	Pássaros
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.NAMES.BOONS	Boons	Esqueletos
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.NAMES.DAY	Day	Dia
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.NAMES.DRY_SEASON	Dry	Seca
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.NAMES.FLOODS	Floods	Cheias
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.NAMES.FLOWERS	Flowers	Flores
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.NAMES.GREEN_SEASON	Monsoon	Monções
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.NAMES.HOUNDS	Hounds	Cães
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.NAMES.LUREPLANTS	Meat Bulbs	Brotos de Carne
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.NAMES.MILD_SEASON	Mild	Calmaria
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.NAMES.MUSHROOM	Mushrooms	Cogumelos
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.NAMES.OCEANWAVES	Waves	Ondas
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.NAMES.POISON	Poison	Veneno
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.NAMES.ROCK	Rocks	Rochas
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.NAMES.SEASON_START	Season Start	Estação Inicial
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.NAMES.SPIDERS	Spiders	Aranhas
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.NAMES.TALLBIRDS	Tallbirds	Passaraltos
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.NAMES.TIDES	Tides	Marés

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREENAMES.TOUCHSTONE	Touch Stone	Pedra do Contato
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREENAMES.TREES	Trees	Árvores
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREENAMES.WEATHER	Weather	Clima
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREENAMES.WET_SEASON	Hurricane	Tempestades
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREENAMES.WHALEHUNT	Whaling	Caça de Baleias
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREENAMES.WILDBORES	Wildbores	Javalis
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREENAMES.WORLD_SIZE	World Size	Tamanho do Mundo
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.NO	No	Não
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.OKAY	Okay	Okay
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.OVERWRITE	Overwrite	Sobrescrever
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.PRESETLEVELDESC	The standard Don't Starve experience	A experiência Don't Starve padrão
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.PRESETLEVELS.3	Lights Out	Sem Luz
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.PRESETLEVELS.4	Soggy	Ensofado
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.PRESETLEVELS.5	Eternal Summer	Verão Eterno
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.PRESETLEVELS.6	Winter you'll do next?	O que fará no próximo inverno?
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.PRESETLEVELS.7	Island you an axe	Que machado ilhado!
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.PRESETLEVELS.8	Crazy Eddie	Eddie Louco
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.PRESETLEVELS.9	Nighttime Antics	Palhaçadas Noturnas
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.PRESETTITLE	Preset	Predefinição
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.SAVEPRESET	Save As Preset	Salvar
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.SHIPWRECKEDLEVELDESC.1	A tropical paradise?	Um paraíso tropical?
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.SHIPWRECKEDLEVELS.1	Shipwrecked	Shipwrecked
STRINGS.UI.CUSTOMIZATIONSCREEN.YES	Yes	Sim
STRINGS.UI.DEATHSCREEN.CONTINUE	Continue	Continuar
STRINGS.UI.DEATHSCREEN.DAY	day	dia
STRINGS.UI.DEATHSCREEN.DAYS	days	dias
STRINGS.UI.DEATHSCREEN.LEVEL	Level	Nível
STRINGS.UI.DEATHSCREEN.MAINMENU	Main Menu	Menu Principal

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
NU		
STRINGS.UI.DEATHSCREEN.NEXTREWARD	Next Reward...	Próxima Recompensa...
STRINGS.UI.DEATHSCREEN.RETRY	Retry	Recomeçar
STRINGS.UI.DEATHSCREEN.SURVIVEDDAYS	You survived	Você sobreviveu
STRINGS.UI.DEATHSCREEN.YOUAREDEAD	YOU ARE DEAD!	VOCÊ MORREU!
STRINGS.UI.DEATHSCREEN.YOUESCAPED	You escaped!	Você escapou!
STRINGS.UI.HUD.ATTACK	Attack	Atacar
STRINGS.UI.HUD.BUILD	Build	Construir
STRINGS.UI.HUD.BUYNOW	Buy Now	Comprar Agora
STRINGS.UI.HUD.CANCEL	Cancel	Cancelar
STRINGS.UI.HUD.CLOCKDAY	Day	Dia
STRINGS.UI.HUD.DEPLOY	Deploy	Colocar
STRINGS.UI.HUD.DROP	Drop	Largar
STRINGS.UI.HUD.EQUIP	Equip	Equipar
STRINGS.UI.HUD.GETHALF	Get Half	Pegar Metade
STRINGS.UI.HUD.HERE	here	aqui
STRINGS.UI.HUD.HUNGRY	Hungry	Fome
STRINGS.UI.HUD.INSPECT	Inspect	Inspecionar
STRINGS.UI.HUD.MAP	Show Map\n(TAB)	Mostrar Mapa\n(TAB)
STRINGS.UI.HUD.PAUSE	Pause\n(ESC)	Pausar\n(ESC)
STRINGS.UI.HUD.PUT	Put	Colocar
STRINGS.UI.HUD.PUTONE	Put One	Colocar Um
STRINGS.UI.HUD.READY	How long will you survive?	Quanto tempo você vai sobreviver?
STRINGS.UI.HUD.READYTITLE	Ready to play!	Pronto para jogar!
STRINGS.UI.HUD.ROTLEFT	Rotate Left\n(Q)	Girar à Esq.\n(Q)
STRINGS.UI.HUD.ROTRIGHT	Rotate Right\n(E)	Girar à Dir.\n(E)
STRINGS.UI.HUD.SAVING	SAVING...	SALVANDO...
STRINGS.UI.HUD.SELECT	Select	Selecionar
STRINGS.UI.HUD.SPOILED	Spoiled	Estragado
STRINGS.UI.HUD.SPOILED_FROZEN	Melted	Derretido
STRINGS.UI.HUD.STALE	Stale	Velho
STRINGS.UI.HUD.STALE_FROZEN	Melting	Derretendo
STRINGS.UI.HUD.START	Start	Iniciar
STRINGS.UI.HUD.STARVING	Starving	Morrendo de Fome
STRINGS.UI.HUD.SWAP	Swap	Trocar
STRINGS.UI.HUD.TAKE	Take	Pegar
STRINGS.UI.HUD.UNEQUIP	Unequip	Desequipar
STRINGS.UI.HUD.WHACK	Whack	Golpear
STRINGS.UI.HUD.WORLD	World	Mundo
STRINGS.UI.LOADGAMESCREEN.AD	Adventure	Aventura

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
VENTURE		
STRINGS.UI.LOADGAMESCREEN.CANCEL	Cancel	Cancelar
STRINGS.UI.LOADGAMESCREEN.CAVE	Cave Depth	Profundidade da Caverna
STRINGS.UI.LOADGAMESCREEN.MODDED	Modded	Modificado
STRINGS.UI.LOADGAMESCREEN.NEWGAME	New Game	Novo Jogo
STRINGS.UI.LOADGAMESCREEN.NEWORLD	New World	Novo Mundo
STRINGS.UI.LOADGAMESCREEN.RESTART	Restart	Recomeçar
STRINGS.UI.LOADGAMESCREEN.SHIPWRECKED	Shipwrecked	Shipwrecked
STRINGS.UI.LOADGAMESCREEN.SURVIVAL	Survival	Sobrevivência
STRINGS.UI.LOADGAMESCREEN.TITLE	Choose A Slot	Escolha Um Jogo
STRINGS.UI.LOADGAMESCREEN.VOLCANO	Volcano	Vulcão
STRINGS.UI.MAINSCREEN.ACCOUNTINFO	Account Info	Informação da Conta
STRINGS.UI.MAINSCREEN.ADJUST_DISPLAY_HEADER	Adjust Display Area.	Ajustar Área de Exibição
STRINGS.UI.MAINSCREEN.ADJUST_DISPLAY_TEXT	Parts of the game may appear outside the edges of your screen. Do you want to check and adjust your display area now? You can do this later in the settings menu.	Partes do jogo podem aparecer fora dos limites de sua tela. Deseja checar e ajustar a área de exibição agora? Você pode fazer isso depois no menu de opções.
STRINGS.UI.MAINSCREEN.ADVENTURE	Adventure	Aventura
STRINGS.UI.MAINSCREEN.ADVGAMEDESC	NOTE: This mode is still under development.\n\nFor experienced players only!\n\nYou've decided to bring the fight to Maxwell.\nCan you survive the increasingly harsh conditions he's created for you, and beat him at his own game?	NOTA: este modo continua em desenvolvimento.\n\nApenas para jogadores experientes!\n\nVocê decidiu lutar contra Maxwell.\nConsegue sobreviver nas condições cada vez mais duras impostas por ele e vencê-lo em seu próprio jogo?
STRINGS.UI.MAINSCREEN.ASKQUIT	Do you really want to quit?	Realmente deseja sair?
STRINGS.UI.MAINSCREEN.ASKQUITDESC	Maxwell will miss you!	Maxwell sentirá saudades!
STRINGS.UI.MAINSCREEN.BROADCASTING	Broadcasting	Transmissão
STRINGS.UI.MAINSCREEN.BUYNOW	Buy Now	Comprar Agora
STRINGS.UI.MAINSCREEN.CANCEL	Cancel	Cancelar

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.UI.MAINSCREEN.CANT_LOAD_CAPY_DLC	Shipwrecked is not installed. Unable to load.	Shipwrecked não está instalado. Não foi possível carregar.
STRINGS.UI.MAINSCREEN.CANT_LOAD_ROG	Reign of Giants is not installed. Unable to load.	Reign of Giants não está instalado. Não foi possível carregar.
STRINGS.UI.MAINSCREEN.CANT_LOAD_TITLE	Load Failed	Falha ao Carregar
STRINGS.UI.MAINSCREEN.CHEATS	Cheats	Manhas
STRINGS.UI.MAINSCREEN.CHOOSE_DIR	Don't Starve Game Data	Dados do Jogo
STRINGS.UI.MAINSCREEN.CONSOLE_EDITION_TEXT	Console Edition	Edição para Console
STRINGS.UI.MAINSCREEN.CONTINUE	Continue	Continuar
STRINGS.UI.MAINSCREEN.CONTROLLER_DETECTED_BODY	Do you want to use the controller to play Don't Starve? You will not be asked again, but you can change this setting in the controls screen if you change your mind.	Deseja utilizar o controle para jogar Don't Starve? Isso não será exibido novamente, mas poderá alterar essa opção na tela de controles se mudar de ideia.
STRINGS.UI.MAINSCREEN.CONTROLLER_DETECTED_HEADER	Controller Detected	Controle Detectado
STRINGS.UI.MAINSCREEN.CONTROLS	Controls	Controles
STRINGS.UI.MAINSCREEN.CREDITS	Credits	Créditos
STRINGS.UI.MAINSCREEN.DELETE	Delete	Deletar
STRINGS.UI.MAINSCREEN.DISABLE_CONTROLLER	Disable Controller	Desativar Controle
STRINGS.UI.MAINSCREEN.DLC_UPDATE_NAME	Where There's a Wilson...	Onde Houver um Wilson...
STRINGS.UI.MAINSCREEN.ENABLE_CONTROLLER	Enable Controller	Ativar Controle
STRINGS.UI.MAINSCREEN.ENTER_KEY	Enter New Key	Digite Nova Chave
STRINGS.UI.MAINSCREEN.ENTER_PRODUCT_KEY	Enter Key	Digite a Chave
STRINGS.UI.MAINSCREEN.EXIT	Exit	Sair
STRINGS.UI.MAINSCREEN.FAILED_MODS	The following mods failed to run last time and have been disabled:	Os mods seguintes falharam da última vez e foram desativados:
STRINGS.UI.MAINSCREEN.FORCE_MOD_DETAIL	You are force loading these mods from modsettings.lua. They will always be enabled:	Você está carregando esses mods à força a partir de modsettings.lua. Eles estarão sempre ativados:
STRINGS.UI.MAINSCREEN.FORUM	Forum	Fórum
STRINGS.UI.MAINSCREEN.FREEPLAY	Sandbox	Sandbox
STRINGS.UI.MAINSCREEN.FRESH_BUILD	Fresh Build!	Nova Versão!
STRINGS.UI.MAINSCREEN.GIFT	Send Gift	Enviar Presente

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.UI.MAINSCREEN.IMPORT	Import	Importar
STRINGS.UI.MAINSCREEN.IMPORTFAIL	Failed to load	Falha ao carregar
STRINGS.UI.MAINSCREEN.IMPORTSUCCESS	Success	Sucesso
STRINGS.UI.MAINSCREEN.IMPORTSUCCESSDESC	Data was imported successfully.	Dados importados com sucesso
STRINGS.UI.MAINSCREEN.LASTBUILDDAYS	Last build %d days ago	Última versão %d dias atrás
STRINGS.UI.MAINSCREEN.LATER	Not Now	Agora Não
STRINGS.UI.MAINSCREEN.LOGOUT	Log Out	Sair
STRINGS.UI.MAINSCREEN.MODDETAIL	Installed mods:	Mods Instalados:
STRINGS.UI.MAINSCREEN.MODDETAIL2	Klei is not able to help you should issues arise while using mods. Use with caution!	Klei não poderá ajudá-lo caso ocorram problemas enquanto utiliza mods. Use com cuidado!
STRINGS.UI.MAINSCREEN.MODFAILDETAIL	The following mod(s) have caused a failure:	Os seguintes mods causaram uma falha:
STRINGS.UI.MAINSCREEN.MODFAILDETAIL2	The mod will be disabled, re-enable it from the mods menu.	O mod será desativado, reative-o no menu de mods.
STRINGS.UI.MAINSCREEN.MODFAILTITLE	WARNING!	ATENÇÃO!
STRINGS.UI.MAINSCREEN.MODFORUMS	Mod Forums	Fórum de Mods
STRINGS.UI.MAINSCREEN.MODQUIT	Disable Mods	Desativar Mods
STRINGS.UI.MAINSCREEN.MODS	Mods	Mods
STRINGS.UI.MAINSCREEN.MODSBALOAD	The game did not start correctly last time. This was likely caused by a mod, so all mods have been disabled.\n\nYou can try re-enabling mods from the mod settings screen.	O jogo não iniciou corretamente da última vez. Isso provavelmente foi causado por um mod, então todos eles foram desativados.\n\nPode tentar reativá-los na tela de configurações de mod.
STRINGS.UI.MAINSCREEN.MODSBALOADTITLE	All Mods Disabled	Todos os Mods Desativados
STRINGS.UI.MAINSCREEN.MODTITLE	Mods Installed!	Mods Instalados!
STRINGS.UI.MAINSCREEN.MOREGAMES	More Games	Mais Jogos
STRINGS.UI.MAINSCREEN.MOTD	Check out the latest items in the Klei Store!	Verifique os últimos artigos na Klei Store!
STRINGS.UI.MAINSCREEN.MOTDBUTTON	Klei Store	Klei Store
STRINGS.UI.MAINSCREEN.MOTDTITLE	Klei Store	Klei Store
STRINGS.UI.MAINSCREEN.NEWADVENTURE	Adventure (TEST)	Aventura (TESTE)

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.UI.MAINSCREEN.NEWADVENTURE_WARN	The new adventure system is currently in active development and is provided for testing purposes. It will probably contain bugs.	O novo sistema de aventura está atualmente em desenvolvimento e é fornecido apenas para testes. Provavelmente haverá bugs.
STRINGS.UI.MAINSCREEN.NEWFREPLAYCUSTOM	Sandbox (Custom)	Sandbox (Personalizado)
STRINGS.UI.MAINSCREEN.NEWGAME	Start a new game!	Começar um novo jogo!
STRINGS.UI.MAINSCREEN.NEWGAMEDESC	This will erase your current save. Continue?	Isso apagará seu arquivo atual. Continuar?
STRINGS.UI.MAINSCREEN.NEWGAMESHORT	Empty	Vazio
STRINGS.UI.MAINSCREEN.NEWGAMETYPE	What kind of game would you like to play?	Que tipo de jogo gostaria de jogar?
STRINGS.UI.MAINSCREEN.NEWGO	Let's Go!	Vamos lá!
STRINGS.UI.MAINSCREEN.NEWMODDETAIL	Newly installed mods:	Novos mods instalados:
STRINGS.UI.MAINSCREEN.NEWMODDETAIL2	Enable these mods from the main menu.	Ative esses mods pelo menu principal.
STRINGS.UI.MAINSCREEN.NEWWORLD	Create a new world!	Criar um mundo novo!
STRINGS.UI.MAINSCREEN.NEWWORLDDESC	This will erase your current world and any saved games in it. Continue?	Isso apagará seu mundo atual e quaisquer jogos iniciados nele. Continuar?
STRINGS.UI.MAINSCREEN.NEXTBUILDIMMINENT	Next build imminent!	Atualização iminente!
STRINGS.UI.MAINSCREEN.NEXTUPDATEDAYS	Next Update: %d days	Próxima Atualização: %d dias
STRINGS.UI.MAINSCREEN.NO	No	Não
STRINGS.UI.MAINSCREEN.NOTIFY	Newsletter	Novidades
STRINGS.UI.MAINSCREEN.OLDMODS	The following mods are out of date and have been disabled:	Os seguintes mods estão desatualizados e foram desativados:
STRINGS.UI.MAINSCREEN.OPTIONS	Options	Opções
STRINGS.UI.MAINSCREEN.PLAY	Play!	Jogar!
STRINGS.UI.MAINSCREEN.PLAYDEMO	Play Demo	Jogar Demo
STRINGS.UI.MAINSCREEN.PLAY_ON_STEAM	PLAY ON STEAM TEXT	JOGUE NA STEAM
STRINGS.UI.MAINSCREEN.PLAY_ON_STEAM_DETAIL	Mods! And Stuff. It is better.	Mods! E Tudo Mais. É melhor.
STRINGS.UI.MAINSCREEN.RATE	Rate This Game	Avalie Este Jogo
STRINGS.UI.MAINSCREEN.RESETGAMEDESC	This will reset your current world. Continue?	Isso reiniciará o seu mundo atual. Continuar?
STRINGS.UI.MAINSCREEN.RESETPROFILE	Reset profile!	Deletar perfil!
STRINGS.UI.MAINSCREEN.RESTART	Restart	Recomeçar
STRINGS.UI.MAINSCREEN.ROG_UPSELL	Buy Reign of Giants	Compre Reign of Giants

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.UI.MAINSCREEN.SCREENER_DIALOG_TEXT	The Screecher mod requires the game to be restarted.	O mod Screecher exige que o jogo seja reiniciado.
STRINGS.UI.MAINSCREEN.SCREENER_DIALOG_TITLE	Restart Required	Reinício Exigido
STRINGS.UI.MAINSCREEN.SCRIPTERRORMODWARNING	This error may have occurred due to a mod you have enabled!\nYou have the following mods enabled:\n	Esse erro pode ter ocorrido devido a um mod que você ativou!\nOs seguintes mods estão ativados:\n
STRINGS.UI.MAINSCREEN.SCRIPTERRORQUIT	Exit Game	Sair do Jogo
STRINGS.UI.MAINSCREEN.SETTINGS	Settings	Configurações
STRINGS.UI.MAINSCREEN.SHIPWRECKED_UPDATENAME	Seas the Day!	Maravilhe-se!
STRINGS.UI.MAINSCREEN.SLOT	Game Slot	Jogo Salvo
STRINGS.UI.MAINSCREEN.SLOTACTION	What would you like to do?	O que deseja fazer?
STRINGS.UI.NOTIFICATION.LOADING	Loading	Carregando
STRINGS.UI.MORGUESCREEN.CAUSE	Cause of Death	Causa da Morte
STRINGS.UI.MORGUESCREEN.DAYS_LIVED	Days Lived	Dias Sobrevividos
STRINGS.UI.MORGUESCREEN.DECEASED	Deceased	Falecidos
STRINGS.UI.MORGUESCREEN.LEVELTYPE.1	Survival	Sobrevivência
STRINGS.UI.MORGUESCREEN.LEVELTYPE.2	Caves	Cavernas
STRINGS.UI.MORGUESCREEN.LEVELTYPE.3	Adventure	Aventura
STRINGS.UI.MORGUESCREEN.LEVELTYPE.4	TEST	TESTE
STRINGS.UI.MORGUESCREEN.LEVELTYPE.5	Unknown	Desconhecido
STRINGS.UI.MORGUESCREEN.LEVELTYPE.6	Custom	Personalizada
STRINGS.UI.MORGUESCREEN.LEVELTYPE.7	Volcano	Vulcão
STRINGS.UI.MORGUESCREEN.LEVELTYPE.8	Shipwrecked	Shipwrecked
STRINGS.UI.MORGUESCREEN.MODE	Mode	Modo
STRINGS.UI.MORGUESCREEN.MORGUE	Morgue	Mortuário
STRINGS.UI.MORGUESCREEN.TITLE	Obituaries	Obituários
STRINGS.UI.NEWGAMESCREEN.CHANGECHARACTER	Character	Personagem
STRINGS.UI.NEWGAMESCREEN.CUSTOMIZE	World	Mundo
STRINGS.UI.NEWGAMESCREEN.START	Start	Iniciar
STRINGS.UI.NEWGAMESCREEN.TITLE	New Game	Novo Jogo

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
E		
STRINGS.UI.NOTIFICATION.LOADING	Loading	Carregando
STRINGS.UI.OPTIONS.ACCEPT	Accept	Aceitar
STRINGS.UI.OPTIONS.ACCEPTBODY	Do you wish to accept these changes?	Deseja aceitar essas modificações?
STRINGS.UI.OPTIONS.ACCEPTTITLE	Accept Changes	Modificações Aceitas
STRINGS.UI.OPTIONS.AMBIENT	Ambient	Ambiente
STRINGS.UI.OPTIONS.APPLY	Apply	Aplicar
STRINGS.UI.OPTIONS.AUTOSAVE	Auto-save	Auto-salvar
STRINGS.UI.OPTIONS.BACKBODY	Do you want to throw out your changes?	Deseja descartar suas modificações?
STRINGS.UI.OPTIONS.BACKTITLE	Revert Changes?	Reverter Modificações?
STRINGS.UI.OPTIONS.BLOOM	Bloom	Bloom
STRINGS.UI.OPTIONS.CLOSE	Close	Fechar
STRINGS.UI.OPTIONS.DISABLED	Disabled	Desativado
STRINGS.UI.OPTIONS.DISPLAY	Display	Display
STRINGS.UI.OPTIONS.DISPLAY_ARE_A_BUTTON	Adjust	Ajustar
STRINGS.UI.OPTIONS.DISPLAY_ARE_A_LABEL	Display Area	Área de Display
STRINGS.UI.OPTIONS.DISTORTION	Distortion	Distorção
STRINGS.UI.OPTIONS.ENABLED	Enabled	Ativado
STRINGS.UI.OPTIONS.FULLSCREEN	Fullscreen	Tela Cheia
STRINGS.UI.OPTIONS.FX	FX	FX
STRINGS.UI.OPTIONS.HUDSIZE	HUD size	Tamanho do HUD
STRINGS.UI.OPTIONS.MUSIC	Music	Música
STRINGS.UI.OPTIONS.NETBOOKMODE	Netbook Mode	Modo Netbook
STRINGS.UI.OPTIONS.NO	No	Não
STRINGS.UI.OPTIONS.REFRESHRATE	Refresh Rate	Taxa de Atualização
STRINGS.UI.OPTIONS.RESOLUTION	Resolution	Resolução
STRINGS.UI.OPTIONS.REVERT	Revert Changes	Reverter Modificações
STRINGS.UI.OPTIONS.SCREENSHAKE	Screen Shake	Tremor de Tela
STRINGS.UI.OPTIONS.SENDSTATS	Send Anonymous Data	Enviar Dados Anônimos
STRINGS.UI.OPTIONS.SMALLTEXTURES	Small Textures	Texturas Pequenas
STRINGS.UI.OPTIONS.VIBRATION	Vibration	Vibração
STRINGS.UI.OPTIONS.WATHGRITHR FONT	Wigfrid's Umlauts	Tremas da Wigfrid
STRINGS.UI.PAUSEMENU.CONTINUE	Continue	Continuar
STRINGS.UI.PAUSEMENU.CONTROLS	Controls	Controles
STRINGS.UI.PAUSEMENU.OPTIONS	Settings	Configurações
STRINGS.UI.PAUSEMENU.QUIT	Quit	Sair
STRINGS.UI.PAUSEMENU.QUITBODY	Leaving so soon?	Já está indo?

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.UI.PAUSEMENU.QUITNO	Never mind...	Deixa pra lá...
STRINGS.UI.PAUSEMENU.QUITTITLE	Return to main menu?	Retornar ao menu principal?
STRINGS.UI.PAUSEMENU.QUITYES	I said quit!	Mande sair!
STRINGS.UI.PAUSEMENU.SAVEANDQUIT	Save and Quit	Salvar e Sair
STRINGS.UI.PAUSEMENU.SAVEANDQUITBODY	Don't worry - we'll be waiting for you.	Não se preocupe. Estaremos esperando por você.
STRINGS.UI.PAUSEMENU.SAVEANDQUITNO	Never mind...	Deixa pra lá...
STRINGS.UI.PAUSEMENU.SURVIVED_DAYS	You have survived\n%s days in all	Você já sobreviveu\npor %s dias
STRINGS.UI.PAUSEMENU.TITLE	Paused	Pausado
STRINGS.UI.QUITTING	Packing up the science.	Empacotando a ciência.
STRINGS.UI.QUITTINGTITLE	Quitting!	Saindo!
STRINGS.UI.RESETCAVE.BODY	Are you sure you want to make a new cave here?	Tem certeza que deseja fazer uma nova caverna aqui?
STRINGS.UI.RESETCAVE.TITLE	Regen this cave?	Regenerar esta caverna?
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.ADVENTURELEVELS.1	A Cold Reception	Uma Recepção Fria
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.ADVENTURELEVELS.2	The King of Winter	O Rei do Inverno
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.ADVENTURELEVELS.3	The Game is Afoot	O Jogo Está em Andamento
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.ADVENTURELEVELS.4	Archipelago	Arquipélago
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.ADVENTURELEVELS.5	Two Worlds	Dois Mundos
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.ADVENTURELEVELS.6	Darkness	Escuridão
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.ADVENTURELEVELS.7	Checkmate	Cheque-mate
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.ALLSEASONS	All Seasons	Todas as Estações
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.AUTUMN	Autumn	Outono
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.BOTH	Both	Ambos
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.BRANCHANY	Default	Normal
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.BRANCHLEAST	Least	Mínimo
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.BRANCHMOST	Most	Máximo
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.BRANCHNEVER	Never	Nunca
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.CHOICEAMTDAY	Amount of Day	Tamanho do Dia
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.CHOICEANIMALS	Animals	Animais

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.CHOICECOOKED	Prepared Food	Comida Preparada
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.CHOICEFOOD	Food	Comida
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.CHOICEMISC	World	Mundo
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.CHOICEMONSTERS	Monsters	Monstros
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.CHOICERESOURCES	Resources	Recursos
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.CLASSIC	Autumn, Winter	Outono, Inverno
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.DAY	Day	Dia
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.DEFAULT	Autumn or Spring	Outono ou Primavera
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.DLC	Spring, Summer	Primavera, Verão
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.DRY	Dry	Seca
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.DUSK	Dusk	Tarde
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.EASY	Not Easy	Não Fácil
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.EXTREMETEMPS	Summer, Winter	Verão, Inverno
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.GREEN	Monsoon	Monções
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.HARD	Overly Taxing	Extremamente Oneroso
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.LOOPALWAYS	Always	Sempre
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.LOOPNEVER	Never	Nunca
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.LOOPRANDOM	Default	Normal
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.MAINMENU	Cancel	Cancelar
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.MEDIUM	Quite Difficult	Bem Difícil
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.MILD	Mild	Calmaria
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.MODIFYTASKS	Modify Tasks	Modificar Tarefas
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.NIGHT	Night	Noite
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.NO	No	Não
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.NONE	None	Nada
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.NONEAVAILABLE	None Available	Nada Disponível
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.RANDOM	Random	Aleatório
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.SLIDEALL	Only	Apenas
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.SLIDEALWAYS	Lots	Bastante
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.SLIDECOMPLEX	Complex	Complexo
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.SLIDefault	Default	Normal

CONTEXTO	INGLÊS	PORTUGUÊS
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.SLIDEFAST	Fast	Rápido
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.SLIDELONG	Long	Longo
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.SLIDENEVER	None	Nada
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.SLIDEOFFTEN	More	Mais
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.SLIDERARE	Less	Menos
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.SLIDESHORT	Short	Curto
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.SLIDESHUGE	Huge	Enorme
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.SLIDESIMPLE	Simple	Simples
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.SLIDESLARGE	Large	Grande
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.SLIDESLOW	Slow	Devagar
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.SLIDESMALL	Default	Normal
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.SLIDESMEDIUM	Medium	Médio
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.SLIDEVERYCOMPLEX	Very Complex	Muito Complexo
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.SLIDEVERYFAST	Very Fast	Muito Rápido
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.SLIDEVERYLONG	Very Long	Muito Longo
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.SLIDEVERYRARE	Much Less	Muito menos
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.SLIDEVERYSHORT	Very Short	Muito Curto
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.SLIDEVERYSIMPLE	Very Simple	Muito Simples
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.SLIDEVERYSLOW	Very Slow	Muito Devagar
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.SPRING	Spring	Primavera
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.STATICTEMPS	Autumn, Spring	Outono, Primavera
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.SUMMER	Summer	Verão
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.TITLE	World Customization	Personalização do Mundo
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.USEPRESET	Preset	Predefinição
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.WET	Hurricane	Tempestades
STRINGS.UI.SANDBOXMENU.WINTER	Winter	Inverno
STRINGS.UI.SAVEINTEGRATION.CHOOSE_SLOT	OVERWRITE SLOT	SOBRESCREVER JOGO